

Chiffre d'affaires de 65 millions \$



D. Bertrand et Fils achète Distribution BTL

PAGE 5

FESTIVAL CRABES et HOMARDS
00572716
Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

le QUOTIDIEN

30 ans

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 7 MAI 2004

31^e ANNÉE N° 184

40 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

JEUDI et VENDREDI
4 à 7
Ailes de poulet-Pizza

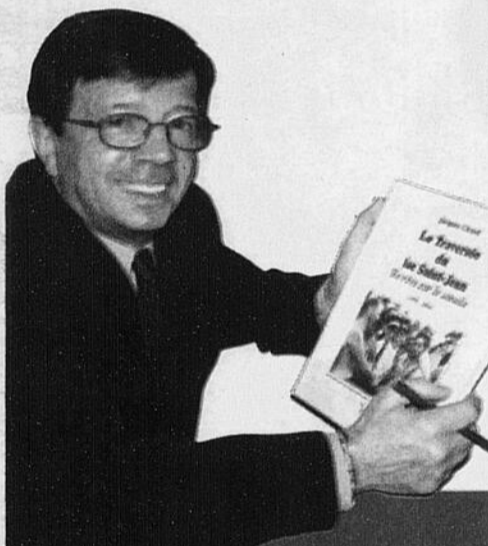
SAMEDI:
Chansonniers (EVOLUSON)
Sylvain et Daniel

SUPER RALLYE AUTO
Souper inclus
Bourses et prix de présence
Inscriptions dès maintenant!

Bank O Bar

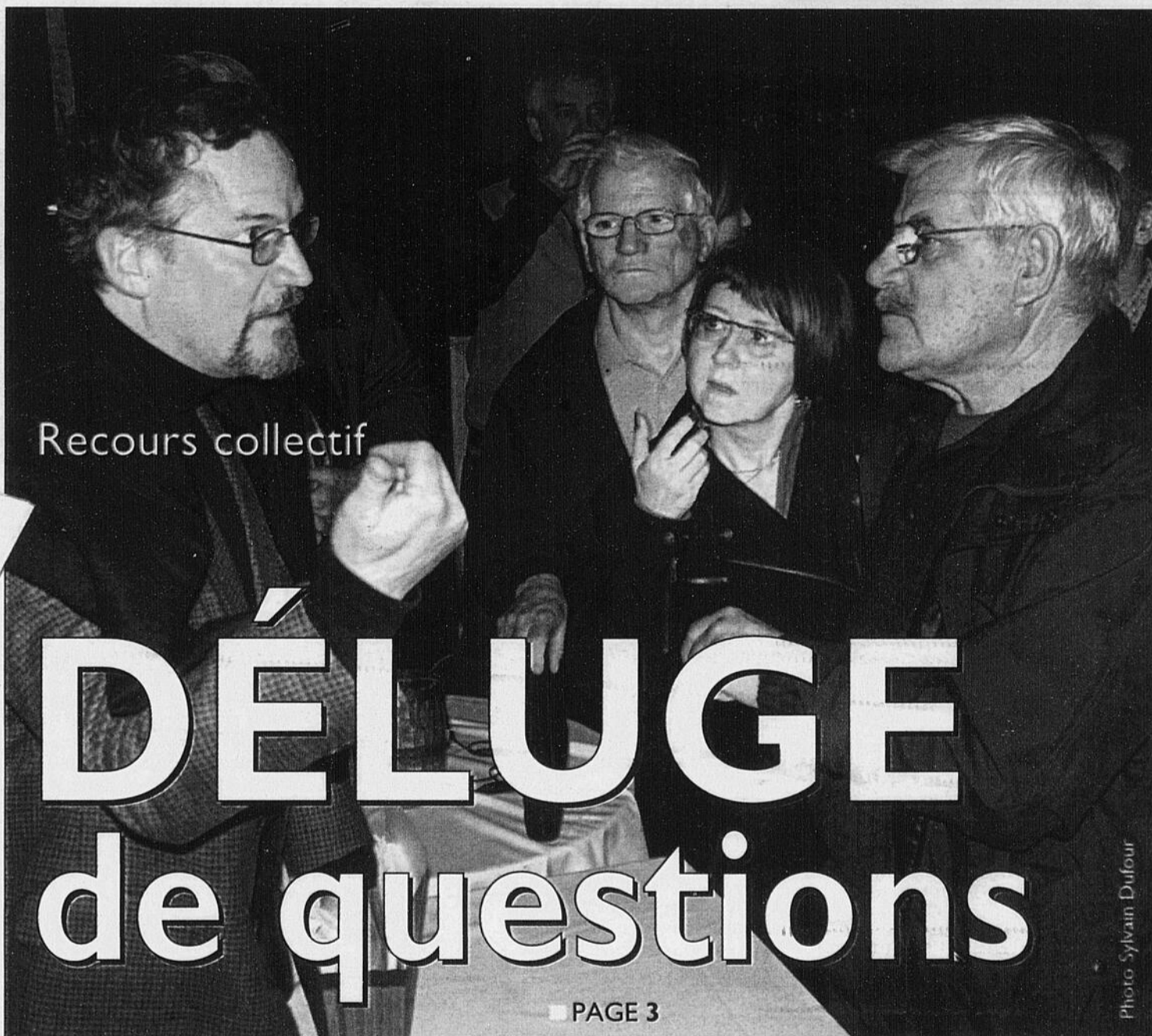
Cap-à-l'Ouest
Le Cirque du Soleil entre dans le décor

PAGE 13



«Un rêve sur le monde»
La Traversée du lac St-Jean selon Girard

PAGE 39



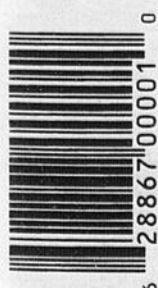
Recours collectif

DÉLUGE de questions

PAGE 3

Photo Sylvain Dufour

Mégaconcert à La Baie - «Magique», prédit Jean-Pierre Ferland PAGE 20

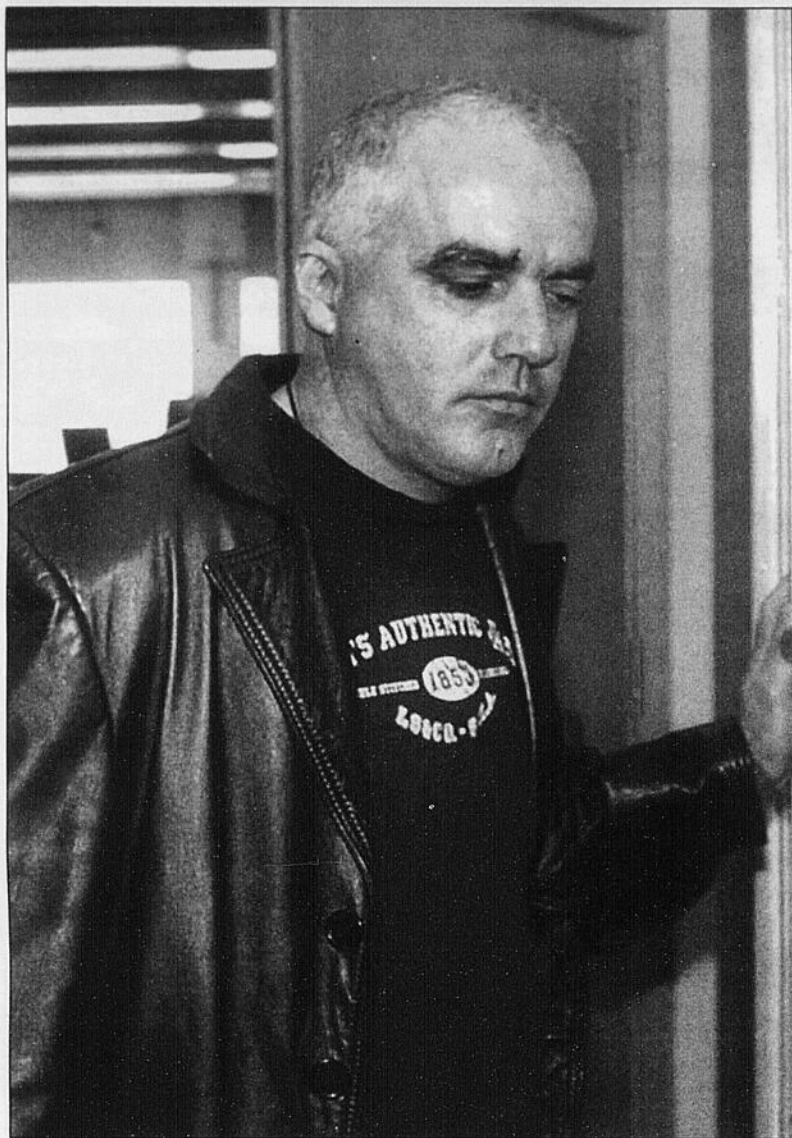


Vous aimez voir CLAIR dans vos affaires?
Il y a plus de 700 grandes vitres «éclipse»
tout autour de l'Édition Le 345.

Location: 545-6464

00592195

La Couronne tient à un procès devant jurés



ACCUSÉ - Denis Desbiens est accusé d'avoir tiré 182 coups de feu sur des policiers venus l'arrêter dans une affaire de violence conjugale. Les événements se seraient produits le soir du 6 janvier 2003.

(Photo Jeannot Lévesque)

par Serge Lemelin

(SL) - La Couronne insiste pour que le procès de Denis Desbiens, accusé d'avoir tiré 182 coups de feu sur des policiers venus l'arrêter dans une affaire de violence conjugale, ait lieu devant 12 jurés à la Cour supérieure.

Hier, l'avocat de la Défense, Charles Cantin, s'est adressé à la Cour et a demandé l'autorisation d'être transféré devant un juge seul de la Cour du Québec afin d'accélérer la tenue d'un procès sans jury.

Le procès devant jury de Denis Desbiens devait débiter le 5 mai, mais la Défense a prévenu les autorités un mois à l'avance qu'elle ne pouvait pas procéder au printemps parce qu'elle attend le résultat de plusieurs expertises.

Le juge responsable de guider les délibérations devant jury a annulé la convocation des candidats jurés tandis que les témoins ont été avertis de ne pas se présenter inutilement.

La substitut du Procureur général Julie Lajoie soutient de son

côté que son confrère ne peut réopter pour un procès devant un juge seul parce que le délai pour le faire est écoulé et que la Défense ne rencontre pas les critères d'abus définis dans le Code criminel pour les exceptions.

Le juge Jean-Claude Beaulieu de la Cour supérieure a demandé à Me Lajoie si c'est bien gérable de faire un procès devant jury avec 23 chefs distincts d'accusation ou si elle préfère ce genre de procès pour «avoir plus d'éclat devant le public.

«La Justice est aussi bonne et aussi efficace devant la Cour du Québec» lui a-t-il dit avant de conclure que «le ministère public veut un gros véhicule» comme procès.

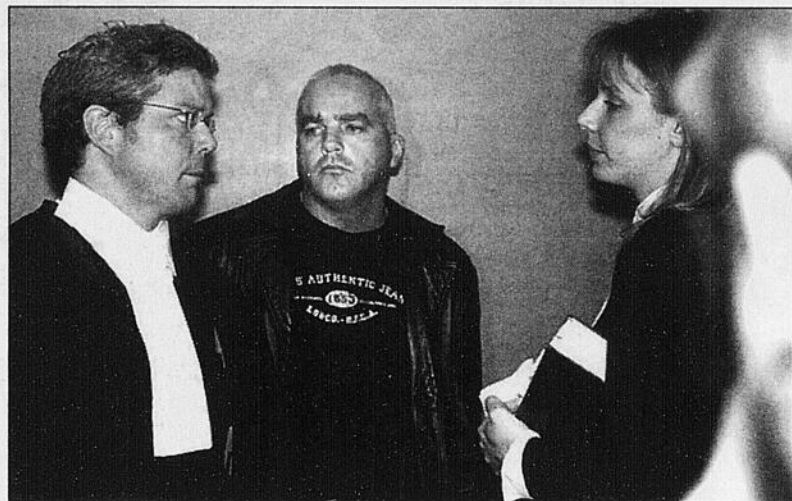
Il est d'avis qu'en plus des

exceptions autorisées par le Code criminel, la Cour supérieure dispose de pouvoirs inhérents à sa juridiction pour administrer les causes qui lui sont présentées et qu'il peut décider s'il passe outre à la volonté de la Couronne.

Il a convoqué les avocats pour ce matin au Palais de Justice de Chicoutimi afin d'entendre les arguments au fond de la requête pour réoption.

Événements

Rappelons que le soir du 6 janvier 2003, la police a reçu un appel pour se rendre au domicile d'une ex-petite amie de Denis Desbiens. Elle a été accueillie avec des coups de feu en leur direction. Plusieurs projectiles ont atteint les autopatrouilles. Le siège a duré plusieurs heures avant que Desbiens se rende sans qu'il y ait de blessé. Denis Desbiens est en liberté sur engagement jusqu'à la fin des procédures.



AVOCATS - L'accusé, Denis Desbiens, est entouré des avocats Charles Cantin et Mireille Bonneau.

(Photo Jeannot Lévesque)

Vente illégale d'alcool

Perquisition policière chez un Robervalois

par Normand Boivin

ROBERVAL (NB) - La Sûreté du Québec et la police de Mashuetiatsh sont intervenus pour la deuxième fois en cinq mois au domicile d'un Robervalois spécialisé dans la vente illégale de boissons alcooliques.

L'homme dans la soixantaine, domicilié sur le boulevard Marcotte, vend de la bière et des spiritueux en dehors des heures légales et, par surcroît, il ne possède pas de permis pour la vente.

Il recrute sa clientèle particulièrement chez les Autochtones.

Munis d'un mandat, les policiers ont perquisitionné le domicile de l'individu à 1h jeudi matin et y ont trouvé 29 bouteilles de spiritueux, six caisses de bière, 60 \$

en argent et un gramme de marijuana.

Cette activité illégale de vente d'alcool ne donne pas lieu à des accusations criminelles mais procède plutôt selon le code pénal. Le contrevenant s'expose donc à des amendes minimales totalisant 1725 \$ pour possession et vente illégale d'alcool.

L'individu avait déjà fait l'objet d'une perquisition le 23 décembre 2003 puis mis en accusation à la suite d'une longue enquête des policiers. Celle-ci avait été initiée à la suite d'une violente bagarre entre deux Autochtones éméchés survenus sur la réserve en août 2003. L'un d'eux avait indiqué aux policiers qu'il s'était procuré l'alcool chez un marchand clandestin.

PAS POSSIBLE

Des voleurs pas très malins

VERONE, Pennsylvanie (AP) - Il était une fois des voleurs pas très malins. Tellement peu malins qu'ils avaient semé dans leur fuite des pièces de monnaie, permettant ainsi à la police de retrouver leur trace sans encombre.

L'histoire s'est déroulée à Verone, en Pennsylvanie. Un homme et une adolescente avaient cambriolé un club privé dans la nuit de mardi à mercredi. Au petit matin, la police venue faire ses premières constatations s'est contenté de suivre les pennies qu'ils avaient laissé derrière eux pour retrouver leur domicile.

Les enquêteurs ont découvert devant la maison un pied-de-biche et un marteau ayant probablement servi à ouvrir les caisses du club. D'autres biens dérobés lors d'un précédent cambriolage - ordinateur, liquide, alcool - ont également été retrouvés. Le propriétaire des lieux, un homme de 26 ans, et une jeune fille de 16 ans, sont rentrés chez eux alors que la police était en pleine perquisition.

La jeune fille a été reconduite chez ses parents et devra comparaître devant un juge pour mineurs.

MÉTÉO



AUJOURD'HUI:

Alternance de soleil et de nuages.
Max.: 13. Min.: 3.



SAMEDI:

Ensoleillé.
Max.: 13. Min.: -3.



DIMANCHE:

Ensoleillé.
Max.: 10. Min.: 2.



Lever: 5 h 23 Coucher: 20 h 00

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute à 5h25 (5m7).
Basse à 12h55 (0m3).
Haute à 18h (4m5).
Basse à 00h45 (0m6).
LA BAIE
Haute à 5h15 (6m2).
Basse à 11h40 (0m1).
Haute à 17h50 (5m0).
Basse à 23h35 (0m6).

GOODYEAR SELECT
NOUVEAU TRIPLE TRED
ESCOMPTE de lancement
35% de rabais
GMS
Chicoutimi
(418) 698-1234

SOMMAIRE

Arts	22-23
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	32-33
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

QUOTIDIEN

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage

Vos vacances au Québec

André Désiront vous conseille...

avec Webcam

Aujourd'hui à 12 h 30

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

L'entente laisse quelques zones grises

(YB) - Tout indique que bon nombre de sinistrés qui ont subi des dommages matériels et autres lors de la catastrophe de juillet 1996 feront des représentations devant le juge Yves Alain de la Cour supérieure au Palais de justice, le 7 juin prochain.

Tout indique par ailleurs que les réclamants sinistrés vont devoir très bientôt faire appel à la Société d'évaluation conseil L'Immobilier pour faire préciser si leur propriété ou autres biens étaient localisés dans telle ou telle zone (A ou B) de la rivière lors du «déluge» survenue à l'été 1996.

L'exercice s'avère nécessaire pour les sinistrés qui tiennent à être en mesure par la suite de compléter de façon adéquate le calcul final de la réclamation souhaitée.

Hier soir, au Vieux Théâtre de l'arrondissement de La Baie, l'avocat Michel Bélanger, mandaté par les sinistrés dans le cadre du recours collectif contre Abitibi-Consolidated, a exposé en long et en large l'entente hors cour négociée récemment avec les procureurs de cette compagnie.

Il a fait valoir pour l'essentiel que la base de calcul choisie pour établir après certaines déductions et modalités les réclama-

tions a pour but de permettre au maximum de personnes qui ont subi des pertes matérielles ou été



BERNIER

YVON

ybernier@lequotidien.com

aux prises avec des problèmes d'ordre psychosocial d'obtenir une indemnisation valable.

Un «déluge» de questions a suivi les explications fournies par l'avocat Bélanger.

Questions

Des intervenants ont demandé pourquoi un tel écart entre la somme de quelque 50 millions \$ dont on faisait état au tout début de la cause en titre et les 13,7 millions \$ que la compagnie consent à verser maintenant à la suite des négociations tenues. Une somme qui, a-t-on rappelé, constitue une enveloppe globale de 10,5 millions \$ une fois qu'ont été payés les honoraires des avocats et dépenses judiciaires de

PHOTO DE LA UNE

L'avocat Michel Bélanger a longuement discuté avec les sinistrés, hier soir, lors d'une rencontre au Vieux Théâtre de La Baie.

même que les frais payés aux experts embauchés dans le dossier.

D'autres ont fait ressortir le peu d'à-propos de soustraire les dons qui ont été accordés par la Croix-Rouge dans le cadre des calculs pour établir le montant des réclamations individuelles à faire.

D'autres ont questionné le fait que des entreprises sinistrées ont été compensées, apparemment à la satisfaction des propriétaires alors que pour les membres du recours collectifs qui ont subi eux aussi des dommages élevés, la situation ne semble pas se poser de la même manière.

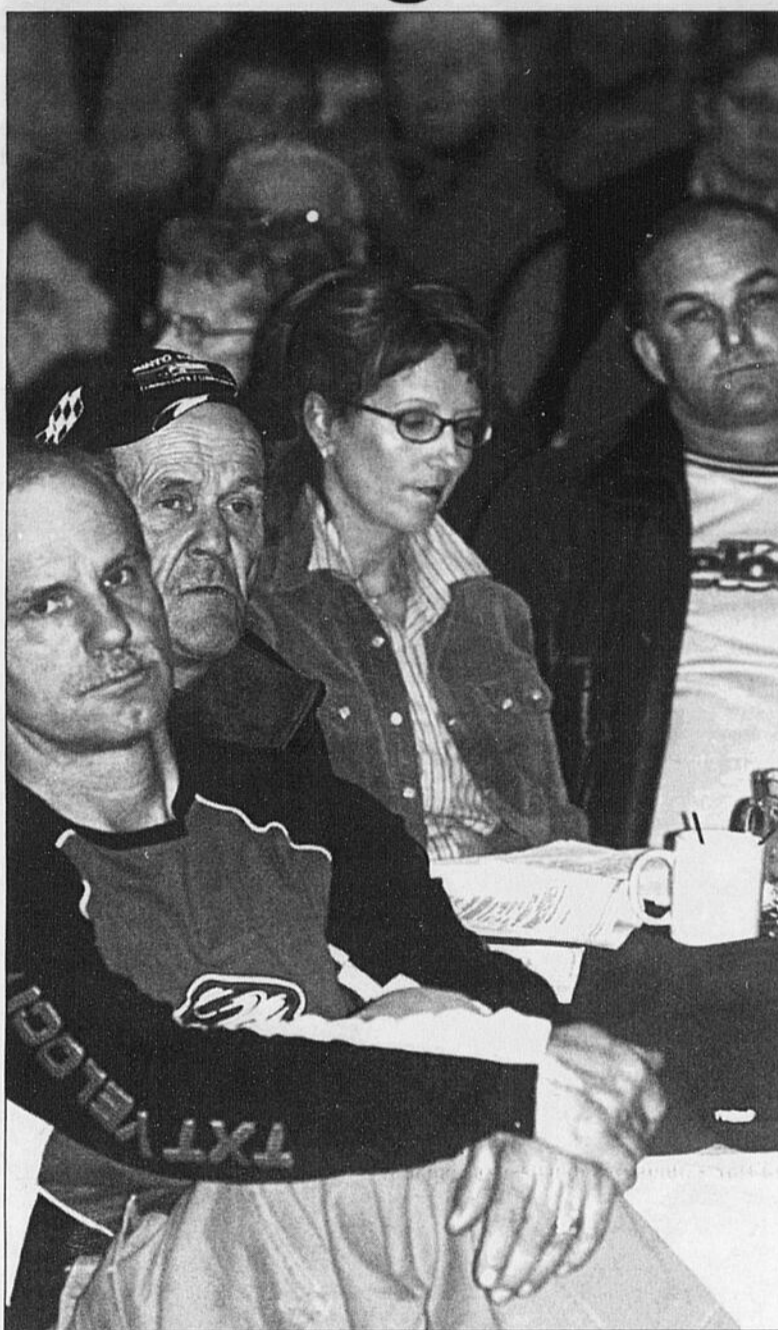
Un intervenant propriétaire d'une entreprise enregistrée a demandé si l'entente intervenue inclut les sinistrés qui, comme lui et certains autres, ont subi des pertes matérielles.

Confiance aveugle

Aux yeux des sinistrées Christine Tremblay et de Francine Dufour, donner son aval à l'entente qui a été négociée à l'amiable au cours des derniers mois entre les procureurs d'Abitibi-Consolidated et Me Bélanger équivaut à faire aveuglement confiance aux personnes qui ont signé le règlement.

«Il reste beaucoup de points d'interrogation, de zones grises et un tas d'à-peu-près qui ne nous permettent même pas de dire actuellement si l'entente négociée à l'amiable est bonne et si les montants qui vont nous être payés vont être satisfaisants», ont-elle notamment commenté.

À l'issue de la rencontre tenue hier soir, plusieurs sinistrés ont signé une pétition qui sera déposée prochainement au juge Alain de la Cour supérieure, au Palais de justice de Chicoutimi.



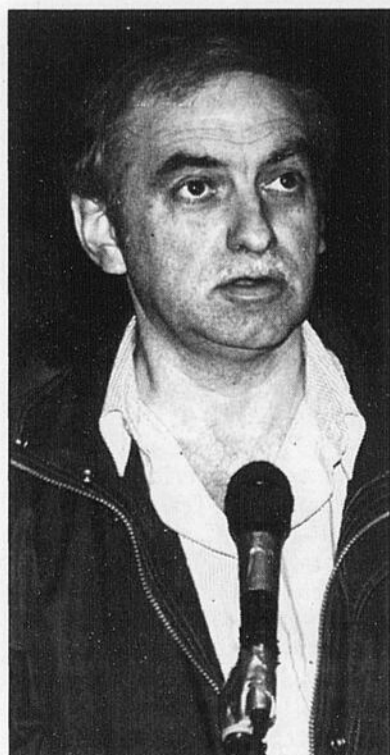
ZONES GRISES - Les personnes présentes à la rencontre d'hier n'avaient pas envie de sourire, car il y a encore passablement de zones grises dans le projet de règlement conclu entre Abitibi-Consolidated et les représentants des sinistrés.

(Photo Sylvain Dufour)



Christine Tremblay

(Photo Sylvain Dufour)



Kelley Claveau

(Photo Sylvain Dufour)



QUESTIONS - Des dizaines de sinistrés ont questionné de nombreux aspects de l'entente négociée récemment à l'amiable entre le procureur Michel Bélanger et les procureurs d'Abitibi-Consolidated, hier au Vieux Théâtre.

(Photo Sylvain Dufour)

Martin utilise une «vieille méthode»

Presque plus de doute sur l'imminence de l'élection

OTTAWA (PC) - Bien qu'il affirme vouloir faire les choses autrement et que l'élection fédérale à venir est plus importante que jamais, le premier ministre Paul Martin utilisera aujourd'hui une bonne vieille méthode éprouvée pour gagner des votes en annonçant des fonds pour une route au Saguenay-Lac-St-Jean.

En compagnie du premier ministre du Québec, Jean Charest, M. Martin confirmera pour une deuxième fois la participation financière d'Ottawa dans l'élargissement de la route 175 qui traverse le parc des Laurentides et relie Saguenay à Québec.

Le Bloc québécois n'a pas manqué de rappeler que M. Martin recycle ainsi une vieille annonce de son prédécesseur, Jean Chrétien, puisque l'ancien premier ministre en avait fait l'annonce une première fois, en août 2002,

faisant suite à une promesse électorale libérale.

Il s'agira de la première de plusieurs activités du premier ministre au Québec dans les jours qui viennent, en préparation de la campagne électorale. Les rumeurs veulent toujours que le scrutin se tienne le 28 juin.

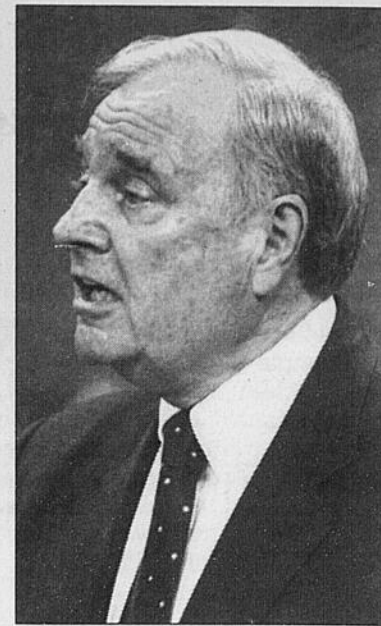
En intensifiant la présence de M. Martin au Québec, les libéraux espèrent raviver l'intérêt de la population envers eux et surtout, aller chercher plus d'appuis que les sondages ne leur en accordent.

C'est aussi dans l'optique de faire des gains que le gouvernement met tout en oeuvre pour être en mesure d'annoncer des modifications au programme d'assurance-emploi afin de réduire le «trou noir» qui affecte les travailleurs saisonniers. Ce problème, qui avait fait l'objet d'une promesse libérale lors des élections de 2000, est considéré par les libéraux comme un «irritant majeur» et un obstacle important pour faire des gains en région.

Jeudi, le premier ministre Martin a réitéré son intention d'agir dans ce dossier. «Il y a des problèmes fondamentaux et il va falloir les régler», a-t-il affirmé, à la sortie de la réunion de son cabinet.



Jean Charest



Paul Martin

Charest et Martin n'auront pas une minute à eux !

par Normand Boivin

(NB) - Les premiers ministres Jean Charest et Paul Martin n'auront pas une minute à eux lors de leur visite éclair au Saguenay, aujourd'hui.

Le premier ministre du Canada commencera sa journée par une rencontre avec le président du syndicat des papetiers de Port-Alfred, Laval Perron, qui lui fera part de ses préoccupations quant à l'avenir de l'usine de La Baie. Il participera ensuite à une table ronde avec les leaders économiques de la région à l'hôtel de ville

de Chicoutimi puis il se joindra à Jean Charest à 11 h pour signer l'entente officielle sur le projet de construction d'une route à quatre voies divisées dans le parc.

Paul Martin affrontera ensuite la presse avant d'aller au Centre des technologies de l'aluminium.

Son homologue provincial rencontrera en avant-midi Laval Perron mais également Claude Patry, du syndicat d'Alcan à Arvida, et assistera à une activité partisane au restaurant Chez Georges à l'heure du midi, après la signature du protocole sur le parc des Laurentides.

Des solutions

Péquistes à l'affût

par Denis Bouchard

(DB) - Les députés péquistes, Jacques Côté, Stéphane Bédard et Stéphan Tremblay, souhaitent que le premier ministre du Québec, Jean Charest, annonce autre chose que du «réchauffé» à l'occasion de sa visite aujourd'hui à Saguenay. «La région s'attend à des solutions», disent-ils.

Selon MM. Côté, Bédard et Tremblay, le projet d'une route à quatre voies divisées dans la réserve faunique des Laurentides a été annoncé il y a deux ans. Ce que la région attend, affirment-ils, c'est d'obtenir le maximum de retombées de la construction de la route.

«Si la signature de l'entente relative à la route 175 marque la fin des tergiversations, elle marque aussi un recul des acquis régionaux en matière de transport par le report des travaux de la 70 (Chicoutimi-La Baie)», accusent-ils.

«Il serait décevant, poursuivent-ils, qu'à sa première visite au Saguenay, le premier ministre se limite à reconfrimer des dossiers déjà réglés avant les pertes d'emplois annoncées à La Baie et Jonquière... Ce dont la région a

besoin, c'est l'accélération des projets déjà acceptés et la réalisation de nouveaux. Ce dont la région a besoin, c'est un plan de relance de notre économie, qu'un comité de relance, dont on n'a plus jamais entendu parler, n'a jamais produit. Plutôt que de mettre des énergies sur la création d'emplois, le gouvernement s'attache à créer des forums dont le besoin et la popularité sont loin d'avoir été démontrés.»

La délégation péquiste estime que M. Charest a fait preuve de mépris la semaine dernière, à l'occasion de sa visite au Lac-Saint-Jean, en refusant de rencontrer les leaders syndicaux, qui représentent des milliers de travailleurs qui ont perdu leur emploi.

Transport

Pour sa part, le critique péquiste en matière de Transports, Normand Jutras, soutient que l'annonce prévue aujourd'hui, à Saguenay, n'est rien d'autre qu'une manœuvre électorale et un «recyclage politique». Il accuse Jean Charest de vouloir aider «ses amis fédéraux».

Il suggère à la région de se méfier d'un partenariat public-privé, si tel est le cas.



CARCASSES - Les carcasses repêchées hier après-midi par les policiers ont été amenées au quartier général de la SQ à Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

Falardeau

La SQ découvre un dépotoir de véhicules récréatifs

par Normand Boivin

FALARDEAU (NB) - La Sûreté du Québec pourrait bien avoir mis à jour un dépotoir utilisé par un réseau de voleurs de véhicules récréatifs.

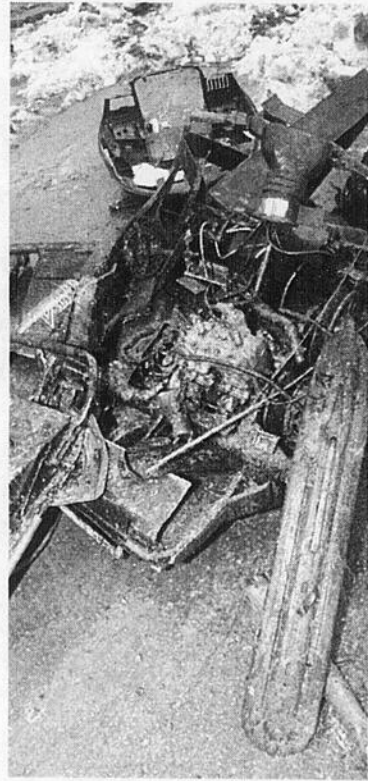
Répondant à l'appel d'un citoyen de Saint-David-de-Falardeau ayant constaté la présence de deux ou trois carcasses de motoneiges dans le lac Sébastien, ce sont plutôt 14 châssis de motoneiges et de VTT que les policiers ont repêché, ainsi qu'un moteur hors-bord Evinrude de 7,5 forces.

Selon l'agent Hélène Nepton, le citoyen a appelé les policiers

en voyant les carcasses sous le pont Cunningham en raison du niveau très bas du lac en cette période de l'année.

Il ne restait que les châssis. Moteurs, chenilles, roues, instruments, guidons, tout avait disparu, signe qu'il s'agit de véhicules volés qui ont été délestés de tout ce qui pouvait être vendu. Sur certaines de ces carcasses, on pouvait voir que les numéros de série ont été soigneusement effacés à l'aide d'une meule.

La SQ va faire enquête pour tenter de déterminer où et quand ces véhicules ont été volés.



ENQUÊTE - La SQ va faire enquête pour tenter de déterminer où et quand ces véhicules ont été volés.

(Photo Michel Tremblay)

Achetée par une entreprise de Lévis

Distribution BTL change de proprio

(DB) - Une transaction majeure est sur le point d'être officielle dans l'industrie alimentaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le numéro un de la distribution dans l'Est du Québec, D. Bertrand et Fils, de Lévis, va acquérir le plus gros vendeur de l'industrie dans la région, Distribution BTL, qui a un chiffre d'affaires de 65 millions \$.

L'affaire deviendra officielle quand la vérification diligente des livres comptables de BTL

tés coûte des emplois et que les petits fournisseurs passent après ceux de la région de Québec.



BOUCHARD
DENIS
dbouchard@lequotidien.com

sera terminée et que les négociations en vue d'acquérir un entrepôt de Provigo dans le parc industriel de Chicoutimi seront complétées, a confirmé hier le président directeur général de D. Bertrand et Fils, Réjean Bertrand.

Restaurateurs inquiets

Le Quotidien a eu vent des négociations par ricochet. Des restaurateurs et des fournisseurs de BTL, inquiets pour l'avenir des emplois et des produits régionaux, se sont manifestés. Grosso modo, ils craignent qu'une réorganisation des activi-



Le président directeur général de D. Bertrand et Fils, Réjean Bertrand.

«Pas du tout, s'est empressé de mettre au clair Réjean Bertrand, joint hier au siège social de l'entreprise familiale à Charny. Nous faisons déjà des affaires dans la région, notre politique est d'encourager l'achat local et si possible de permettre à des fournisseurs de votre région d'exporter leurs produits partout où nous sommes. Nous distribuons déjà des produits du Saguenay-Lac-Saint-Jean chez nos clients de l'Est du Québec, dont ceux de Laiterie La Baie.»

Toutefois, poursuit M. Bertrand, les acquisitions se rentabilisent par la rationalisation. En ce sens, les activités de gestion seront transférées dans nos bureaux de Québec. «De toutes façons, l'administration ne se fait pas au Saguenay-Lac-Saint-Jean, puisque le siège social de BTL se trouve à Rimouski.»

Réjean Bertrand est convaincu que la région n'encaissera pas de perte en raison de cette transaction. D. Bertrand et Fils est déjà propriétaire de Distribution Jules Riverin et veut acquérir l'entrepôt de Provigo à Chicoutimi pour entreposer sa marchandise.

«Je dirais même que nous aurons une présence plus marquée, puisque nos camions qui font la navette entre Québec et le Saguenay-Lac-Saint-Jean seront davantage déployés chez vous.»

Les 100 employés assignés à la vente, au service et à la livraison de BTL demeureront en place, assure Réjean Bertrand qui comprend mal les inquiétudes de restaurateurs ou de fournisseurs.

Fondé en 1961 par Donat Bertrand, l'entreprise en est à sa 10e acquisition depuis 1984. «Celle-là est ma plus importante, elle fera

passer notre chiffre d'affaires à 165 millions \$ annuellement.»

Rayonnement

La PME de distribution construit «le plus moderne entrepôt» d'alimentation dans la région de Québec, au coût de quinze millions de dollars. La décision a été prise avant que les démarches avec BTL soient commencées.

D. Bertrand et Fils dessert les hôtels, les restaurants, les centres hospitaliers, les foyers pour personnes âgées, des épiceries, etc.

L'entreprise compte plusieurs filiales de produits de viande, de poisson et de café. Elle vend également des produits maisons tels Bertrand, Mouska, Meilleur-O, Multi-Choix et Menu. Elle fait partie de deux regroupements privés d'achats, Colabor et ITWAL.



MAB Profil
Maîtres en aménagement de bureau

8, rue Racine Ouest,
Chicoutimi (Québec)
G7J 1E2
418 615-0100
télé.: 418 615-0101

- Mobilier de bureau
- Services conseils
- Ergonomie
- Réaménagement
- Installation et réparation

www.mabprofil.qc.ca

SO! HA!

RESTO-BAR

UNE AVENTURE POUR TOUS VOS SENS!

STEAK

•

CUISINE

FRANÇAISE

•

SALADES ET PÂTES

LES 4 À 7 DU LUNDI AU VENDREDI... UN PUR PLAISIR!

2497, RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE

695-5955



Avec Club Piscine J'm'équipe pour l'été!

Chlore 18
PRIX SPECIAL
4999\$
PRIX RÉGULIER 6999\$

Chlore 6
PRIX SPECIAL
2499\$
PRIX RÉGULIER 2999\$

Piscine hors-terre
18 pieds - équipée et installée

3995\$ mois*

Spas à partir de

5299\$

PLUS DE 100 MODÈLES PAYABLES EN 2005

Meubles de jardin
à partir de

499\$

Gazebos
à partir de

499\$

Marche piscine hors-terre
SUPER SPECIAL

149\$

CLUB PISCINE

Alma 1390, av. du Pont Sud Tél.: 480-2550
Chicoutimi 1657, boul. St-Paul Tél.: 545-2550

www.clubpiscine.ca

Allez signer sans crainte!



REGISTRE - Le président du comité du oui pour la réorganisation de Chicoutimi, André R. Gauthier, invite les citoyens à signer le registre. Il est accompagné de Sr Bruyère Brunet.

(Photo Michel Tremblay)

(CD) - Un membre du comité du oui pour la réorganisation de Chicoutimi, Denis Hudon, est persuadé qu'au moins 10 000 Chicoutimiens iront signer le registre pour forcer la tenue d'un référendum et ainsi permettre aux gens de décider s'ils veulent ou non de la fusion municipale. Ce serait beaucoup plus que les 4650 signatures requises. Et il est sûr d'y arriver.

Hier, lors d'un point de presse, le président André R. Gauthier a voulu rassurer les fonctionnaires municipaux. Il les invite à faire confiance en leur directeur des



DELISLE

CATHERINE

cdelisle@lequotidien.com

élections et à ne pas avoir peur de s'engager dans ce processus démocratique. «Tout est confidentiel. S'ils veulent signer le registre, qu'ils le fassent sans crainte», dit-il.

Le président s'est moqué des conseillers municipaux à qui il reproche d'agir comme de vérita-

bles marionnettes. «Il n'y a jamais d'opposition au conseil de ville. Tout est toujours accepté à l'unanimité», a-t-il clamé, mimant les conseillers en train de tous lever la main pour approuver les décisions de Jean Tremblay. «Veut-on d'une ville dont le pouvoir absolu est accordé à des non élus», interroge-t-il encore?

Deux discours

André R. Gauthier reproche au maire de dépenser 250 000 \$ à même les deniers publics pour tenir une campagne «de peur» et ainsi convaincre les citoyens de ne pas signer le registre. Il rappelle que c'est le même personnage qui reprochait à l'ancien gouvernement péquiste de ne pas consulter la population sur les fusions municipales. «Maintenant qu'on a un gouvernement qui permet enfin que la démocratie s'exerce, il dépense des sommes astronomiques pour décourager les gens de se prévaloir de

leur droit», lance-t-il, ajoutant qu'il ne peut pas comprendre qu'un même individu tienne ainsi deux discours.

Selon André R. Gauthier, le maire et les conseillers craignent de ne pas se faire réélire au conseil de ville de Chicoutimi, de perdre ainsi leur gros salaire et, par conséquent, de ne pas faire partie du conseil d'agglomération.

C'est une bataille à la David contre Goliath. Le président le reconnaît. Le comité du oui pour la réorganisation de Chicoutimi ne dispose que d'un maigre 12 000 \$ pour sa campagne de pub. «Qu'à cela ne tienne! Nos fourmis sont au travail», lance-t-il en guise d'avertissement.

Au sujet du conseiller Jacques Fortin, qui a brandi sa carte de membre du mouvement Chicoutimi-Saguenay, lors d'une récente conférence de presse, pour dire haut et fort que ce n'était pas dans le but de défusionner, André R. Gauthier répond qu'il n'a jamais assisté aux réunions ni même recruté personne. Il admet que certaines gens peuvent ne pas apprécier l'orientation que prend le groupe dans le débat, mais il pense que c'est marginal.

Défusion

En avant toute à La Baie

(YB) - Les défusionnistes de l'arrondissement baieriverain ont fait hier de leur ferme intention de contrer la campagne amorcée avant-hier par le comité du NON que les fusionnistes viennent de mettre sur pied.

En entrevue, Gérard-Raymond Morin et Kelly Claveau ont souligné que les premières actions des membres du comité du OUI à la reconstitution de l'ancienne ville sont orientées vers la diffusion d'informations.

«Afin de sensibiliser les gens à l'importance du choix démocratique qu'ils sont appelés à faire, nous allons tenir une journée porte ouverte à notre local situé au 1289 rue Bagot, le mercredi 12 mai à compter de 11h00. Tous ceux et celles qui ont à cœur la reconquête de l'autonomie de l'ancienne municipalité de La Baie sont les bienvenues. Pour les médias, il y aura préalablement tenue d'un point de presse à 9h30.»

Où, quand, pourquoi?

Par ailleurs, ajoutent MM. Morin et Claveau, l'ensemble des citoyens appelés à se prononcer par voie de scrutin à la réorganisation visée vont recevoir par la poste un dépliant faisant état d'informations touchant le où, quand, comment et pourquoi de l'exercice démocratique qu'est la signature du registre.

«Nous estimons qu'il s'agit d'un vote extrêmement important pour les électeurs car il va faire foi de l'avenir de notre municipalité et ce pour des décennies», commentent MM. Claveau et Morin.

Ils signalent de plus que les défusionnistes sont également conviés à appuyer leur organisation et à promouvoir la reconstitution de leur ancienne ville en se procurant



BERNIER

YVON

ybernier@lequotidien.com

une casquette au coût de 15 \$.

«Sur cette casquette, on a écrit le message suivant: «Vive La Baie libre». Ce slogan devrait rappeler entre autres une déclaration choc faite par l'ancien maire de La Baie, Laurier Simard.

Ce même slogan paraphrase également la célèbre phrase que le général De Gaulle avait prononcé lors de son passage au Québec, il y a quelques années.

Les mêmes porte-parole ont indiqué de plus que la campagne de peur et d'obstruction que mènent les membres du comité profusionniste n'a rien de bien édifiant.

«On dit aux gens de s'abstenir de se prononcer par voie démocratique alors que la décision à prendre est cruciale et engage l'avenir de l'ensemble de la communauté. C'est plutôt aberrant quand on sait tous les efforts qui sont faits ici et là sur la planète pour pouvoir exercer le droit hautement légitime et démocratique de voter.

Pour notre part, nous exposons les enjeux et laissons à chacun des citoyens le soin d'exercer en toute liberté le droit qu'il détient de dire OUI ou NON à la reconstitution de l'ancienne ville de La Baie», avancent-ils.

«On comprend aussi que cela arrange des gens qui tirent des ficelles en coulisses à partir de Chicoutimi de recommander à leurs concitoyens de ne pas se rendre signer le registre. Drôle de conception de la démocratie que celle préconisée par les profusionnistes et membres du comité du NON», fait ressortir Kelly Claveau.



PUB - Le maire Jean Tremblay est dans la mire de tous les défusionnistes concernant la campagne de publicité visant le sentiment d'appartenance à Saguenay.

(Archives)



SYMBOLE - Une bonne vingtaine de citoyens de l'arrondissement de La Baie en faveur de la reconstitution de leur ancienne ville ont bravé pluie et rafales de vent, hier, devant le Monument des 21, symbole de la farouche détermination des premiers arrivants dans la région.

(Photo Rocket Lavoie)

Jean Tremblay a ses «Yvette»

par Catherine Delisle

(CD) - Le maire Jean Tremblay n'a pas gagné de points lorsqu'il a déclaré publiquement que les hommes qui refusent d'aller en politique parce que leur femme s'y oppose sont des «moumounes».

Membre du comité du oui pour la réorganisation de Chicoutimi, Gérarda Lapointe pense, qu'en s'attaquant de cette manière au président André R. Gauthier, le maire vient de donner une gifle monumentale aux femmes. Elle a même comparé l'incident à celui des «Yvette». On se souviendra que la ministre péquiste Lise Payette avait fait dérailler le débat

sur le «oui», au référendum de 1980, lorsqu'elle avait voulu se moquer de la femme de Claude Ryan (militant pour le «non») qu'elle trouvait trop soumise. Encore hier, André R. Gauthier a indiqué qu'il n'avait aucune ambition politique et qu'ils'agissait d'un choix personnel.

Hier matin, lors de la conférence de presse, on remarquait beaucoup de «têtes blanches», mais aussi une religieuse des Antoniennes de Marie, Bruyère Brunet, qui dit être très enracinée à Chicoutimi et tenir mordicus à son histoire. Elle a assisté à toutes les rencontres du Mouvement Chicoutimi-Saguenay qu'elle considère comme une famille. Elle respecte son président et apprécie son travail.

Une chance unique

Selon André R. Gauthier, la loi 9 donne une chance unique aux citoyens de Chicoutimi de retrouver leur ville. Plus encore, il est persuadé qu'il y a un avantage économique certain. Dépenser 373 000 \$ pour tenir un référendum et permettre que la démocratie s'exerce, il estime que ce n'est pas payé cher.

Quant aux coûts de transition pour reconstituer Chicoutimi, il les évalue à 2,1 millions \$. Une facture qui sera répartie sur cinq ans, ce qui représente donc 437 100 \$ par

année. Selon l'étude Roche, il faut prévoir une baisse de taxes de un pour cent, soit 615 678 \$ par année. Finalement, le citoyen en sortira gagnant, croit-il. Il pourra même envisager une baisse de la taxe de 0,29 pour cent.

Selon le président, le maire Tremblay livre une véritable campagne de peur qui ne tient d'ailleurs pas la route. Car, si Chicoutimi opte pour le démembrement, Saguenay ne sera plus viable, car Chicoutimi est la ville-centre autour de

laquelle la nouvelle grande ville fusionnée s'articule. «Saguenay ne pourrait pas être une ville fonctionnelle avec deux arrondissements (La Baie et Jonquière) physiquement séparés.

Le président est persuadé que le ministre des Affaires municipales interviendrait pour former un conseil d'agglomération autour de l'ancienne ville-centre. «Le conseil d'agglomération, explique-t-il, serait alors constitué de représentants des anciennes municipalités

au prorata de leur population. Chicoutimi, qui a la population la plus importante, aurait le plus grand nombre de représentants à titre de ville-centre et son maire en présiderait les destinées. Chicoutimi aurait un droit de veto sur les décisions du conseil d'agglomération.» Selon lui, ce scénario est prévu dans la loi. «Chicoutimi retrouverait son influence de métropole et un rôle que les jeux politiques électoralistes lui ont nié en tant qu'arrondissement», conclut-il.



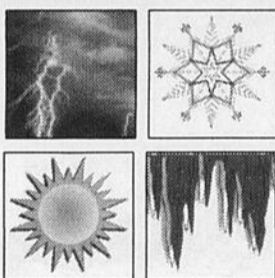
OUI - Gérarda Lapointe est membre du comité du oui pour la réorganisation de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

L'HIVER A ÉTÉ DUR... REDONNEZ VIE À VOTRE MAISON

PEINTURE D'EXTÉRIEUR DE PREMIÈRE QUALITÉ

Particulièrement formulée
pour protéger
contre les climats extrêmes



Dulux
Maximum
Weather GUARD
LATEX D'EXTÉRIEUR DE PREMIÈRE QUALITÉ

La peinture conçue pour
les clients qui exigent une
«Qualité Supérieure».

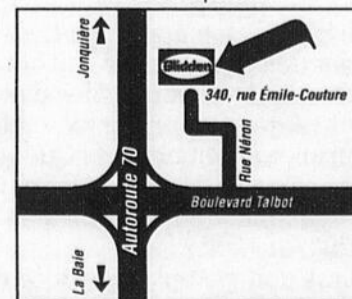
- 100 % acrylique
- Application en basses températures jusqu'à 2° C
- Semi-élastomère
- Excellente adhérence sur les surfaces déjà peintes
- Excellente stabilité du brillant et de la couleur
- Résistant à la moisissure
- Sèche rapidement
- Peu odorante
- Peut être colorée dans plus de 6000 couleurs



M. Jean Julien
22 ans d'expérience

Glidden L'ENTREPÔT
DE LA PEINTURE

340, rue Émile-Couture (dans l'édifice de Produits BCM)
545-1698 / Sans frais: 800 463-7906



HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H À 12 H ET 13 H À 17 H



• PEINTURE • TEINTURE • VERNIS • ÉPOXY
• URÉTHANE • PINCEAU • ROULEAUX • ETC.

CLINIQUE DENTAIRE
DANIEL BLAIS
dentiste généraliste

Votre santé dentaire et votre sourire
«une qualité de vie»

SERVICES DENTAIRES COMPLETS

- Blanchiment • Couronnes • Traitement de canal et de gencives
- Prothèses fixes ou amovibles avec ou sans implants • Chirurgie buccale
- Restaurations esthétiques • Traitement informatisé des assurances

CARREFOUR RACINE 400, Racine Est, bureau 18, Chicoutimi / Tél.: (418) 696-0355

Ce numéro
est une obligation :

1 800 463-5229

Les nouvelles Obligations d'épargne
du Québec sont arrivées!

Émission en vente
jusqu'au 1^{er} juin

Téléphonez-nous
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne
Placements
Québec

Le temps pour l'État de revoir ses façons de faire

«Faire plus avec moins...» L'expression n'est guère nouvelle dans l'entreprise privée où elle est devenue une réalité quotidienne, notamment depuis les dix dernières années. Fidèle à son engagement électoral, le gouvernement Charest entreprend d'appliquer cette formule à l'État. Comme il fallait s'y attendre, les syndicats crient au meurtre!

Fort de l'expérience acquise au cours de leur première année de pouvoir, les Libéraux ne veulent pas heurter de plein fouet le mur syndical. En conséquence, ils ont décidé d'étirer sur trois ans le grand ménage annoncé par la présidente de Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget.



NÉRON
CAROL

cneron@lequotidien.com

Il en faudra davantage pour calmer la colère des syndicats, qui y vont de prédictions apocalyptiques sur le thème du démembrement de l'État québécois dont la principale victime sera, en bout de ligne, le contribuable. Au demeurant, cette réaction épidermique peut être qualifiée de fort compréhensible car peu importe

le domaine où elle se manifeste, la résistance au changement représente un phénomène fréquent, surtout à notre époque. À cet égard, il existe toutefois une différence fondamentale entre les travailleurs du secteur public et ceux du privé. Les premiers, en effet, contrairement aux seconds, démontrent toujours une fâcheuse tendance à confondre leurs propres intérêts, en particulier monétaires, avec le bien-être des «Québécoises et des Québécois».

Bien que les syndicats affirment le contraire, rien ne dit que le public sera pénalisé de façon irréversible par les mesures de «modernisation» (de dégraissage?) qu'entend appliquer le gouvernement Charest. D'autre part, l'abolition, surtout par attrition, de 16 000 postes sur une période de dix ans, ne passera pas telle une lettre à la poste. D'autant plus que, à long terme, ces départs ne seront pas sans entraîner une baisse considérable du nombre des cotisations.

À la veille d'entreprendre une négociation cruciale avec l'État, les syndiqués tentent par tous les moyens de noircir le projet de Monique Jérôme-Forget. Celui-ci n'est pas parfait mais de là à en faire la huitième plaie d'Égypte, il y a une marge.

Une idée qui n'est pas nouvelle

Le contribuable québécois est le plus taxé en Amérique du nord pour des services, dont le gouffre insondable de la Santé, auxquels il a de plus en plus de mal à accéder. L'idée de réduire la taille de l'État taraude depuis au moins 20 ans les différents gouvernements qui se sont succédés à Québec. Les Libéraux de Robert Bourassa ont lancé l'idée; les Péquistes de Bernard Landry, eux aussi sensibilisés à cette nécessité, en particulier par Joseph Facal, ont tergiversé jusqu'au déclenchement de la campagne électorale qui leur a coûté le pouvoir.

La dernière cuvée libérale a décidé quant à elle de passer à l'action sans tarder. Faut-il parler de détermination? De courage? Éviter les excès susceptibles de verser dans le parti pris. Disons tout simplement que remettre le coup de balai à plus tard aurait probablement comme conséquence d'accélérer le décompte infernal conduisant à l'implosion du système.

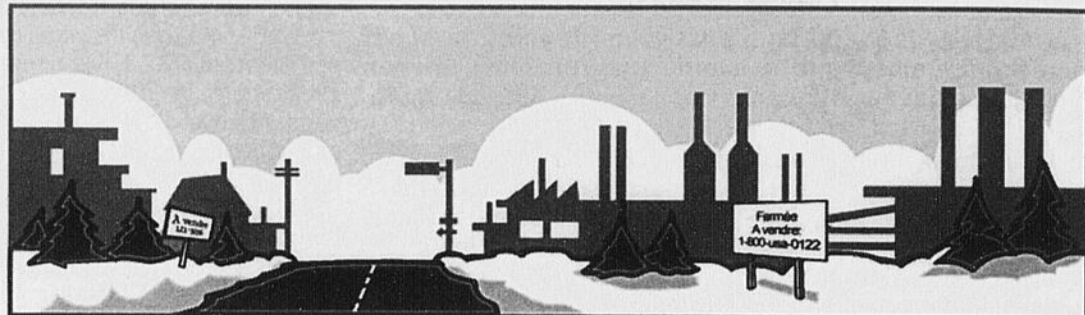
Au service du citoyen

Décriée par les syndicats, l'idée d'un «gouvernement en ligne» qui permettrait aux citoyens d'avoir accès rapidement, grâce à Internet, à des services et à l'information dispensée par les différents ministères, peut être considérée comme novatrice. Appliquée, cette approche trouvera certainement des appuis auprès des gens qui se butent régulièrement à des robots téléphoniques ou à des files d'attente interminables quand ils doivent se présenter, par exemple, aux bureaux de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

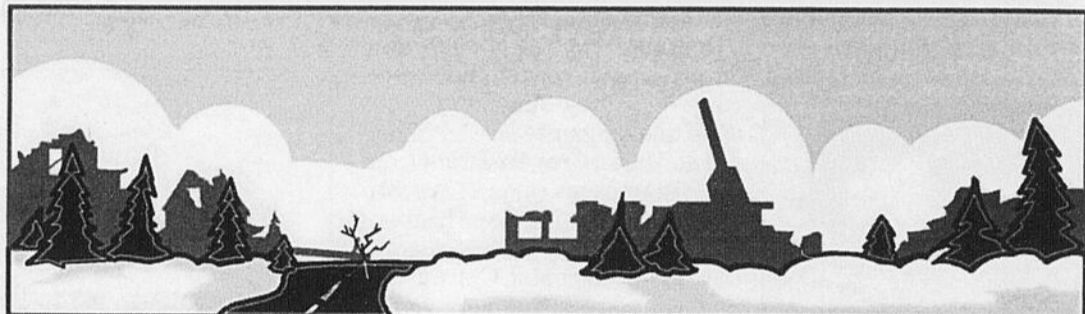
Dans certains domaines, les partenariats avec le secteur privé sont également susceptibles de se traduire par des résultats positifs.

L'État doit rester au service du citoyen, son seul et unique client. Pour que ce principe continue d'être appliquée au bénéfice de ce dernier, dans un contexte socio-économique devenu extrêmement fragile et capricieux, des changements majeurs s'imposent. Ne rien faire relèverait de l'irresponsabilité.

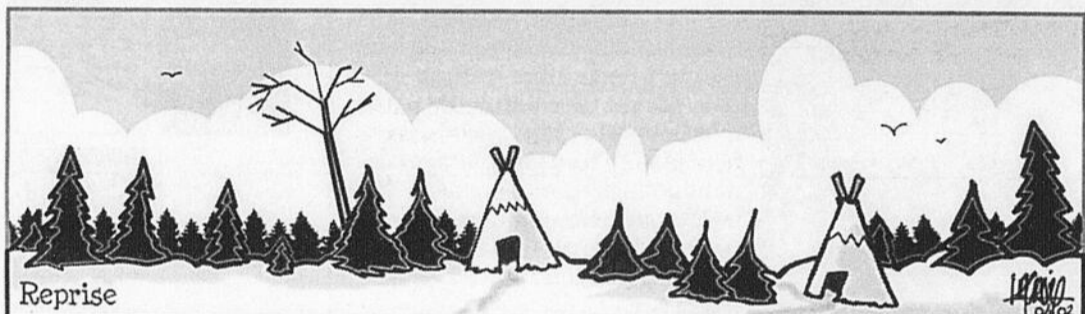
2004



2024



2044



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Violence: les femmes peuvent trouver de l'aide

La violence a des effets dévastateurs sur la santé mentale des femmes. Elle se présente sous toutes sortes de formes, fait vivre plein de sentiments à la femme victime de violence et donne lieu à des répercussions directes sur la santé mentale.

La violence, c'est l'intention d'utiliser la force physique ou verbale pour parvenir à un but et pour contrôler sa partenaire à l'occasion d'un conflit. Elle représente en soi une action dévastatrice qui peut se manifester par quatre types d'agression: psychologique, verbale, physique, sexuelle.

Ainsi, la violence psychologique a pour effet de dénigrer la personne dans sa valeur en tant qu'individu; elle s'exprime parfois par une relation punitive qui consiste à ignorer la présence de l'autre ou de refuser de communiquer (boudier).

La violence physique atteint la femme dans son intégrité physique (tirer des cheveux, bousculer, pousser et causer des blessures, telles que morsures, fractures, brûlures, etc.).

La violence sexuelle consiste dans une relation sexuelle influencée par la violence. C'est une relation effectuée sous la contrainte par l'agresseur.

Estime de soi
Les violences verbales et psy-

chologiques sont souvent plus dévastatrices que les violences physiques, sur le plan personnel. Toutefois, la présence de violence physique signifie que toutes les autres formes de violence existent.

Ce que la femme vit, c'est la perte de l'estime de soi. La femme perd confiance en elle à mesure qu'elle vit des agressions.

Un autre élément consiste dans l'ambivalence envers l'agresseur, pour qui elle ressent de l'agressivité et de l'amour durant la période de rémission.

Voici d'autres manifestations: la culpabilité (les pressions du milieu culpabilisent la femme par rapport à sa position de victime et face à son échec conjugal; l'isolement, suscité souvent par le conjoint; la honte, l'humiliation; la peur face aux accès de colère, les intimidations et les menaces du conjoint; l'anxiété face à un départ, les conséquences économiques qui en découlent et à la prise en charge des enfants dans la majorité du temps; l'insécurité face à l'avenir et la peur d'être isolée davantage après la séparation.

Santé mentale

Souvent, les femmes violentées sont atteintes au niveau psychologique et peuvent

conséquemment présenter des symptômes dépressifs, tels l'irritabilité, l'anxiété, l'insomnie, les idées suicidaires. Elles se présentent devant un médecin et n'osent parler de la violence qu'elles vivent à la maison. Elles ont honte, se sentent humiliées et ont souvent l'impression de devenir folle. Trop souvent, on oublie de poser des questions sur l'environnement de ces femmes et sur leur entourage.

Pour préserver sa santé mentale face à une telle situation, c'est important de mettre des mots sur sa souffrance, d'oser en parler avec quelqu'un en qui on a confiance, de lutter pour garder sa dignité en tant que femme, de garder espoir en la vie afin de se sortir et de briser le cycle de la violence. Il est important de sortir du silence.

Plusieurs ressources existent pour aider les femmes victimes de violence, le CLSC, les Maisons d'accueil et d'hébergement, le CAVAC, le Centre de femmes Mieux-Être, etc.

Lucie Bilodeau,
Table de concertation sur
la violence faite aux femmes
et aux adolescentes,
Saguenay.

De la parole aux actes

Depuis son élection, il y a un peu plus d'un an, le gouvernement Charest a eu le plus grand mal à passer de la parole aux actes, à expliquer sa démarche, à inspirer confiance et encore moins à susciter l'appui à ses projets, comme le montre bien l'effondrement de sa cote de popularité.

Le plan de modernisation de l'État, rendu public mercredi par la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, rompt avec cette tradition de flou artistique. Pour la première fois, le gouvernement libéral dépose un projet clair et cohérent, qui reflète ses valeurs et son programme, et qui peut servir de guide dans l'action. Il était plus que temps.

Ce plan, intitulé « Moderniser l'État », sobre mais concret, tranche avec le ton vaseux et confus de « Briller parmi les meilleurs », le document rendu public à la mi-mars et qui doit servir de base de discussions aux forums régionaux. Il tranche encore plus avec le budget populiste de Yves Séguin, dont on cherche sans succès la cohérence et le fil conducteur.

Cela ne signifie pas que les Québécois adhéreront avec enthousiasme aux projets de Mme Jérôme-Forget. Mais au moins, ils auront devant eux un plan qui met cartes sur table, qui propose des réformes claires et qui explique avec transparence ce que veut être un gouvernement libéral.

Il est faux de conclure que la montagne a accouché d'une souris. La démarche de la présidente du Conseil du Trésor n'est pas spectaculaire, mais elle est substantielle. Des projets comme le non-remplacement de la moitié des fonctionnaires, l'approche de services en ligne pour les citoyens, le recours croissant aux partenariats publics-privés, l'examen des



DUBUC

ALAIN
adubuc@lesoleil.com

programmes et des organismes, sont ambitieux. On notera d'ailleurs que ceux qui disent qu'il n'y a « rien là » auraient été les premiers à monter aux barricades si la vague de réforme avait été plus radicale. Mme Jérôme-Forget va moins loin que Joseph Facal? C'est vrai. Mais le ministre Facal n'est plus en politique et son projet avait été torpillé.

Il est vrai que le projet de Mme Jérôme-Forget est modéré. L'année terrible que viennent de traverser les libéraux a sans doute tempéré l'ardeur des réformateurs les plus militants et forcé la ministre à faire preuve de patience. Mais il n'en reste pas moins que le sens de l'équilibre, le souci de la qualité des services, le désir de ne pas détruire les acquis que l'on retrouve dans le plan de modernisation ne sont pas des virages à 180 degrés mais bien les idées-maîtresse du programme libéral ou des premiers documents produits par le Conseil du Trésor l'été dernier. On est loin de la caricature qu'on a fait des libéraux.

Il faut toutefois noter que ce document reste incomplet, parce qu'il énonce des principes et propose des projets. Les vrais débats se feront au moment des choix, quand ceux-ci feront mal, quand les premiers fonctionnaires ne seront pas remplacés, ou quand on voudra sceller l'avenir de Télé-Québec. Parce que les échéances

les plus délicates sont pour plus tard, on peut également craindre que la volonté d'agir libérale s'érousse avec le temps et que la modernisation n'aboutisse jamais. Le vrai test de Mme Jérôme-Forget, ce sera celui de la persistance.

Mais ce document est assez substantiel et assez clair pour modifier les paramètres du débat. Il y a en fait deux types de débats possibles. Le premier, essentiel pour la qualité de notre vie démocratique, consiste à répondre collectivement aux questions difficiles que pose le plan de modernisation, par exemple sur l'impact de la diminution du nombre de fonctionnaires, sur les balises des PPP ou sur les abolitions d'organismes.

Le second, c'est ce que nous vivons depuis des mois, ce que l'on peut appeler le concert des pleureuses, l'addition des voix de tous ceux qui seront lésés par les réformes ou qui craignent de l'être. Faut-il rappeler que ce plan libéral, tout comme celui qu'aurait dû proposer les péquistes s'ils étaient restés au pouvoir, est devenu nécessaire parce que le statu quo n'est plus possible, que l'État québécois est dans une impasse qui ne s'explique pas seulement par le déséquilibre fiscal et qui le force à changer les choses. L'obstruction que mène cette coalition hétérogène, c'est en fait une croisade pour le statu quo.

Le projet de modernisation de Mme Jérôme-Forget, équilibré, plein de bon sens, renverse cependant le fardeau de la preuve et forcera les opposants à démontrer en quoi la préservation de leurs acquis est dans l'intérêt public. Il pourra aussi aider le gouvernement Charest à retrouver sa légitimité et à renouer avec le mandat de changement que lui avaient confié les Québécois.

Liberté de presse: entre torture et lavage de cerveau

L'univers des médias est un monde complexe produisant ses propres lois tacites, qui échappent souvent à toute tentative de réglementation. Lors de la 14e Journée internationale de la liberté de presse, lundi, plusieurs articles, chroniques et éditoriaux, ont fait état de la situation du journalisme dans le monde.

Sans surprise, on apprend que l'Irak est le pays le plus dangereux pour les journalistes. Il est alarmant de constater que partout sur la planète le nombre de journalistes censurés, emprisonnés, enlevés, agressés, torturés, et même assassinés, n'a jamais été aussi élevé depuis 1995. Le cas très médiatisé de Zahra Kazemi, cette journaliste de nationalité canadienne et iranienne, décédée cet été des suites de mauvais traitements en Iran, fait encore frémir. Si l'Afrique et l'Asie sont les continents où il existe les pires répressions pour les professionnels de l'information, l'Amérique connaît elle aussi son lot de bévues.



CÔTÉ

ÉLÉONORE
eleonore_cote@yahoo.ca

Journalisme et convergence

Certes, il ne fait pas bon être journaliste à Cuba ou en Colombie par les temps qui courent. Même si, au Québec, le risque d'emprisonnement ou de torture est plutôt faible, on assiste néanmoins à des événements inquiétants.

À ce sujet, se comparer à des cas extrêmes de pays comme le Pakistan ou la Birmanie, pour museler les gens qui auraient la désobéissance de se plaindre des écarts de notre presse à nous, constitue une grave erreur de jugement. Toutefois, ce n'est pas parce que c'est pire ailleurs que tout est parfait ici. En ce sens, la convergence de la presse fait couler beaucoup d'encre ces jours-ci, surtout après la célèbre affaire Morissette.

L'humoriste Louis Morissette avait été engagé comme animateur à TVA. Il a eu la mauvaise idée de jouer dans un sketch sur Pierre Karl Péladeau dans une émission à Radio-Canada. Le Big Boss n'ayant pas le sens de l'humour, M. Morissette fut remercié de ses fonctions sans autre forme de procès.

Chez Quebecor, on a encore une fois prouvé que le ridicule ne tue pas en évoquant toutes sortes de raisons farfelues pour justifier cette décision injustifiable. « Il n'est pas un des nôtres », a donc affirmé le porte-parole de l'entreprise, en pensant peut-être que ça passerait mieux que l'aveu du total manque d'humour du Grand Patron.

Ceci révèle des dysfonctions beaucoup plus fondamentales qu'une simple saute d'humeur. Désormais, on contrôle l'information à la source, en sélectionnant des gens qu'on modèlera pour qu'ils ne leur viennent pas à l'esprit de dire autre chose que ce qu'on leur permet de dire. C'est grave.

Sens unique

Je ne veux pas m'étendre plus longuement sur le sujet; d'autres l'ont fait mieux que moi. Parmi les diverses réflexions, certaines avancent que la concentration de la presse est un phénomène naturel.

En effet, dans tous les autres domaines, les plus gros avalent, ou broient tout le reste. Le cas Wal-Mart en est un exemple parmi tant d'autres. On oublie que, contrairement aux Loblaws, Coke et autres McDo, la puissante machine médiatique influence fortement notre façon de penser, d'analyser, de prendre des décisions, de vivre, même.

Que ce soit par l'écrit, la radio ou la télévision, par du contenu journalistique ou de divertissement, nous sommes bombardés d'informations de tout ordre que nous devons traiter et classer. Si ces informations, sans être fausses ou biaisées, vont toujours dans un sens unique, il manque à notre jugement plusieurs morceaux pour qu'il puisse se faire une juste idée de l'état de notre société. C'est une forme de lavage de cerveau. Ici, personne ne se fait torturer, le mal est plus sournois.

Les journalistes de tout acabit ne sont pas à blâmer. Ce sont nos choix de société qui sont à revoir au plus vite. Mais comment faire de bons choix collectifs, s'il nous est toujours montré une vue étroite des choses? Sommes-nous dans un cercle trop vicieux pour en sortir? Paradoxalement, j'écris tout ceci librement dans un journal appartenant à une autre de ces méga entreprises. Je me considère chanceuse.



PLAN - Le plan de modernisation de l'État, rendu public mercredi par la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget, rompt avec la tradition de flou artistique du gouvernement Charest.

(Archives)

Important exercice

Quelque 600 militaires débarquent à Bagotville

par Denis Bouchard

(DB) - La 3e Escadre de Bagotville tiendra un des plus importants exercices de son histoire au cours des prochaines semaines. Quelque 600 militaires canadiens, américains et de l'OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique nord) fendront le ciel régional, suivant des scénarios d'intervention apparentés à de véritables missions internationales.

Tous les détails de l'exercice, a indiqué, hier, François Giroux,



François Giroux, officier des affaires publiques.

officier des affaires publiques, seront rendus publics, lundi, à l'occasion d'une rencontre de presse, pendant laquelle les autorités concernées seront présentes.

Pour le moment, il est acquis que les exercices se tiendront du 11 au 13 mai et du 31 mai au 3 juin, de 8 h 30 du matin à 01 h de la nuit. Bien que l'exercice d'évaluation revête un caractère «extrêmement important» pour la 3e Escadre, tout sera mis en branle pour minimiser le bruit en soirée, a précisé l'officier Giroux.

L'exercice militaire mettra en présence des appareils CF-18 de la 3e Escadre de Bagotville, un ravitailleur KC-130 de la 17e Escadre de Winnipeg, un avion AWACS de l'OTAN, quatre A4 de la compagnie américaine ETSI et des F-16 de l'armée américaine.

«Cette évaluation, explique François Giroux, a pour objet de confirmer la capacité opérationnelle d'un contingent de la 3e Esca-

dre à remplir le rôle d'avant-garde (VANGUARD) dans le cadre d'une mission de l'OTAN ou d'une force de la coalition.»

Pour rendre encore plus réelles les conditions de l'exercice, le commandement général sera fait à partir d'un quartier général monté de toutes pièces et non de la Base. La sécurité au sol sera assurée par des militaires de l'armée de terre de Valcartier. Il y a d'ailleurs des soldats sur place qui ont commencé à creuser des tranchées.

L'examen final des militaires de la 3e Escadre se tiendra lors de la deuxième partie des exercices. «Les pilotes canadiens ont établi de hautes normes de qualité, conclut François Girard, qui sont reconnus et par l'OTAN et par l'armée américaine. Nous devons maintenir ce niveau d'opération.»



MILITAIRES - L'exercice militaire mettra en présence des appareils CF-18 de la 3e Escadre de Bagotville mais aussi des miliciens qui assureront la sécurité au sol.

(Archives)

Plus de 12 000 jeunes attendus

MONTRÉAL (PC) - Plus de 12 000 jeunes de toutes les régions du Québec sont attendus vendredi matin à Montréal dans le cadre de la 34e édition de la Marche 2/3 qui s'étendra sur six kilomètres.

L'organisme d'éducation et de coopération internationale a lancé jeudi un appel aux jeunes afin qu'ils s'engagent en faveur de la mondialisation de la solidarité.

Pour Jean-Pierre Denis, qui a été le premier organisateur de la marche 2/3 à Montréal, outre les manifestations, les jeunes sont invités à poser de petits gestes dans le quotidien.

Par exemple, soutenir financièrement des projets de coopération dans les pays en voie de développement, consommer de façon responsable notamment avec des produits équitables, réduire la consommation et recycler.

Soyez remarqué pour la Fêtes des Mères

portez des vêtements signés:

Laflamme
SIGNATURE INC.

419, rue Racine (haut de la côte) Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle propriétaire

TÊTE 3131

COIFFURE • ESTHÉTIQUE

Forfaits

• GRADUATION • MARIAGE • MÉTAMORPHOSE

543-3005

SOUFFREZ-VOUS? ÊTES-VOUS MALADE?

Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers la sérénité et la santé.

SOIT EN ME LISANT:
«La maladie, langage de l'âme souffrante»

SOIT EN ME CONSULTANT:

Magella Potvin
Ph.D. Théologie M. Ps. Psychologie M.A. Éthique-philosophie
Conseiller spirituel, psychologue, philosophe
68, St-Dominique O., Chicoutimi, G7J 1V2
543-1996
www.pomm.com/mpotvin

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

LOTTO	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
649	2004-05-05	6/6: 1 5/6+: 5 5/6: 283 4/6: 13 021 3/6: 216 782	2 000 000,00 \$ 81 428,20 \$ 1 150,90 \$ 47,90 \$ 10,00 \$
		Ventes totales:	10 849 100 \$
		Prochain gros lot (appr.):	2 000 000 \$
Québec	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
49	2004-05-05	6/6: 0 5/6+: 0 5/6: 20 4/6: 1 151 3/6: 20 768	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$ 50,00 \$ 5,00 \$
		Ventes totales:	546 297,00 \$
Québec	Tirage du	Compl. (02)	
09 20 30 37	2004-05-06	Les NUMÉROS BONIS sont décomposables jusqu'aux 2 derniers chiffres.	
2257 2845 6489		Catégorie	Lots
NUMÉROS BONIS	7777 9440	Numéro complet	100 \$
		3 derniers chiffres	20 \$
		2 derniers chiffres	2 \$
Québec	Tirage du	Extra Tirage du	Extra Tirage du
3 522 4 6108	2004-05-06	2004-05-05	2004-05-06
	NUMÉRO: 005514	NUMÉRO: 440846	
Banco	Tirage du	Banco Special	
02 07 16 23 24 27 28 32 37 43	2004-05-06		
44 45 50 52 53 54 59 62 66 69			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
Si vous avez un problème de jeu...		MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX	

LE GROUPE FORGET



AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES
I-800-OREILLE

CHICOUTIMI
Édifice Clinique St-Georges
683, chemin St-Thomas
Tél.: (418) 545-8259

ROBERVAL
Édifice Uniprix centre-ville
867, boulevard St-Joseph
Tél.: (418) 275-1105

DOLBEAU-MISTASSINI
Galeries des Érables
1500, des Érables
Tél.: (418) 276-8888

Venez visiter notre kiosque Au SALON DES AÎNÉS

Aides de suppléance à l'audition
Bouchons protecteurs
Modèles et technologies de prothèses
Anatomie et fonctionnement de l'oreille
Vidéo interactif

TEST DE DÉPISTAGE RAPIDE

Retrouvez le plaisir d'entendre...

JEUX ET SALON DES AÎNÉS 2004
Pavillon sportif de l'UQAC, du 6 au 9 mai 2004

Braquage du McDo

Me Boudreault exige une contre-expertise



Me Michel Boudreault

par Serge Lemelin

(SL) - Michel Boudreault, un des trois avocats représentant les jeunes gens accusés du braquage du restaurant Mc Donald's du secteur Nord de Chicoutimi, a confirmé devant la Cour supérieure qu'il ne serait pas en mesure de commencer un procès avant d'avoir obtenu une contre-expertise de l'arme à feu qui a servi au crime.

Me Boudreault a obtenu suffisamment de délais pour obtenir cette contre-expertise parce que la présence d'une arme à feu en bon état de fonctionnement occasionne automatiquement une sentence minimale de quatre ans de pénitencier pour tous les participants au hold-up.

Les accusés reviendront le 9 août prochain au Palais de justice de Chicoutimi pour connaître la date du début de leur procès.

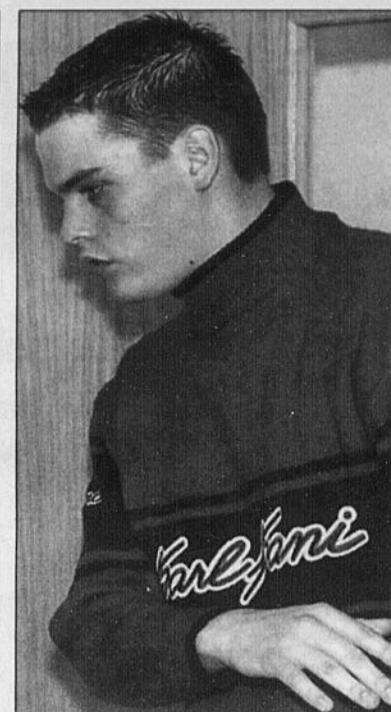
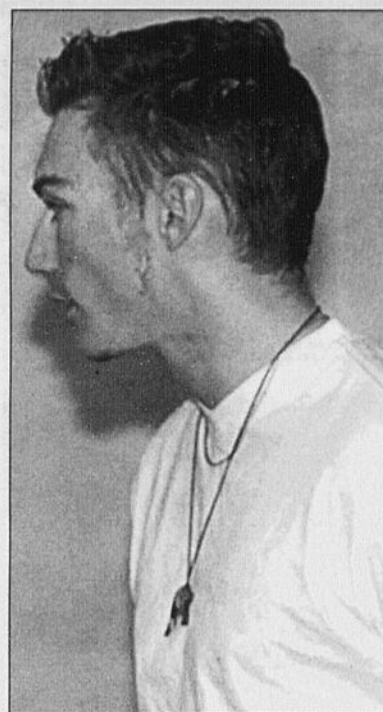
Kévin Brière, Dominic Menier et Simon Garant, les deux premiers étaient âgés de 18 ans et le troisième de 19 ans au moment

des événements, sont accusés d'avoir participé en compagnie d'un quatrième complice mineur à un vol avec un fusil de calibre .12.

Le butin leur a rapporté tout juste de quoi payer une partie de la dette de drogue d'un des jeunes et faire la fête dans un hôtel de Chicoutimi après avoir fait leur coup.

Une employée a été braquée à la tête avec le fusil avant d'être enfermée avec ses camarades de travail dans une salle de bain du restaurant.

Les trois accusés sont en liberté sur engagement et caution.



Kévin Brière et Simon Garant lors de leur comparution hier, au Palais de justice de Chicoutimi.

(Photos Jeannot Lévesque)

Employée de remplacement

Elle pigeait dans la petite caisse

(SL) - Une employée de remplacement de la firme d'avocats Dufour, Côté, Larouche a été condamnée à dix mois de prison dans la société pour avoir fraudé son employeur d'une somme de 2440,70 \$.

Le retour de la titulaire du poste d'assistante comptable après son congé maternité a permis de trouver la fraude et la coupable.

Martine Maltais, 46 ans, du 197 de la rue Saguenay à Saint-Fulgence avait majoré elle-même son salaire à l'insu de ses patrons et pigé dans la petite caisse du bureau. Elle a reconnu hier sa culpabilité à des accusations de falsification de livre de paie et de vol.

Le juge Gabriel Lasonde de la Cour du Québec lui a imposé une ordonnance de remboursement de la somme subtilisée et une assignation à domicile à partir de 22h00 pendant les quatre premiers mois et à partir de minuit le

reste du temps. Il lui est interdit de consommer de l'alcool ou de se trouver dans un établissement où on en vend. La femme a des antécédents judiciaires d'introduction par effraction et de vol datant de 1986 et 1989.


CENTRE DE LASÉROTHERAPIE 3001

S'IMPLANTENT DANS VOTRE RÉGION FRANCHISES DISPONIBLES
PROJET CLÉS EN MAIN
FORMATION EN LAZÉROTHERAPIE ET TABACOLOGIE

La Lasérothérapie 3001 est une technique d'arrêt tabagique à l'aide d'un laser doux. Cette technique permet aussi le contrôle du stress et de l'appétit. Nous sommes les concepteurs de cette technique et la pratiquons depuis 1989.

Cette franchise est maintenant disponible dans votre région. Deux centres Lasérothérapie 3001 seront disponibles (territoire protégé).

Pour plus de renseignements:
Martin Cassista:
(418) 265-8554
Responsable du développement
Courriel: franchises@lasergroupe.com

ARRÊTEZ DE FUMER C'EST CERTAIN
866 687-3001
AUSSI : STRESS - APPÉTIT

00586617

Bonne fête Maman

Faites votre choix pour seulement 49\$*

200 \$ de rabais*

Obtenez en prime un téléphone filaire d'une valeur de **25\$**
(Nouvelle activation de 24 mois)

Activez une nouvelle **ligne prépayée** et obtenez un crédit de temps d'antenne initial double — **soit 60 \$ en tout.**
(Téléphone et activation à partir de 129 \$)


Agent autorisé

Décotel
Galeries Jonquière
695-0238

Les prix et les offres sont en vigueur du 3 au 9 mai 2004.
*Les prix sont indiqués après la remise en magasin (les taxes sont calculées avant la remise) et s'appliquent aux nouvelles activations avec un abonnement de 24 mois seulement.

00586673



OUI!
C'est encore possible!

Faites votre demande d'admission pour le trimestre d'automne 2004

Sessions d'été offertes en mai et en juillet

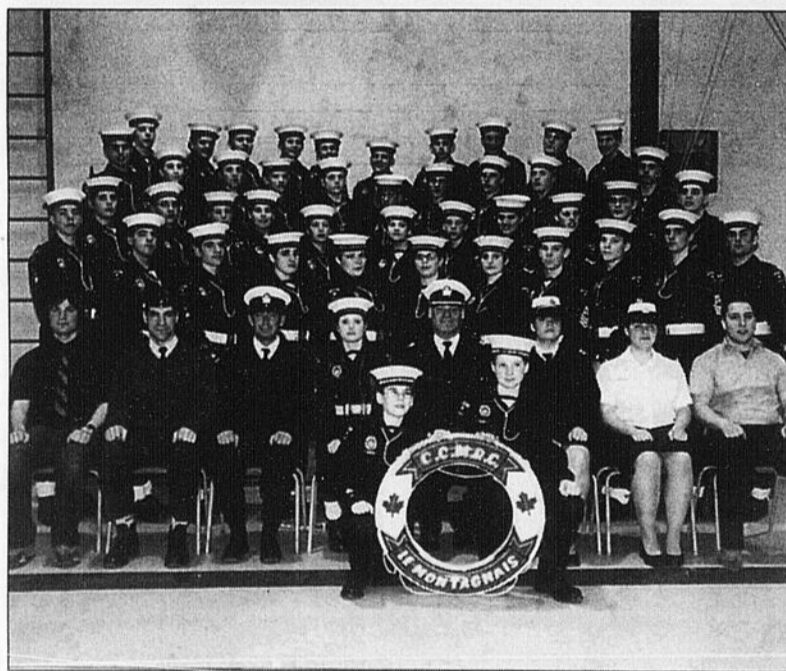
Informez-vous!
Bureau du registraire
(418) 545-5005
1-800-463-9880 poste 5005
regist@uqac.ca

UQAC
www.uqac.ca

Le Quotidien le Vendredi 7 Mai 2004 - 11

00586638

FOURRE-TOUT



KIWANIEN DE L'ANNÉE - Ci-haut, le club Kiwanis d'Alma vient de procéder à la nomination du Kiwanien de l'année, un titre qu'a remporté Steeve Tremblay, photographe du Quotidien et du Progrès-Dimanche dans le secteur Lac-St-Jean. L'ami Steeve reçoit la plaque hommage du président du club almatois, Jean-François Leblanc.

(Photo Jocelyn Boily)

PASSATION DES POUVOIRS - Ci-contre, la passation des pouvoirs vient d'être soulignée au club Kiwanis d'Alma, et c'est André Tremblay, de Brisson, Tremblay, Fleury, qui prendra la succession de Jean-François Leblanc, pour le mandat 2004-2005.

(Photo Steeve Tremblay)

DÉJEUNER BÉNÉFICE - Le corps de cadets 257 Montagnais Chicoutimi de la marine, invite la population à son déjeuner bénéfique, le dimanche 9 mai, de 9h à 12h30 à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue Fay de l'arrondissement Jonquière. Des billets (7 \$ adulte, 5 \$ enfant) seront en vente à la porte.

Un conflit, passé ? Vite un autre, présent !

(AR) - Lorsque les nouvelles sont aussi désolantes que de nos jours où l'esprit belliqueux et guerrier vivent de grandes (sic...) heures, en des pays et continents où l'arme est devenu un outil plus essentiel que le frigo et la télé, on s'accroche à ce qu'on peut ! De deux-trois films écoutés à la télé ces jours-ci, et même si ce n'était pas spécialement des films jojos, avec fond de racisme, de guerre mondiale et terrorisme, je me suis encouragée à ma façon : «au moins, ceux-là font partie du passé...»

Il y a eu le film sur le terroriste Carlos (TQS, Le mandat, mercredi, avec Alain Quinn dans la peau du terroriste), -- un vrai, pas seulement en film, et aux innombrables délits et attentats meurtriers, longtemps recherché et finalement

mis sous verrous en France; il y a eu aussi «Le cri du silence»



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

sur le phénomène de l'apartheid (était-ce sur Historia ?), une époque révolue; il y a eu il y a peu sur TV5 des documentaires sur «La mémoire d'une frontière», celle entre la France et la Suisse par où tentaient de fuir les Juifs pendant la Guerre mondiale.

Des films tristes, émouvants, aux témoignages poignants. Des histoires passées. Ouf? Oui, sûrement pour ces protagonistes-là. Le terroriste Carlos ne court plus. La Seconde guerre mondiale est terminée. Et l'apartheid a été rayé il y a dix ans.

Ouf? Oui, ouf! Mais, on dirait que plus ça change, plus c'est pareil: les anciens conflits disparus ont laissé la place à de nouveaux, tout aussi haineux et destructeurs! Il n'y a vraiment pas de quoi encenser la race humaine: où il y a de l'homme (dans son sens générique), il y a de l'hommerie et un clou en chasse un autre, c'est tout.

Lorsque (si un jour) tous les conflits trouvent une solution, restera-t-il assez d'énergie sur la Terre pour tout rebâtir?

EN BAVARDANT



Hélène O'Bomsawin

Directrice

Hélène O'Bomsawin (photo ci-

contre) vient d'être nommée au poste de directrice des études par intérim par le conseil d'administration du Collège d'Alma. Titulaire d'un bacc en sciences de l'éducation, Mme O'Bomsawin oeuvre dans le domaine de l'éducation depuis 1973. La nouvelle directrice occupera ses fonctions à compter du 16 août prochain.

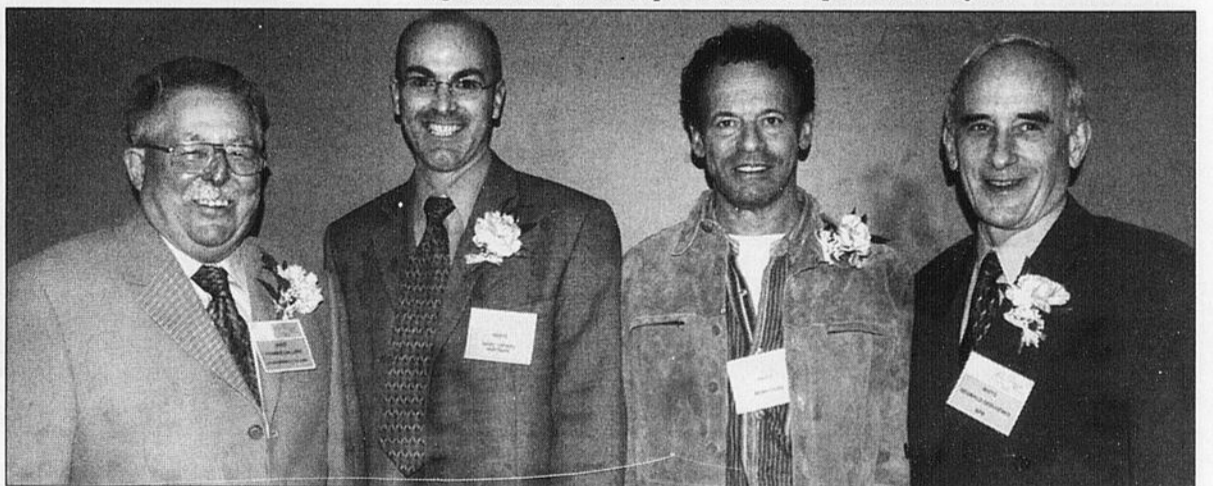
Retrouvailles au préscolaire

La section régionale de l'Association d'éducation préscolaire du Québec organise un souper et une soirée retrouvailles, le vendredi 14 mai à 18 h au Montagnais de l'arrondissement Chicoutimi, afin de souligner ses 50 ans d'existence. Toutes les enseignantes qui travaillent et ont travaillé de près ou de loin au préscolaire sont invitées à participer à l'événement qui retracera

les premiers pas de l'AEPQ. Jacqueline Thériault, professeur émérite de l'UQAC et présidente d'OMEP Canada, sera la présidente d'honneur. Pour d'autres informations: Danielle Champagne au 673-7483 ou par courriel à : dchampagne2000@yahoo.com

Parkinson

L'Association régionale du Parkinson invite les membres, aidants naturels et personnes intéressées par cette maladie à une séance d'informations sur l'organisation et les activités du regroupement, le vendredi 28 mai à 13 h au CLSC Le Norois (668-4563) du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma. À noter par ailleurs que l'Association régionale du Parkinson est présente au Salon des Aînés qui se tient jusqu'au 9 mai au Pavillon sportif de l'UQAC.



EXPOSITION ÉLECTRIQUE - L'exposition de l'Association électrique du Saguenay-Lac-St-Jean a été l'occasion de remettre des prix honorifiques à quatre récipiendaires, cela pour l'apport de leur travail dans le milieu électrique régional. Ces récipiendaires sont, pour le volet entrepreneur, Fernand Dallaire; pour le volet manufacturier, Marc Girard; pour le volet représentant distributeur, Rémi Dubé; et le volet ingénieur technicien, Réginald Deschesne.

(Photo Sylvain Dufour)

POUR
TOUT
VENDRE



549-4444
Les petites annonces

progrès-dimanche

QUOTIDIEN

Mise en valeur du Cap-à-l'Ouest

Le programme de cirque social est enfin reconnu

par Denis Bouchard

(DB) - La Société pour la mise en valeur du Cap-à-l'Ouest voit officiellement reconnaître son programme de cirque social et nordique par le réseau de Cirque du monde, présent dans une quarantaine de pays.

La bonne nouvelle a été confirmée au cours des derniers jours par la direction des affaires sociales et de la coopération internationale du Cirque du Soleil. Elle vient coiffer un projet-pilote qui aura duré une année, avec la participation de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

L'attestation du Cirque du Soleil, a expliqué Yolande Hudon, chargée de projet à la Société pour la mise en valeur du Cap-à-l'Ouest, se concrétisera par une aide technique et monétaire au programme de réintégration pour jeunes décrocheurs.

Depuis un an, la société a invité de jeunes décrocheurs de la CS à participer à des activités de développement durable, dans le but de leur inculquer de nouveaux apprentissages et développer des qualités physiques et morales reliées à la pratique de disciplines du cirque.

Comme le précise Yolande Hudon, le développement durable est une notion qui déborde largement la mise en valeur de l'environnement, englobant le développement social et économique. L'intégration de jeunes à des

valeurs modernes et universelles fait aussi partie de sa mission.

Jeunes en difficulté

Le Cirque social et nordique du Saguenay-Lac-Saint-Jean a recruté ses candidats dans la rue et auprès d'institutions spécialisées dans le raccrochage des jeunes en difficulté. Cette année, ce sont des jeunes adultes du Centre Durocher, de La Baie, et du projet OVNI (Ouverture vers notre indépendance) de Chicoutimi, qui ont été sélectionnés par la Société pour la mise en valeur du Cap-à-l'Ouest.

«Le programme ne vise pas à faire des artistes de notre clientèle, souligne Yolande Hudon, mais à ajouter de nouvelles activités dans leur quotidien. Cela contribue à développer l'estime de soi, la concentration, l'attention, la persévérance et beaucoup d'autres aptitudes.»

Pour la prochaine année, le programme pourra compter sur un éducateur qui aura suivi la formation du Cirque du Monde. Il pourrait s'agir, a noté Mme Hudon, d'un employé du Cap-à-l'Ouest, habilité à effectuer d'autres tâches.

La Société pour la mise en valeur du Cap-à-l'Ouest s'est donné pour mission de développer et d'exploiter un parc pour la population du Saguenay-lac-Saint-Jean et d'ailleurs, visant à mettre en valeur la péninsule du Cap-à-l'Ouest dans une optique de recherche et d'application du développement durable en adaptabilité à la condition nordique, d'insertion sociale et de tourisme viable et d'offre d'activités récréatives et éducatives sur le thème de la nordicité.

C'est le Centre québécois de développement durable, l'ancienne Région laboratoire de développement durable, qui est à l'origine de la fondation de la société.



PROGRAMME - La Société pour la mise en valeur du Cap-à-l'Ouest a obtenu la reconnaissance officielle de son programme de cirque social et nordique par le réseau de Cirque du monde.

(Archives)

Une voiture neuve ou d'occasion?
CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF»

CRÉDIT SUR MESURE
C'EST POUR VOUS!

Appellez aujourd'hui Philippe Fénelon

Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE!
C'est notre AFFAIRE!
542-3523
Cell.: **820-3434**

www.creditsurmesure.com

Association de l'industrie électrique du Québec

L'AIEQ vous invite dans la région Saguenay-Lac-Saint-Jean

DÉJEUNER-CONFÉRENCE

Date: Le mercredi 12 mai 2004
Heure: De 12 h à 14 h
Endroit: Hôtel Le Montagnais
Salon «La Montagnaise III»
1080, boul. Talbot, Chicoutimi (QC)
Thème: «Hydroélectricité et environnement:
Mythes et réalités»
Coût: Membre : 65 \$ Non-membre: 85 \$
Responsable de l'activité:
Monsieur Daniel E. Couture
Techmat inc.
Tél.: (418) 547-5716

Renseignements et réservations:
Secrétariat de l'AIEQ -
Madame Soraya Benchaar
Téléphone: (514) 281-0615 poste 21
Télécopieur: (514) 281-7965
Site web: www.aieq.net

M. Martin Pérusse
Directeur
développement
des affaires
Alliance
Environnement inc.

CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RÉNOVATION

Quincailler, c'est notre métier.

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi. 543-3391
FAX: 543-5853 • COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca
Licence RBO: 8003-1966-05

PLANCHER FLOTTANT SUPER PROMOTION

SANS COLLE

- EPIR 39 Hêtre
- EPIR 55 Chêne

7mm

109\$
pi. car.

- EPIV 35 Chêne Champagne
- EPIV 76 Hêtre Vilar
- EPIV 83 Noyer

SANS COLLE

129\$
pi. car.

7mm
Embossé

Valide du mardi 4 mai au lundi 10 mai 2004
CONSULTEZ NOTRE SERVICE DE DÉCORATION
Ouvert le dimanche de 9 h à 14 h

Licence RBO: 8003-1966-05



SERVICE - Selon le directeur général Bertin Riverin, il est hors de question de réduire la qualité des services proposés en matière de santé sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est. (Photo Steeve Tremblay)



PÉRINATALITÉ - L'unité de périnatalité sera l'un des départements les plus touchés par le plan de restructuration proposé par la direction du Centre Le Jeannois. (Photo Steeve Tremblay)

Restructuration du Centre Le Jeannois

Importants changements à l'unité de périnatalité

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - L'unité de périnatalité sera l'un des départements les plus touchés par le plan de restructuration du Centre Le Jeannois, lequel prévoit des coupures de 1,125 million \$ rien qu'entre les murs de l'hôpital d'Alma.

Tel que l'a indiqué le directeur général, Bertin Riverin, il est hors de question de réduire la qualité des services proposés sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est. Il a cependant mentionné que le centre hospitalier sera aménagé de façon différente afin de réduire les besoins en personnel.

Cette mesure, explique le relationniste Julien Simard, permettra au CLJ d'économiser des sommes significatives. Mercredi soir dernier, les chiffres avancés par le conseil d'administration unifié en matière de réorganisation du travail étaient de 180 000 \$ annuellement.

Hier, Julien Simard a confirmé que l'unité des naissances de l'hôpital d'Alma sera bientôt fusionnée à celle de la pédiatrie. Selon lui, le regroupement de ces départements au deuxième étage de l'établissement de santé représente un choix tout à fait logique dans les circonstances.

Bien que le directeur Riverin ait avoué que les naissances avaient augmenté de façon significative au cours de 2003, Julien Simard maintient que ce facteur n'a rien à voir avec la décision du conseil.

« Nous allons réunir les naissances et la pédiatrie afin de n'avoir

plus qu'un seul département de santé maternelle et infantile. Nous n'aurons alors plus besoin que d'un seul poste central pour gérer ces deux petites unités », rapporte le responsable des relations publiques.

Julien Simard rejette également l'idée selon laquelle les patients provenant de l'extérieur de Lac-Saint-Jean-Est soient à l'origine de la hausse de clientèle répertoriée de 4,5 pour cent. Hier, il a été impossible de savoir le nombre de personnes d'une autre juridiction ayant fait appel au département de périnatalité almatois.

Le porte-parole ajoute que l'espace réservé aux chirurgies sera lui aussi revu afin d'optimiser son rendement et que l'on propose de ramener les cliniques externes de gynécologie au troisième étage. Enfin, les services d'ergothérapie et de physiothérapie passeront du cinquième au troisième étage et seront également regroupés sous un seul et même département.

Incluant les 575 millions \$ d'économies engendrées par le réaménagement des soins de longue durée ainsi que les 110 000 \$ attachés au rapatriement du service de buanderie au Pavillon Le Normandie, dispensé jusqu'ici par un

sous-contractant, le conseil unifié compte réduire son déficit de 1,810 million \$ par année dès 2005.

Dans un autre ordre d'idées, l'ajournement de la séance régulière du conseil d'administration unifié aura lieu au sous-basement de l'église Saint-Judes, à 16h30, le mardi 11 mai prochain. À cette occasion, le conseil statuera dans les dossiers du Pavillon Le pionnier et du déménagement éventuel du CLSC Le Norois.



ENTRÉE - Les postes d'accueil de la pédiatrie et de la pouponnière seront éventuellement regroupés, à l'hôpital d'Alma, de manière à réduire les coûts de fonctionnement. (Photo Steeve Tremblay)

Au courant d'art

Boutique métiers d'art

Plus de 40 artisans professionnels de la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean vous offrent leurs créations en métiers d'art.

Venez découvrir notre grande variété d'articles, de créations régionales pour vos achats corporatifs ou pour souligner une occasion spéciale... telle que

la fête des mères ce dimanche

Une seule Boutique à la hauteur de vos attentes.

Horaires d'ouverture
Saison estivale
Ouvert 7 jours sur 7
Saison automnale
Dimanche et lundi fermé

194, rue Price Ouest
Quartier du Bassin,
Chambre de commerce de Chicoutimi
Chicoutimi (Québec) G7H 1H1
Téléphone : 418-543-5941, poste 237

Carte routière de la Route des artisans disponible à la boutique

Serge Gaudreault
Président
Club infosorties.ca
06586223

Prix incroyables!

199\$

3000 Cartes d'affaires couleurs
process, recto-verso

Plus... une adhésion annuelle gratuite sur le site
www.infosorties.ca
Informez-vous sur nos prix... et économisez!

Charles Vézina
Graphiste, Président
Astuce Com.

690-6413 - 1-877-723-3934 - 590-0563

Colloque de gestion des ressources humaines

Employeurs et employés conviés au rapprochement

par François St-Gelais
Stagiaire

(FSTG) - Le programme de la journée du Colloque de gestion des ressources humaines du Saguenay-Lac-St-Jean a été dévoilé hier. Les organisateurs veulent rapprocher employeurs et employés de la région qui ne sont pas toujours sur la même longueur d'ondes.

La journée se déroulera le 20 mai sous le thème «Employeur de choix, employé de choix, est-ce possible?» Elle se partagera entre des conférences et des tables rondes portant sur des thèmes touchant patrons et salariés.

«Nous espérons aider les gens à rester dans la région et à occuper des postes qui sont vacants actuellement», explique en conférence de presse le président du comité organisateur du colloque, Sylvain Bouchard.

«Il y a des postes à combler dans la région malgré les présentes difficultés économiques. Il faut s'assurer que les adéquations entre les chaises vides et les employés disponibles se fassent bien, qu'il y ait un bon maillage», ajoute Sylvain Bouchard.

Les employeurs se verront offrir une trousse d'outils pour retenir et dénicher de bons employés. Les chercheurs d'emploi pourront assister à une table ronde où divers intervenants, notamment du milieu de l'éducation, leur donneront des conseils pour se démarquer.

La particularité du colloque réside dans la composition de son comité organisateur. Des représentants du monde syndical et patronal, de l'éducation et même le gouvernement collaborent au déroulement des activités. La CSN, l'UQAC, les trois chambres de commerce du Saguenay et Emploi-Québec siègent au sein du comité organisateur.

«Nous allons puiser dans les forces de chacun, ce faisant nous

mettons nos ressources en commun pour améliorer la situation économique de la région», explique Jean-Paul Lapointe, représentant de la CSN.

Sylvain Bouchard ajoute que «le moment est venu de passer du mode de combats instinctifs au mode de discussions naturelles entre les milieux syndicaux et patronaux».

Le dîner-conférence de la journée sera animé par Louis Wauthier, directeur artistique de la «Fabuleuse histoire d'un royaume». Le colloque se tiendra le 20 mai au centre des congrès de Jonquière. Trois cents inscriptions sont attendues.



COLLOQUE - Jean-Paul Lapointe, CSN, Me Sylvain Tremblay, président du comité d'organisation, et Éric Dufour, lors du dévoilement hier du programme du Colloque de gestion des ressources humaines du Saguenay-Lac-St-Jean. (Photo Michel Tremblay)

Prix de pétrole

Daniel Giguère garde espoir

par Normand Boivin

(NB) - Alors que les prix de l'essence font la manchette jusqu'à Ottawa, le candidat libéral Daniel Giguère garde bon espoir de convaincre les ministres John Efford et Lucienne Robillard de mettre au pas les pétrolières.

Cofondateur de la coalition pour la défense des consommateurs des carburants, le candidat ne dételle pas et travaille de concert avec le député André Harvey, secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles Efford.

Surveillant les travaux de la Chambre des communes, Daniel Giguère s'est réjoui de l'ouverture du premier ministre Paul Martin qui se disait, hier, disposé à étudier la possibilité de retourner, aux municipalités, une partie des taxes sur l'essence en sus de la TPS.

Mais selon le candidat, il faut aller plus loin de frapper là où est la source du problème de la flambée des prix: «Lorsque la Régie de l'énergie (du Québec) avait commencé ses travaux, les coûts de raffinage étaient d'environ 4 cents le litre. Aujourd'hui, ils sont de 17,4 cents. Les pétrolières ont compris le système», accuse Daniel Giguère.

Ce dernier fait référence au fait qu'en augmentant les coûts de raffinage, les pétrolières se mettent à l'abri de la Régie de l'énergie puisque celle-ci tient compte du coût du litre d'essence à la rampe de chargement des raffineries (donc après le raffinage), pour fixer le prix plancher du carburant.

Depuis le 26 avril, par exemple, la région paie le litre d'ordinaire 84,6 cents en moyenne pour un



Daniel Giguère

coût d'acquisition de 73,9 cents le litre, laissant une marge bénéficiaire de 10,7 cents le litre, ce qui est presque le double de la moyenne québécoise de 5,6 cents.

Mais en réalité, il faut ajouter à ces 10,7 cents de bénéfice les 17,4 cents que les pétrolières empêchent pour chaque litre raffiné, argent qui n'est pas influencé par le cours mondial du prix du pétrole.

Avec presque 30 cents de profits pour chaque litre, Daniel Giguère trouve que les pétrolières y vont trop fort.

Avec l'aide d'André Harvey, Daniel Giguère garde bon espoir de convaincre le ministre John Efford et sa collègues de l'Industrie Lucienne Robillard de mettre le Bureau de la concurrence sur le dossier des raffineurs pour faire cesser ces abus.

DON JUAN

au Grand Théâtre de Québec
DIMANCHE 27 JUIN
Départ d'Alma, Chicoutimi, Jonquière
Transport et spectacle à 14 h
139\$ Tx incluses
Yvon Charland Guide

La comédie musicale CABARET

Mise en scène: Denise Filiatrault
Au grand Théâtre de Québec
Samedi 31 juillet 2004
Départ d'Alma, Chicoutimi, Jonquière
109\$
Incluant: transport et le spectacle de 20 h
Chantale Couture Accompagnatrice

clubvoyages
[Partez sous une bonne étoile]
65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA
668-7904

EXCLUSIF AU LAC-SAINT-JEAN

Onduline
UN TOIT... UN STYLE



INFORMEZ-VOUS:
• Vente • Installation
J. R. Côté
Entrepreneur général
RBO8263-5061-24
1152, rue Notre-Dame, St-Félicien
679-4137
1-800-679-4137

Gala Méritas régional en actions environnementales 2004



Le CREDD et l'AFSL tiennent à remercier tous les commanditaires qui ont appuyé les initiatives des jeunes des écoles primaires de la région. Un total de 11 000 \$ a été distribué à 30 écoles pour 66 projets.



Collectif des Caisses populaires Desjardins de Dolbeau-Mistassini, d'Alma et de Mistouk
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean
Société de la faune et des parcs du Québec, direction des communications et de l'éducation
Ville d'Alma

Merci à tous les élèves, les enseignants et enseignantes des écoles lauréates :

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

École La Carrière
École La Source
École Félix-Antoine Savard
École Saint-Louis
École Jean-Fortin
École St-Isidore
École André Gagnon
École Du Vallon
École Des Quatre-Vents
École Saint-David
École Marie-Médiatrice
École Saint-Félix

Commission scolaire Lac-St-Jean

École Saint-Antoine
École Maria
École Arc-en-Ciel
École Bon-Pasteur
École Saint-Bruno
École primaire St-Léon

Commission scolaire du Pays-des-Bleuets

École Benoît Duhamel
École Les Prés-Verts
École Sainte-Marie
École Notre-Dame-de-Lourdes
École Sainte-Lucie
École Saint-Michel
École Bon-Pasteur de Sainte-Jeanne-d'Arc
École Notre-Dame-des-Anges
École Sacré-Cœur

Commission scolaire De la Jonquière

École Sainte-Cécile
École Sacré-Cœur
École St-Luc

Grâce à leur créativité, ils nous donnent le goût de vivre dans un monde environnemental et solidaire.

Selon Josée Bouchard, de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean

Scullion prend le parti du privé

ALMA (MSH) - Présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean (CSLSJ), Josée Bouchard blâme ouvertement l'administration Scullion pour son ingérence dans le dossier du CLSC Le Norois, soulignant que le maire prend le parti des promoteurs privés plutôt que celui de l'éducation.

Silencieuse jusqu'à maintenant, Josée Bouchard qualifie d'inacceptable l'attitude du conseil municipal et n'entend pas se faire

en fin d'après-midi. Selon la CSLSJ, le conseil d'administration unifié du Centre Le Jeannois et du CLSC Le Norois devra également tenir compte des enjeux éducation-

nels lors de sa prise de décision, mardi prochain.

«L'éventualité de louer le centre administratif est en relation directe avec le maintien de certains services aux élèves et même la survie d'écoles primaires dans le secteur de la ville d'Alma», insiste-t-on.

Josée Bouchard ajoute qu'une transaction entre la CSLSJ et le

CLSC Le Norois correspond à des revenus supplémentaires de 1 million \$ sur dix ans.

«Nos employés font un sacrifice en acceptant de quitter leur centre administratif pour être relocalisés dans une école. Nous partons d'un édifice magnifique pour injecter plus d'argent dans nos institutions. Notre souci premier est la réussite de nos jeunes», dit-elle.

Alors qu'en 1993-1994 la CSLSJ comptait 10 000 élèves, Josée Bouchard soulève qu'en 2003-2004, ils ne sont plus que 7433 à fréquenter les établissements scolaires du territoire. Par ailleurs, des prévisions à long terme donne lieu de croire que ce chiffre passera à 6049 en 2008-2009.

«Nous avons déjà de la difficulté à garder certaines petites écoles ouvertes. Si le CLSC Le Norois ne vient pas dans nos locaux, c'est évident que ce sont nos jeunes qui seront pénalisés dans l'avenir», conclut-elle.



Le maire d'Alma Gérald Scullion



St-HILAIRE
MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

dire que la CSLSJ s'oppose au développement économique d'Alma.

Elle fait ainsi référence à une éventuelle participation financière de Ville d'Alma dans le dessein de conserver le CLSC Le Norois au Complexe Jacques-Gagnon. Selon elle, Gérald Scullion et ses acolytes s'attaquent directement à la pérennité de certaines écoles primaires du secteur en agissant de la sorte.

«Il me semble qu'il importe davantage de donner des services aux jeunes que de promouvoir le béton», illustre-t-elle avec frustration.

«Pourquoi Ville d'Alma se découvre-t-elle soudain un sentiment de responsabilité qu'on ne lui connaissait pas? Pourquoi donc les élus municipaux n'ont pas fait la même chose lorsque Gagnon-Frères Meubles, le restaurant Mikes, la SAAQ et la clinique dentaire Kathleen Murray ont décidé de quitter le centre-ville», questionne-t-elle en appuyant sur le fait qu'Alma crée un précédent fort dangereux.

Selon la présidente, les conseillers auraient dû refuser l'arrivée de Wal-Mart dans leur localité si le développement de leur centre-ville leur était si important.

«C'est ce qu'a fait le maire de Saint-Georges-de-Beauce pour protéger ses commerçants», précise-t-elle.

Les rumeurs les plus persistantes à Alma veulent que la ville achète les locaux des propriétaires du Complexe Jacques-Gagnon, Jeannot et Laval Boulianne et qu'elle les loue ensuite au Centre Le Jeannois.

Survie d'écoles primaires

La CSLSJ rapporte que la décroissance démographique menace actuellement plusieurs établissements. Selon les autorités, il est même devenu impératif de se tourner vers une rationalisation des bâtiments.

«La Commission scolaire se voit dans l'obligation de rationaliser son parc immobilier. En effet, les espaces excédentaires peuvent facilement créer une surcharge financière pouvant influencer négativement les services directs aux élèves», signale-t-on par le biais d'un communiqué émis hier,



MENACE - La présidente de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, Josée Bouchard, estime qu'empêcher le déménagement du CLSC dans les locaux de son centre administratif menacera directement la survie de petites écoles.

(Archives)



Michel Otis
Agent immobilier affilié
815-0584

Saviez-vous que...

les services d'un agent immobilier pour l'achat d'une maison sont **gratuits!**

Saviez-vous que...

depuis quelques semaines, il est possible d'obtenir un prêt hypothécaire sans somme initiale de votre part. (Sous certaines conditions!)

Pour être bien conseillé lors de l'achat ou la vente de votre propriété!



La Capitale Saguenay - Lac-St-Jean
courtier immobilier agréé



980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864



André Tremblay
Propriétaire

SEUL DÉPOSITAIRE
INGLIS

KitchenAid

Dépôt de service autorisé

Inglis

Admiral

Whirlpool

ROPER

WOODS

Service de pièces de toutes marques

00580692

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: **545-1919**
1-866-APPELLE
277-3553
- Association des joueurs compulsifs: **695-7710**
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): **545-0279**
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): **545-6444**

DÉCOMPTÉ DES PROMESSES D'ALCAN

LE 22 JANVIER 2004
LA COMPAGNIE ALCAN ANNONÇAIT LA FERMETURE DES 4 SALLES DE CUVES SÖDERBERG À JONQUIÈRE.

ALCAN ESPÈRE ACHETER LA PAIX DANS LA RÉGION EN S'ENGAGEANT À NE FAIRE AUCUNE MISE À PIED.

ACTIONS D'ALCAN DEPUIS LE 22 JANVIER

19 février 2004	Fermeture de la salle de cuves 53	Emplois perdus	48
4 mars 2004	Fermeture de la salle de cuves 50	Emplois perdus	52
8 avril 2004	Fermeture des salles de cuves 51-52	Emplois perdus	450
8 avril 2004	Total des emplois perdus dans les salles de cuves		550
4 mars 2004	Électricité libérée à ce jour		225
4 mars 2004		Mise à pied	0
1 ^{er} juillet 2004		Mise à la retraite	165
4 mars 2004		Employés reclassés	13

ALCAN DOIT RESPECTER SA PAROLE

SNA

SYNDICAT NATIONAL DES EMPLOYÉS DE L'ALUMINIUM D'ARVIDA

00580703

La SQ dresse un bilan positif

par Sonia Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) - La Sûreté du Québec section MRC Maria-Chapdelaine dresse un bilan positif de sa dernière année d'opération pendant laquelle trois grandes priorités ont été dressées.

Ces objectifs sont la lutte contre la drogue dans les écoles et sur le territoire de la MRC, la diminution du vandalisme et l'augmentation de la présence policière dans les rues secondaires de la MRC Maria-Chapdelaine.

«Encore cette année, le projet Drogue École a permis de mettre un frein à la vente de stupéfiants dans nos écoles», souligne le lieutenant Lucien Harvey, directeur du poste de la MRC situé à Dolbeau-Mistassini. À cet effet, pour la période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004, il y a eu 59 arrestations relatives à la possession, au trafic et à la culture de drogues et autres stupéfiants, ainsi qu'une baisse de 45% des constats d'infraction comparativement à l'an dernier où 108 arrestations ont été effectuées.

Vandalisme

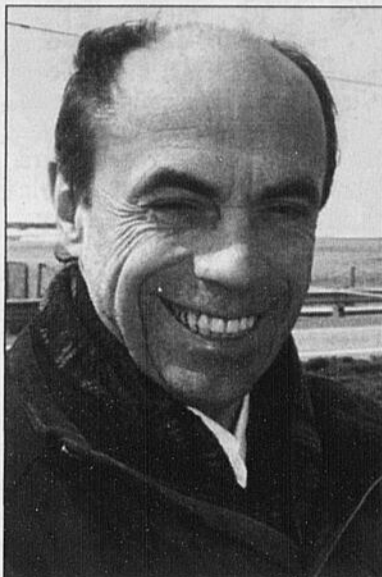
Concernant le vandalisme, la SQ a enregistré 1127 crimes contre la propriété, 60 de plus qu'en 2003. «Nous avons déployé beaucoup d'efforts au cours de la période estivale dans les secteurs plus criminogènes et les résultats sont concluants», affirme le lieutenant Harvey.

Les policiers expliquent cette légère hausse par l'arrestation d'un

groupe de trois personnes qui ont vandalisé une vingtaine d'automobiles. «Les méfaits sur les véhicules automobiles sont un type de criminalité sournois et difficile à résoudre», rajoute Lucien Harvey.

Présence souhaitée

Le maire de Normandin Lucien Guillemette a profité de l'occasion pour soulever le problème du manque d'effectifs de la SQ. «Je ne veux pas dire que les services rendus sont de qualité moindre, au contraire, mais il faudrait plus de personnel afin de combler tous les



Denis Trottier

besoins», exprime Lucien Guillemette.

Maire de Péribonka et préfet, Denis Trottier en a rajouté en comparant le territoire de la MRC à la Suisse. «Nous avons la même superficie, mais probablement pas les mêmes effectifs qu'eux en matière de couverture policière» a-t-il affirmé en souhaitant vouloir donner à la population les services auxquels elle a droit.

Finalement, une «Opération Visibilité» a été menée afin d'assurer à chaque village une part équitable de la présence policière chaque jour, sur différents quarts de travail. Cette opération est d'ailleurs en lien avec le concept de la police de proximité, un principe auquel s'identifie la SQ. Chaque municipalité dispose d'un policier parrain.

Pour le préfet de la MRC, si la Sûreté du Québec veut tisser de meilleurs liens avec la population, ses policiers doivent s'impliquer davantage. «L'avenir de la police passe par la communauté», conclut Denis Trottier qui apprécierait de voir les mots MRC Maria-Chapdelaine sur l'insigne des policiers.

François Lajoie
Clinique Dentaire

Quand sourire...
est une
passion!

Dr François Lajoie,
Dre Marie-Claude Doré, dentistes

415, rue Racine Est,
Chicoutimi • 696-1545

00585663

Ce numéro est une obligation :

1 800 463-5229

Les nouvelles Obligations d'épargne du Québec sont arrivées!

Émission en vente jusqu'au 1^{er} juin

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h. Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements

Québec

00585663

JEUX ET SALON DES AÎNÉS 2004

Saguenay—Lac-Saint-Jean—Ungava

61 exposants provenant de domaines divers : finances, services gouvernementaux, assurances, voyages, services de santé, tourisme et autres...

Au programme :

Compétitions sportives et socio-récréatives, conférences, défilé de mode, métamorphose, démonstrations, mur d'escalade, ateliers interactifs, danse en ligne et autres.

Heures d'ouverture :

Jeudi de 19 h à 22 h • Vendredi de 10 h à 21 h
Samedi de 10 h à 17 h • Dimanche de 10 h à 17 h

Admission : 2 \$

Information : 668-4795 ou 1 800 828-3344



Région Saguenay-Lac-Saint-Jean-Ungava

PHARMAPRIX

du 6 au 9 mai 2004

ET SI ON FÉTAIT...

15^È ÉDITION

ACTIVITÉS SPÉCIALES
FÊTE DES MÈRES
LE DIMANCHE
9 MAI

au Pavillon sportif de l'UQAC
Ville de Saguenay (arrondissement Chicoutimi)

SécuriGroupe
Cabinet de services financiers

AXA

Ville de Saguenay

Action en justice contre deux médecins

(NB) - Après Lyne St-Cyr, une autre Saguenéenne poursuit des médecins pour les retards qu'elle a subis lors d'un diagnostic du cancer du sein.

Cette fois, il s'agit de la succession de feu Édith Paradis qui a entrepris, hier, une poursuite au montant de 475 000 \$ contre l'omnipraticienne Patricia Voyer et le radiologiste Jean-Charles Marceau, deux médecins de l'hôpital de Jonquière.

Les neveux et les soeurs d'Édith Paradis reprochent aux deux professionnels de la santé d'avoir mis trop de temps à détecter son cancer du sein et, dans le cas du radiologiste, d'avoir posé un diagnostic erroné en jugeant qu'une radiographie passée le 19 novembre 2001 à Mme Paradis était normale.

Consultation

Selon les faits allégués par l'avocat Claude Desbiens, le même qui avait représenté Lyne St-Cyr, Mme Paradis, qui est

décédée le 16 décembre 2003, avait signalé au docteur Voyer une masse à un sein lors de son examen annuel le 14 mai 2001.



BOIVIN
NORMAND
nboivin@lequotidien.com

Le médecin avait conclu à une dysplasie mammaire, tout en prescrivant une mammographie à titre préventif comme elle le faisait presque à chaque année depuis que Mme Paradis avait

commencé à la consulter en 1995.

Le radiologiste n'ayant pas détecté la présence d'un cancer, ce n'est que 13 mois plus tard, le 4 juin 2002, que le docteur Voyer décide de faire prélever un échantillon de tissus dans le sein de Mme Paradis, biopsie qui devait finalement révéler la présence de cellules cancéreuses. Une mammographie d'urgence interprétée par le défendeur, le docteur Marceau, devait confirmer la présence d'une lésion suspecte.

S'ensuivit une chirurgie le 21 juin puis des traitements de chimiothérapie et de radiothérapie en raison de la présence de métastases dans deux ganglions sur 20, mais la maladie eut finalement le dernier mot 18 mois plus tard.

Fautes

Dans sa poursuite, la succession soutient que le docteur

Voyer aurait dû, dès le 14 mai 2001, prescrire une mammographie d'urgence et référer la patiente à un chirurgien général pour fins de biopsie.

Quant au radiologiste, on lui reproche d'avoir commis une faute dans l'interprétation de la mammographie du 19 novembre 2001.

Selon les poursuivants, Mme Paradis a beaucoup souffert psychologiquement, éprouvant de la tristesse et de la rage en apprenant, dès le 4 juin 2002, qu'elle avait été victime d'une faute professionnelle.

«Tout au long de sa maladie, feu Édith Paradis a eu la ferme conviction que les chances de survie qu'elle avait droit d'avoir ont été complètement anéanties par les fautes médicales commises par les deux médecins», écrit la poursuite, ajoutant que cet état d'esprit a perduré jusqu'à son décès.

Par conséquent, la succession de Mme Paradis réclame 300 000 \$ aux deux médecins pour les souffrances tant physiques que morales précédant sa mort.

Son filleul réclame pour lui-même 75 000 \$ et ses deux nièces 25 000 \$ chacune, tout comme ses deux soeurs.

À ces sommes s'ajoutent les intérêts légaux ayant cours depuis le 6 février 2004, date où les deux médecins furent mis en demeure de payer ces montants.

Lyne St-Cyr, qui était décédée le 18 août 2003, avait elle-même mené à terme son combat devant la Justice en 2002-2003 et avait eu partiellement gain de cause contre deux médecins spécialistes et un omnipraticien, obtenant 297 349,32 \$ plus intérêts, dépens et frais d'experts. Dans son cas, le délai entre la découverte de la bosse et le diagnostic avait été de sept mois.

Kanesatake

La SQ continue de patrouiller le territoire mohawk

MONTREAL (PC) - Des agents de la Sûreté du Québec et de la GRC continuaient de patrouiller le territoire mohawk de Kanésatake jeudi dans un climat tendu.

La SQ a commencé à sillonner le territoire au cours de la nuit de mercredi à jeudi au lendemain de la demande officielle du grand chef du conseil de bande, James Gabriel, auprès de Québec pour que les services de police interviennent sur le territoire afin de

rétablir l'ordre. Le chef de la police autochtone de Kanésatake, Ed Thompson, avait aussi requis l'intervention de la GRC.

À Ottawa, conscient de la délicatesse de la situation, Yvon Charbonneau, le secrétaire parlementaire de la ministre de la Sécurité publique Anne McLellan, a indiqué jeudi matin que le scénario était de s'en remettre aux consignes du grand chef Gabriel.

M. Charbonneau a souligné que

tout le monde a tiré la leçon de la crise de 1990, en précisant que M. Gabriel a souhaité jusqu'ici une approche persuasive, sans provocation.

Il a ajouté que le grand chef estime maintenant qu'il est temps de passer en deuxième vitesse. Selon M. Charbonneau, le gouvernement fédéral, par l'entremise de la GRC, l'accompagnera dans cette démarche, mais n'ira pas plus vite que lui.

Yvon Charbonneau a tenu à préciser que, Kanésatake n'ayant pas le statut de réserve, Ottawa n'était pas responsable du territoire, et n'a pas le droit d'intervenir et de prendre seul les affaires en mains.

À l'aube d'une élection fédérale, le député libéral a dit espérer un règlement sans conflit et sans effusion.

À Québec, où il participe à la quatrième réunion du conseil conjoint des élus avec les représentants du gouvernement Charest, le chef régional de l'Assemblée des Premières Nations, Ghislain Picard, a dit souhaiter ne plus voir d'événements violents comme ceux de lundi dernier, à Kanésatake, dans les communautés autochtones.

«L'APN ne peut pas imposer une solution ou même un processus. Nous ne pouvons que souligner que c'est une situation que nous ne voulons pas voir dans nos communautés.»

M. Picard s'est par ailleurs refusé à porter un jugement sur la présence de la Sûreté du Québec ou de la GRC sur un territoire autochtone.

Il a rappelé que le bureau national de l'APN a formulé une proposition de médiation, conditionnelle à ce que la paix soit rétablie sur le territoire.

Par ailleurs, une vingtaine de Mohawks de Kanésatake, qui sont accusés en marge du siège du poste de police du territoire autochtone en janvier dernier, ont comparu jeudi matin au Palais de justice de Saint-Jérôme.

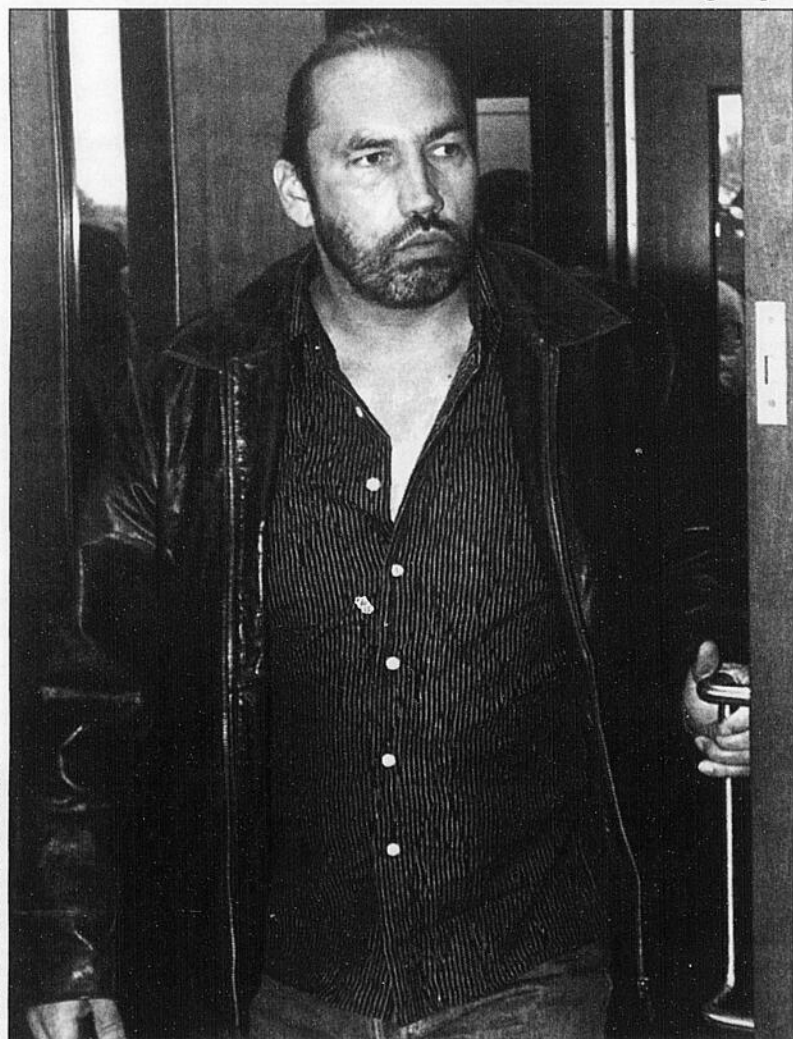
Conditions contestées

La Cour a notamment interdit à certains des accusés le droit de retourner à Kanésatake, ce qui s'inscrit dans une série de conditions qu'entend contester l'un de leurs avocats, Julius Grey. «Il y a certaines choses qu'on ne peut pas exiger ou qu'on ne devrait pas

exiger et c'est ce que je vais plaider devant le juge», a dit M. Grey.

En janvier, le poste de police de Kanésatake avait été assiégé par des manifestants et les policiers autochtones, qui étaient venus assurer la sécurité publique en remplacement des policiers locaux, n'avaient pu quitter le périmètre de leurs bureaux.

Ce remplacement avait été orchestré par le grand chef James Gabriel qui disait vouloir mettre fin aux activités criminelles sur son territoire. Sa résidence avait été incendiée dans le cadre de ces événements.



ACTEUR - Robert Gabriel, un des principaux acteurs de l'assaut contre le poste de police de Kanésatake, en janvier dernier.

(Photo Pierre McCann La Presse)

Le débat sur la couleur de la margarine se poursuit

MONTREAL (PC) - La Cour suprême du Canada a décidé jeudi de maintenir en vie le débat sur la couleur de la margarine, qui dure depuis une quinzaine d'années déjà.

Le plus haut tribunal du pays a accepté d'entendre l'appel formulé par la multinationale Unilever, qui conteste un règlement québécois interdisant que la margarine prenne la couleur du beurre, soit le jaune.

Unilever, qui fabrique les produits de marque Becel et Fleischmann's, soutient qu'en vertu d'accords internationaux et interprovinciaux sur le commerce, le Québec n'a pas la compétence pour adopter des règlements visant à protéger l'industrie laitière.

La firme anglo-néerlandaise avance en outre que le fameux règlement contrevient à l'Accord de libre-échange nord-américain, aux règles de l'Organisation mondiale du commerce

et aux accords sur le commerce intérieur.

Unilever va même jusqu'à affirmer que le règlement constitue une entrave à la liberté d'expression en ce qui a trait à la conception industrielle et commerciale des produits.


Mais deux tribunaux, la Cour supérieure (1999) et la Cour d'appel du Québec (2003) ont déjà débouté le fabricant. Les deux fois, les magistrats ont conclu que le règlement en cause, adopté en 1987 par le gouvernement libéral de Robert Bourassa, était valide.

À l'époque, Québec avait expliqué que le règlement visait à éviter la confusion chez les consommateurs.

Mais en fait, l'objectif est surtout de protéger l'industrie laitière. Selon les producteurs de lait, 600 fermes seraient touchées et 3000 emplois menacés si la margarine pouvait devenir jaune.

« Ça prenait du culot pour lancer en 1966 un régime coop aussi payant! »

« L'Université de Sherbrooke, c'est surtout le régime coopératif. Le mariage entre la pratique et la théorie est particulièrement productif : pour les entreprises, en expertise nouvelle et en relève; pour les étudiants, en expérience de travail et en salaire. D'ailleurs, ça prenait du culot pour lancer en 1966 un régime coop aussi payant pour les étudiants. L'an dernier, près de 30 millions de dollars leur ont été versés en salaires. Hydro-Québec profite, pour sa part, chaque année, de cette nouvelle main-d'œuvre en intégrant des stagiaires au sein de ses équipes de travail. »

 **Hydro
Québec**



André Bourbeau
Président du Conseil d'administration, Hydro-Québec



La Fondation  UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

Concert gigantesque le 2 octobre

Ferland débarque au Saguenay

par Yvon Paré
(YP) - Jean-Pierre Ferland sera dans la région le 2 octobre prochain pour chanter avec plein de choristes. En fait il s'agit du spectacle présenté l'an dernier à Québec qui en plus de Jean-Pierre Ferland mettait 300 choristes sur scène.

Les organisateurs se font modestes pour la reprise à La Baie mais ils souhaitent avoir le plus de choristes au Palais municipal de La Baie pour chanter avec Ferland et ses musiciens.

Les organisateurs avaient sorti l'artillerie lourde pour parler de ce spectacle particulier qui donne dans la démesure et le spectaculaire. Plus d'une centaine de choristes étaient sur place pour entendre parler de cette unique représentation qui risque de faire courir les foules.

«Pour nous les choristes, c'est tout à fait spécial parce que nous interprétons souvent des compositeurs mais nous ne les rencontrons jamais. Là, nous allons chanter et faire un spectacle avec l'une de nos idoles», explique Ralph Brassard qui dirige lui-même un chœur.

Recrutement

Pour «Chanson internationale», un organisme qui s'occupe des chorales au Québec, il s'agit d'un rêve qui a pris forme l'an dernier et qui mettait un point à la Semaine internationale de la chanson à Québec. «Ce fut extraordinaire pour moi, de dire Jean-Pierre Ferland lors d'une communication téléphonique. Quand ça arrive par avant et par en arrière, c'est incroyable. C'est difficile pour moi parce qu'il faut que je me concentre et c'est tellement beau les voix, que j'ai tendance à écouter mais ce fut l'un des plus beaux moments de ma carrière», d'expliquer M. Ferland.

Dans la région le recrutement est commencé pour les choristes. On se faisait plutôt raisonnable en parlant de 150 participants mais déjà cette limite est dépassée. On pense être réaliste en parlant de 250 choristes. «Ce n'est pas un problème pour nous. On peut mettre 500 choristes sur la scène du Palais municipal et tout le monde qui chante dans un chœur peut y participer. De Saguenay jusqu'à Chibougamau», d'expliquer Marcel Auclair qui s'occupe de «Chanson internationale».

«Nous voulons travailler à faire de cette rencontre un événement annuel. À Québec cette année nous aurons Isabelle Aubry et Jean Ferrat. Ça risque d'être un événement très couru», d'expliquer M. Auclair.

Participation

Plusieurs chefs de chœur de la région sont mobilisés pour cette grande fête. On parle de Patricia Gauthier de Dolbeau-Mistassini, Francine Fortin



CONCERT - Chantale Tremblay, Marianne Gilbert, Marcel Auclair, Louise Martel et Ralph Brassard préparent la venue de Jean-Pierre Ferland dans la région. Il chantera avec plus de 150 choristes le 2 octobre à La Baie.

(Photo Rocket Lavoie)

d'Alma, Ralph Brassard et Gisèle Munger de Saguenay. «Nous prévoyons des répétitions jusqu'en juin et après nous prenons des vacances. Nous recommandons à l'automne.» En fait les groupes travaillent de leur côté pour

apprivoiser les chansons qui constitueront le cœur de ce concert pas comme les autres. «Je vais avoir au moins quatre chansons de ma toute nouvelle comédie musicale. J'y tiens et ce sera un moment magique», d'expliquer Jean-Pierre Fer-

land qui vient de mettre un point final à cette nouvelle composition. Il prévoit faire un disque à l'automne et une présentation sur scène huit mois plus tard. Chose certaine, le spectateur assistera à une véritable rétrospective des chansons de

Ferland. «Est-ce que l'on va avoir le chœur des jeunes? Ce sont mes années d'école», lance Jean-Pierre Ferland. Une belle rétrospective de «Je reviens chez nous» à «Une chance qu'on s'a» et peut-être...des surprises.

Loto-Québec et la notion acceptable du jeu

MONTREAL (PC) - Dans son plan de développement 2004-2007, Loto-Québec a proposé jeudi un réaménagement plus socialement acceptable du jeu au Québec, en éloignant certains appareils de loterie vidéo des quartiers moins favorisés.

Le plan soumis au gouvernement du Québec, qui a été présenté lors d'une conférence de presse, prévoit notamment une réduction du nombre de sites qui offrent des appareils de loterie vidéo, essentiellement dans les petits établissements n'ayant qu'un à quatre appareils et étant situés dans les municipalités de Montréal, Québec, Longueuil, Laval, dans des secteurs où le revenu moyen des ménages est inférieur à 50 000 \$.

Pour le président-directeur général de Loto-Québec Alain Cousineau, ce ne sont pas tant le nombre d'appareils qui pose problème que le nombre de sites et leur emplacement, si l'on veut réduire l'accessibilité au jeu.

Plus précisément, 1142 sites de jeu seraient ainsi fermés sur une période de trois ans, représentant 2500 appareils.

Toutefois, le nouveau plan de Loto-Québec prévoit l'implantation de cinq salons de jeux,

sous sa responsabilité, dans lesquels seraient relocalisés la plupart des appareils retirés des bars. Ces salons seraient cependant implantés dans des zones périphériques — afin de réduire l'accessibilité au jeu — comme la couronne nord de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke et Mont-Tremblant.

Au total donc, le nombre d'appareils de loterie vidéo au Québec passerait de 14 300 à 13 570, soit une baisse de 730.

A ceux qui trouvent la réduction du nombre d'appareils insuffisante, M. Cousineau répond que «si on vide le Québec, les machines illégales vont réapparaître».

Pour ce qui est de l'implantation du salon de jeu de la région montréalaise, M. Cousineau ne penche pas en faveur de son établissement à l'Hippodrome de Montréal, à cause de sa proximité de quartiers défavorisés. Il prône un emménagement dans un site plus éloigné, près des axes autoroutiers dans la couronne nord de Montréal.

Conseil créé

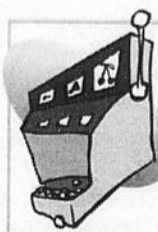
De plus, Loto-Québec suggère de créer un Conseil québécois pour le jeu responsable,

afin de contourner les reproches de conflit d'intérêts dont elle est parfois l'objet.

Ce Conseil, «totalement indépendant», serait chargé de fournir l'information sur le jeu excessif et de voir à ce que ceux qui éprouvent des difficultés soient correctement orientés. Il disposerait d'une contribution annuelle de 25 millions \$, soit 5 millions \$ de plus que ce que Loto-Québec donne présentement à deux ministères pour aider les joueurs pathologiques, fait-on valoir.

Par ailleurs, pour ce qui est du casino de Montréal, aux prises avec un problème d'exiguïté et de vétusté des lieux, Loto-Québec suggère deux voies possibles: un déménagement ou un agrandissement.

Un éventuel déménagement se ferait sur le site du Bassin Peel, à proximité du Vieux-Port de Montréal. Cette hypothèse inclurait un hôtel, un spa, une salle de spectacles, une galerie commerciale, avec une liaison par monorail avec le Vieux-Port.



Plan de développement de Loto-Québec 2004-2007

Évolution du nombre d'appareils de loterie vidéo et de machines à sous au Québec

	Au départ	Chang.	Solde	% chang.
APPAREILS DE LOTERIE VIDÉO				
Nombre de sites (licences)	3 663	-1 142	2 521	-31,2
Bars et brasseries	13 870	-2 500	11 370	-18,0
Hippodromes et Salons	430	1 770	2 200	n/a
Total ALV	14 300	-730	13 570	-5,1
NOMBRE DE MACHINES À SOUS				
Casino de Montréal	3 172	0	3 172	0,0
Casino Lac-Leamy	1 903	0	1 903	0,0
Casino Charlevoix	825	0	825	0,0
Total MAS	5 900	0	5 900	0,0
Total ALV + MAS	20 200	-730	19 470	-3,6

Source: Loto-Québec

- PC

Signer les registres c'est reculer.

En signant les registres vous enclenchez la défusion de Saguenay.

Scénario 1 Si Canton-Tremblay se démembreait de Saguenay

Conséquences : - Les contribuables de Canton-Tremblay paieraient les coûts suivants :

Coûts reliés à la transition	Coûts reliés au scrutin référendaire	Coûts reliés aux besoins en ressources humaines et matérielles	Coûts totaux
298 000 \$	22 000 \$	110 521 \$	430 521 \$*

Scénario 2 Si Lac-Kénogami se démembreait de Saguenay

Conséquences : - Les contribuables de Lac-Kénogami paieraient les coûts suivants :

Coûts reliés à la transition	Coûts reliés au scrutin référendaire	Coûts reliés aux besoins en ressources humaines et matérielles	Coûts totaux
70 000 \$	9 000 \$	169 002 \$	248 002\$*

Scénario 3 Si Laterrière se démembreait de Saguenay

Conséquences : - Les contribuables de Laterrière paieraient les coûts suivants :

Coûts reliés à la transition	Coûts reliés au scrutin référendaire	Coûts reliés aux besoins en ressources humaines et matérielles	Coûts totaux
316 300 \$	30 500 \$	189 786 \$	536 586\$*

Scénario 4 Si Shipshaw se démembreait de Saguenay

Conséquences : - Les contribuables de Shipshaw paieraient les coûts suivants :

Coûts reliés à la transition	Coûts reliés au scrutin référendaire	Coûts reliés aux besoins en ressources humaines et matérielles	Coûts totaux
114 000 \$	18 300 \$	97 057 \$	229 357\$*

Selon la loi 9, toutes les municipalités défusionnées perdraient les compétences suivantes:

- L'évaluation foncière
- La gestion des cours d'eau municipaux
- Les services de sécurité civile
- Les services de sécurité incendie
- Les services de police
- Le centre d'urgence 9-1-1
- La mise en œuvre des schémas de couverture de risques en sécurité incendie et de sécurité civile
- La cour municipale
- Le logement social
- L'aide destinée aux sans-abri
- L'élimination et la valorisation des matières résiduelles
- Les équipements et infrastructures d'alimentation en eau, sauf les conduites locales
- Les équipements et infrastructures d'assainissement des eaux usées, sauf les conduites locales
- La mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles
- L'élaboration et l'adoption du plan de gestion des matières résiduelles
- Le transport collectif des personnes
- La gestion des rues et des routes du réseau artériel
- La promotion économique, y compris à des fins touristiques, hors du territoire d'une municipalité de l'agglomération
- L'accueil touristique
- Tout lieu ou toute installation destinée à recevoir la neige
- Toute autre compétence anciennement accordée à la MRC dans le cas où la ville a succédé à celle-ci, incluant le schéma d'aménagement et de développement, le schéma de sécurité civile, le schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie et le centre local de développement
- Les équipements, infrastructures et activités définis comme étant d'intérêt collectif en annexe de la loi.

Saguenay aurait un droit de veto sur les décisions prises localement.

*Selon les études du Gouvernement du Québec. Chiffres tirés des documents: Résumé de l'étude sur les conséquences et les coûts du démembrement de l'actuelle Ville de Saguenay. (Coûts de transition + coûts du scrutin référendaire + besoins additionnels en ressources humaines et matérielles)



Tout ça en moins... Deux comptes de taxes en plus!
Signer c'est reculer.

Exigez une copie de la Loi 9.

Ville de Saguenay
 CRM-R00244 à CRM-R00250

Important ouvrage sur le patrimoine

Chicoutimi peut apprécier ses trésors d'architecture

(YP) - Lancement important, hier soir, à la Pulperie de Chicoutimi d'un livre sur l'architecture du vingtième siècle à Chicoutimi. Un ouvrage signé par Lucie K. Morisset, Luc Noppen et Patrick Dieudonné.

Ouvrage singulier parce qu'il fait découvrir un trésor que la plupart des gens de Saguenay, qu'ils



PARÉ

YVON

ypare@lequotidien.com

soient fusionnistes ou anti-fusionnistes, ignorent.

Chicoutimi possède des bâtiments, une architecture originale et très singulière qui en fait une ville qui se distingue au Québec.

«L'architecture moderne a commencé à Chicoutimi avec un noyau d'architectes exceptionnels. Ils ont fait ici quelque chose de vraiment original et cela bien avant Montréal. L'architecture moderne est arrivée à Montréal avec Expo 67. C'était ici bien avant. La

modernité du vingtième en architecture a commencé ici. Les architectes ont réalisé des oeuvres exceptionnelles, variées et originales. Il faut le souligner», de dire Luc Noppen lors de son petit laïus.

Lucie K. Morisset a expliqué qu'ils avaient d'abord sillonné toutes les rues de Chicoutimi, regardé les édifices et les bâtiments. Ils ont photographié ceux qu'ils trouvaient intéressants et c'est ainsi qu'ils ont découvert un véritable trésor. «C'est vraiment exceptionnel. Je ne dis pas cela pour flatter les gens mais il y a ici une diversité, une originalité, une manière de faire que l'on ne trouve pas ailleurs. On a suivi les courants modernes mais en leur donnant une couleur particulière. C'est une très grande richesse», explique madame Morisset.

Tout un répertoire

Le livre rend hommage aussi à un groupe d'architectes qui ont donné ce visage si singulier au paysage urbain d'ici. Alfred Lamontagne qui est en somme le père de l'architecture moderne à Chicoutimi, ses héritiers qui sont Léonce Desgagné et Paul-Marie Côté. Tout près de nous, Jacques

Coutu. Il était sur place pour le lancement. Ce sont eux qui ont fait le visage moderne de Chicoutimi.

«Il faut rendre hommage à Laurent Thibeault qui oeuvre aux archives nationales et qui a accumulé les plans et devis des oeuvres des architectes. C'est extraordinaire d'avoir un fonds comme celui que vous avez ici. Pour un chercheur, c'est un trésor», de signaler Luc Noppen.

Lucie K. Morisset s'est attardée quelques minutes sur le livre pour en présenter les grandes lignes et ses grandes forces. Des édifices, des bâtiments, mais aussi un hommage à ces bâtisseurs. Des photos en grand nombre.

«Chicoutimi possède un document singulier avec ce livre et nous sommes contents de l'avoir fait. Cela a demandé beaucoup de travail, beaucoup d'heures mais c'est là. Il ne faut pas oublier le cégep de Chicoutimi, c'est un bâtiment exceptionnel», affirme madame Morisset.

Un document vraiment important qui fait regarder la ville ou l'arrondissement avec un regard autre. Un document qui montre sous un autre éclairage le milieu dans lequel nous vivons et circulons à tous les jours. Il suffira de convaincre les touristes maintenant de faire ce circuit très particulier et original.



LANCEMENT - Luc Noppen et Lucie K. Morisset lançaient «Patrimoines modernes», l'architecture du vingtième siècle à Chicoutimi. Un livre publié aux Presses de l'Université du Québec.

(Photo Michel Tremblay)

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 2 mai 2004.

Francophone

- MARIE-ÉLAINE THIBERT / Marie-Élaine Thibert
- ARTISTES VARIÉS / Star Académie 2004
- AUDREY DE MONTIGNY / Audrey
- LAURENCE JALBERT / Ses plus grands succès
- MARIE-CHANTAL TOUPIN / Maudit bordel
- JEAN LELOUP / Exit
- ARTISTES VARIÉS / Le Petit Roi
- CORNEILLE / Parce qu'on vient de loin
- ARIANE MOFFATT / Aquanaute
- ARTISTES VARIÉS / Don Juan (Intégrale)

Anglophone

- DIANA KRALL / The Girl in the Other Room
- D12 / D12 World
- BLACK EYED PEAS / Elephunk
- USHER / Confessions
- EVANESCENCE / Fallen
- GUNS N' ROSES / Greatest Hits
- THE RASMUS / Dead Letters
- NORAH JONES / Feels Like Home
- SARAH MCLACHLAN / Afterglow
- DIDO / Life for Rent

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444 *

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p>15⁹⁵\$</p> <p>SUR UNE COLONNE</p>	<p>29⁹⁵\$</p> <p>SUR DEUX COLONNES</p>
<p>TEXTE 7\$</p> <p>seulement</p> <p>JUSQU'À 40 MOTS</p> <p>(45¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE

Bonne fête et bonne journée à tous!

Bonne fête à une femme extraordinaire, passe une belle journée mon amour.
Ton mari XXXX (Pour la rejoindre, 545-3676)

* MESSAGE PERSONNEL * NAISSANCE * POÈME * PROMPT RÉTABLISSEMENT
 * VŒUX * ANNIVERSAIRE DE MARIAGE * ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
 * FIANÇAILLES * GÉNÉRATIONS * GRADUATION * MARIAGE 00583942

CE SOIR à voir ABSOLUMENT!

LE CHOEUR SYMPHONIQUE PRÉSENTE

Chants sacrés du 20^e siècle

Salle de concert du Conservatoire de Saguenay
20 heures



ORCHÈSTRE SYMPHONIQUE
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
Jacques Clément, directeur artistique
25^{ème} anniversaire
d'art de vivre



Direction :
Pierre Lamontagne

Accompagnatrices :
Janick Tremblay, orgue
Céline Perrault, piano

Adultes : 12,75 \$

Étudiants / enfants : 6,75 \$

Informations - Réservations

545-3409

00586793



Conservatoire de musique et d'art dramatique Québec



Conservatoire de musique et d'art dramatique Québec

ARTS ET SPECTACLES

Huit candidats à recruter

Québec Issime prépare la relève

(JDLS) - Afin d'assurer la relève, la troupe Québec Issime, qui célèbre son dixième anniversaire cette année, organise un grand «casting» visant à recruter 8 candidats qui seront invités à intégrer la troupe au cours de l'été.



RELÈVE - Québec Issime prépare actuellement la relève grâce au recrutement de nouveaux candidats.

«Nous savons que la région regorge de talents et nous voulons continuer de promouvoir les



De la **SABLONNIÈRE**
JOHANNE

jdelsablonniere@lequotidien.com

chanteurs d'ici. Les jeunes qui sont intéressés à faire partie de la troupe pourront donc tenter leur chance», indique la porte-parole, Hélène Girard. Sans parler de concours, celle-ci signale que les candidats en deçà de 25 ans seront favorisés, puisqu'il s'agit de relève et que ceux-ci devront présenter un démo - pas nécessairement professionnel - et un bref curriculum vitae. Par la suite, ils devront auditionner et les chanteurs et chanteuses retenus pourront éventuellement faire partie d'un des spectacles de la troupe qui produit «Le Party», «Québec Issime», en plus d'une double pro-

duction du spectacle «Décembre». Dans le cadre de cet événement intitulé «événement de la relève régionale», l'organisation a eu l'idée de faire participer les candidats retenus au show festival de Québec Issime pendant toute une semaine.

Très active, la troupe participera le 15 mai au cocktail bénéficiaire de la 50e Traversée internationale du lac Saint-Jean, une participation acoustique, précise Hélène Girard, qui aura lieu à Val-Jalbert.

De plus, Québec Issime sera

présente au Gala national des grand prix du tourisme, au Palais des Congrès de Montréal, le 14 mai. Enfin, la troupe, qui amorce sa dixième saison sur les chapeaux de roues, présentera un point de presse vers le 26 mai pour dévoiler le détail des activités de son dixième anniversaire et faire le bilan de son séjour (de 3 jours) au Casino de Hull, le 19 mai.

HORAIRE DU 7 AU 13 MAI
mardi et mercredi : 5.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

VAN HELSING v.f. (13+)
Sam. & dim.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25
Tous les soirs: 18h50 - 21h25

13 ANS BIENTÔT 30 (G)
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Tous les soirs: 19h20 - 21h30

MONICA LA MITRAILLE (13+)
Sam. & dim.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25
Tous les soirs: 18h55 - 21h25

TUER BILL VOL.2 (13+ violence)
Tous les soirs: 21h25

L'INCOMPARABLE MADEMOISELLE C (G)
Sam. & dim.: 13h10 - 15h30

DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)
Tous les soirs: 19h00

★★★★★
Séverine Kandelman, Voir

dans une GALAXIE
près de chez vous

avec Pierre-Yves Bernard et Claude Legault
Réalise par Claude Desrosiers

GLY STÉPHANE CLAUDE
JODOIN CRÈTE LEGAULT
SYLVIE DIDIER MÉLANIE RÉAL
MOREAU LUCIEN MAYNARD BOSSÉ

À L'AFFICHE! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE COMPLEXE J. GAGNON ALMA

L'AVENTURE VIVRA À JAMAIS

HUGH JACKMAN KATE BECKINSALE

VAN HELSING
(VERSION FRANÇAISE)

À L'AFFICHE ALMA JONQUIÈRE DOLBEAU 13 ANS+
CHICOUTIMI ROBERVAL

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

CÉLINE BONNIER ROY DUPUIS PATRICK HUARD FRANK SCHORPION

★★★★★
«Céline Bonnier est étonnante. Frank Schorpion, Patrick Huard et Roy Dupuis donnent de remarquables performances.»
Le Journal de Montréal

MONICA la Mitraïlle
un film de PIERRE HOULE
PRODUIT PAR L'ÉCRIVAIN RICHARD LUC MATHÉ

À L'AFFICHE! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE JONQUIÈRE COMPLEXE J. GAGNON ALMA
DOLBEAU ROBERVAL

"Un petit plaisir coupable dont on serait fou de se passer!"
Rafæle Germain, Flash

STEPHEN CHOW
SHAOLIN SOCCER
VERSION FRANÇAISE

DÈS AUJOURD'HUI Ven au Dim: 13h00-15h25-17h30-19h25-21h20
Lun au Jeu: 19h25-21h20

«...un thriller divertissant qui réussit à nous tenir en haleine et à nous donner froid dans le dos...»
- Séverine Kandelman, Voir

GREG KINNEAR REBECCA ROMIJN-STAMOS

ET ROBERT DE NIRO

Lorsqu'un miracle se transforme en cauchemar, surgit le diable.

ADAM
Version française de GODSEND

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

★★★★★
«On peut dire que mademoiselle C. mise et gagne.»
- Paul Villeneuve, Le Journal de Montréal

★★★★★
- Claude Desrosiers, Radio-Canada
Avec Jane et Chab Béla
présenté par Tim Atkinson

Marie-Chantal Perron Pierre LeBlanc Isabel Eichler

L'incomparable mademoiselle C.
Une nouvelle aventure

Du «SPRING» pour toute la famille

Le film de Richard Legault
Épave le retour de Dominique Jovan

À L'AFFICHE! CINÉ-ENTREPRISE ODYSSEE COMPLEXE J. GAGNON ALMA

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

Maintenant ouvert le vendredi toute la journée!
(cinéma Odyssee seulement)

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 7 au 13 mai '04

Assistant(e)-Gérant(e) demandé(e)
- Un minimum de 2 ans d'expérience avec le public. Personne ayant de l'initiative.
Envoyez votre C.V. au:
Les Cinémas Ciné Entreprise
1100 rue Yves-Blais, Lachenaie, Qué. J6V 1P7
ou par le site web: www.cinentreprise.com

VAN HELSING v.f. (13+)
ven au dim 13:05-16:10-18:55-21:40
lun au jeu 18:55-21:40

SHAOLIN SOCCER v.f. (G)
ven au dim 13:30-15:25-17:30-19:25-21:20
lun au jeu 19:25-21:20

MÉCHANTES ADOS (G)
ven au dim 13:10-15:15-17:20-19:25-21:35
lun au jeu 19:25-21:35

MONICA LA MITRAILLE (13+)
ven au dim 13:00-15:45-18:45-21:20-21:35
lun au jeu 18:45-21:20-21:35

LA FORCE DE L'ATTRACTION (G)
Tous les soirs 19:10-21:15

ADAM (13+)
ven au dim 13:20-16:20-19:05-21:30
lun au jeu 19:05-21:30

INCOMPARABLE MADEMOISELLE C (G)
ven au dim 13:25-15:35

13 ANS BIENTÔT 30 (G)
ven au dim 15:10-17:25-19:30
lun au jeu 19:30

DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)
ven au dim 13:15-16:00-19:00-21:25
lun au jeu 19:00-21:25

SCOOBY-DOO 2: Monstres en liberté (G) ven au dim 13:05

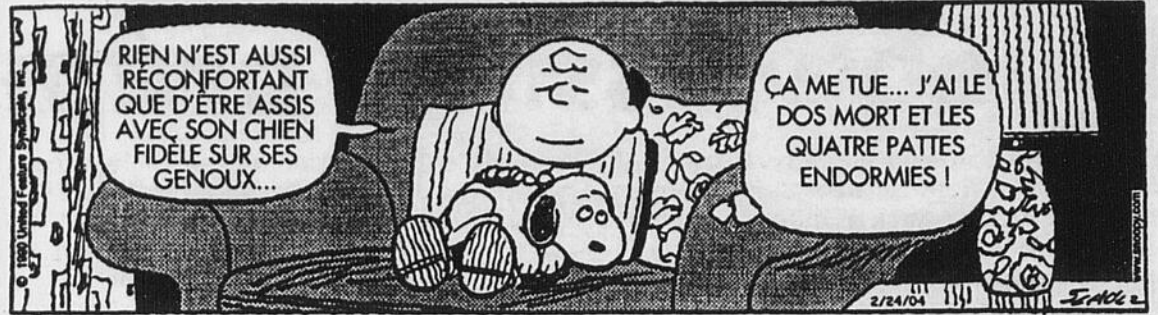
JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

VAN HELSING v.f. (13+)
ven, lun au jeu 18:55-21:40
sam, dim 13:30-16:30-18:55-21:40

MONICA LA MITRAILLE (13+)
ven, lun au jeu 19:20-21:50
sam, dim 13:15-16:00-19:20-21:50

BEN

PEANUT



PHILOMÈNE



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30														
CKTV	Matin express (7h00)		Le printemps... c'est tentant! / Normand Daneau			Une émission couleur de Radio-Canada		L'Heure du midi		Cinéma / LE COUP DU PARAPLUIE (4) avec Pierre Richard, Valérie Maïresse			Mon ange		Art Attack		Sciences point com		Watatatow		On ne ment que 2 fois		Aujourd'hui											
TQS	Caféine (8h00)		Le Mec à dames / Claudette Dion			Box-office		Flash		Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / DANIELLE STEEL: NAISSANCES (6) avec Gabrielle Cartesis, Scott Baio			Le Grand Journal																
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Sylvie Léonard		Les Saisons de Clodine			Michel Jasmin / Gino Chouinard		Le TVA Midi (11h45)		TVA en direct.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Le 17 heures										
TQc	Clifford		...Croque-Cerise		Pin-Pon		Archibald le koala		Cultivé et bien élevé		Une famille comme...		Grands Documentaires - Sciences / La Variole		Ramdam		Zoboo-mafoo		...Croque-Cerise		Une famille comme les autres		1045. Parlementaires		La Période de questions		Clifford		Peluche		Zoboo-mafoo		Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENREDI 7 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00											
CKTV	Aujourd'hui (17h30)	L'union fait la force	Caméra Témoin / C'est ma Floride!		Tag			Une émission couleur de Radio-Canada		Le Téléjournal/Le Point		Christiane Charette en direct / Ginette Reno, Normand Brathwaite / Dernière												
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / L.-J. Houde	La Porte des étoiles		Cinéma / HAPPY GILMORE (5) avec Adam Sandler, Christopher McDonald			Le Grand Journal		110%		Swing avec le Tigre		Lady Chatterley										
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Des voisins en eaux troubles; 4 X 4 fantôme		Cinéma / RICKY NELSON (5) avec Gregory Calpakis, Jamey Sheridan			Le TVA		Missions secrètes / Transfuges		Cinéma / AU-DELÀ DU DÉSIR (6) avec Craig Sheffer, Sheryl Lee (23h30)												
TQc	Macaroni tout garni	Banzaï!	Malcolm		Bob et Margaret		La Poudre d'escampette		Macadam Sud		À la di Stasio / Cuisine végétarienne		Belle et Bum / Marie-Chantal Toupin, Daniel Lavoie, Allan Côté		Cinéma / LA VIE DE JÉSUS (3) avec David Douche, Marjorie Cottreel									
TV5	On a tout essayé (18h05)		Journal FR2		Thalassa / Escalade à Malte			Destination Afrique		TV5 Le Journal		Passepartout		Conversation		Écrans du monde		La Crim'						
CANAL D	Éléments déchainés / Eaux dangereuses		Biographies / John Cochran			La Filière canadienne		Les Nouveaux Détectives / Gravé à jamais		Dossiers FBI / À l'abri de la loi		Sexe Réalité		Cinéma / LA GUERRE DES ROSES										
RDI	Le Journal RDI / RDI Junior (18h20)	Capital Actions	Le Monde		Entrée des artistes		Le trafic de caviar / Poisson en eaux troubles - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		America / Les Jumelles Miller		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point									
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Baseball / Cardinals - Expos						Sports 30		Golf Mag		F1 Magazine		RDS Motorisé									
S.E.	La Matrice rechargée (17h05)			Les Lilas d'automne (19h25)			Nouveaux Mariés			Auto Focus (22h40)														
VIE	Cuisinez avec Jean Soulard		Décore ta vie		Métamorphose		C'est ma vie		Les Mariées de Manhattan		Out à Montréal		Ça sex'plique		Diagnostic: inconnu		Cinéma / DES SOUVENIRS PLEIN...							
SERIES+	Largo Winch		Brigade des mers			Brigade spéciale			La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Balko		Les Condamnées		Largo Winch									
Z	Au-delà du réel		Métal hurlant			La Porte des étoiles			Alias		Robots Wars		Jeremiah		Twilight Zone									
HISTORIA	Histoires de trains		Artisans de notre histoire / Parizeau			Sous-marins			L'Enfer du devoir		Cinéma / SILVERADO (4) avec Scott Glenn, Kevin Kline													
ÉVASION	Odysseus	Tous les chemins mènent à l'art		Évasion quotidienne		Les Beaux Jardins		Plaisirs de Grèce		Un jour, un lieu		Reiselust		Zone limite		Maeva		Évasion quotidienne		Les Routes oubliées / Haïti		Odysseus		
CBJET	Canada Now		What the Canuck		It's a Living		Royal Canadian Air Farce		This Hour has 22 Minutes		Just for Laughs		The National		The National (Update)		>play							
CFCF	News		Access Hollywood		eTalk Daily		Joan of Arcadia		Charmed		Third Watch		CTV News		News		Law & Order: SVU (00h05)							
WVNY	The Simpsons	ABC News		Will & Grace			George Lopez		Hope & Faith		20/20		Frasier		Nightline (23h35)		Pub							
WCAX	News		CBS Evening News		Entertainment Tonight		Joan of Arcadia		JAG		Cold Case		News		Late Show with David Letterman (23h35)									
WPTZ	News	NBC Nightly News		Jeopardy		Wheel of Fortune		Dateline NBC Friday				Third Watch												
WCFE	BBC News		Nightly Business		The Newshour			Roadside Adventures		Behind the Headlines		Good Time Golf		Great Museums		Now with Bill Moyers		BBC World News		Charlie Rose				
FOX	Seinfeld		That '70s Show			Seinfeld		Cinéma / SPY KIDS (4) avec Alexa Vega, Daryl Sabara				Reba		What I Like about you		Grounded for Life		Run of the House		3rd Rock from the Sun				
TSN	Off the Record		Sportscentre		That's Hockey Playoff Edition		NHL on TSN 3rd Round Playoff Preview		Boxing / Damien Fuller - Edelmiro Martinez				Sportscentre				Billiards: 2003 Trick Shot							
SPNET	Sportsnetnews		NHLPA's be a Player		Baseball / White Sox - Blue Jays								Sportsnetnews				The Business of Sports		Inside the "A"		Sportsnetnews			
ARTV	Prise de vues		Moi et l'autre		Les Feux de la rampe / Jean Rochefort (1/2)			Silence, on court!			Cinéma / CÉLESTE (3) avec Eva Mattes, Juergen Arndt				Trajectoires		Passion sans entracte		L'Actors Studio					
GLOBAL	Global News		Global National		Train 48		Entertainment Tonight		The Simpsons		That '70s Show		Malcolm in the Middle		Will & Grace		20/20		Global News		Global Sports		Outer Limits (00h06)	

DÉTENTE

BRIDGE

34 Belle déduction.

Voici une donne jouée il y a quelques années par un grand champion américain, Bobby Goldman, aujourd'hui décédé. Personne vulnérable. Est donneur.

NORD

- ♠ R7
- ♥ AR42
- ♦ 10965
- ♣ V108

SUD

- ♠ V4
- ♥ 853
- ♦ ADV4
- ♣ AD97

Ouest Nord Est Sud
 Passe 1 CO Passe 1 CA
 Passe 2 S-A Passe 3 S-A

Tous passent.

Ouest entame du deux de pique.

Si Ouest a entamé sous l'As, il faut jouer le Roi. Si c'est sous la Dame, il faut laisser venir au Valet. Goldman a fait le bon choix, voyez-vous pourquoi ? Il s'est rendu compte que pour réussir son contrat, il fallait absolument que les deux Rois mineurs soient à droite. L'entame montre 4 cartes de pique à gauche. Cela en place cinq à droite. Avec cinq piques à l'As et les deux Roi en mineure, il aurait certainement fait une surenchère à un pique. Comme il ne l'a pas fait, il ne devrait pas détenir l'As. Donc, Roi de pique à la levée numéro un.

- ♠ R7
- ♥ AR42
- ♦ 10965
- ♣ V108
- ♠ A1062
- ♥ D109
- ♦ 872
- ♣ 642
- ♠ D9853
- ♥ V76
- ♦ R3
- ♣ R53
- ♠ V4
- ♥ 853
- ♦ ADV4
- ♣ AD97

Jean-François Boucher
 jfrs@videotron.ca

TÉLÉROMANS

VENDREDI 7 MAI 16h30

CKTV — WATATATOW 77303 LES BOMBES. Vanessa accuse Mélanie de s'être inspirée de sa vie pour écrire son article sur les familles d'accueil. Emilie trouve que Maggie est envahissante. Stéphanie se prépare à recevoir Dave.

le QUOTIDIEN
 du Saguenay - Lac-Saint-Jean
 progres-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

LE DROIT - Un mot de 9 lettres

L	E	R	E	L	A	X	E	E	L	L	E	T	U	T
E	L	U	R	T	C	U	T	I	E	R	C	E	U	E
E	O	E	I	T	E	L	I	A	V	A	R	T	S	R
R	R	T	A	E	S	R	L	R	B	I	E	O	A	E
U	E	A	T	F	A	I	A	E	D	U	P	R	I	V
E	C	X	A	F	C	I	I	R	R	X	S	P	A	R
R	N	A	D	E	E	N	R	T	E	X	C	U	S	E
R	I	T	N	A	N	D	O	S	M	L	E	G	S	S
E	V	C	A	O	S	U	T	E	I	I	E	G	E	E
V	E	T	M	E	V	E	I	U	T	R	A	V	V	R
I	B	E	R	F	R	E	R	Q	N	G	T	B	E	C
S	A	D	O	U	A	I	R	E	I	A	A	X	R	R
I	R	E	E	G	N	I	E	S	T	L	A	I	G	I
O	R	N	E	M	R	E	T	E	N	T	I	O	N	M
N	E	I	L	P	R	E	T	U	D	I	E	R	E	E

ABRI	ETAT	LICENCE	SEING
ABUSUS	ETUDIER	MANDATAIRE	SEQUESTREUR
ARETE	EVINCER	NANTIR	TAXATEUR
BARRE	EXCUSE	NOVER	TAXER
CAS	EXPOSE	ORDRE	TERME
CENS	FAIT	PRET	TERRITORIALITE
CRIME	GAGISTE	PROTET	TIERCE
DENI	GAIN	REEL	TRAVAIL
DIRE	GREVE	RELAXE	TUTELLE
DOUAIRE	GRIL	RELEVER	TUTEUR
EFFET	INDU	RESERVE	
ERREUR	INNOME	RETENTION	
ESSAI	INTIMER	REVISION	
ESTER	LEGS	ROLE	

Solution du dernier problème : ROUCOULER

7 mai 2004

No 587

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Employés de maison.
- Excès - Henri VIII ne l'a pas été - Ego.
- Énumération - Inutile à cause de son caractère superficiel et vain.
- Règles - Entrelacer des brins.
- Savoureux champignon très rare - Sport motocycliste.
- Tromper - Quantité de liquide.
- Copie - Se dit d'une peau qui est rude au toucher.
- Chevalier né à Tonnerre - Une partie de la Suisse - Grandes divisions.
- Passé à Mulhouse - Pigeon sauvage, gris bleuté.
- Scandium - Lieu qui procure du calme - Un soupçon.
- Opération militaire - Qualité perçue par un sens.
- Galerie souterraine - Ruisseau - En face de La Pallice.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

7 mai 2004

MC865

VERTICALEMENT

- Ne seront jamais coloristes.
- Boule-de-neige - Molybdène - Se dit du lait non stérilisé.
- Le Duce - Période de révolution.
- D'un auxiliaire - Bien clair - Au bout du monde.
- Violente dispute.
- Double règle - Rendre moins touffu.
- Groupe de maisons - Les anciens Égyptiens le vénéraient.
- Abandonner un lieu - Grossit le Danube.
- Trop ajustées - Examiné.
- Abrasif - Spécialité bretonne.
- Ancienne monnaie - Acquéreur.
- Commune en banlieue de Bruxelles - Bœuf sauvage.

Solution du n° 864

1	P	A	M	P	H	L	E	T	A	I	L			
2	E	V	A	L	U	A	T	I	O	N				
3	N	O	T	E	R	C	R	I	E	R				
4	N	U		N	O	S		E	S	S	A	I		
5	S	E	R	I	N	E	T	T	E		I	D		
6	Y	E	T		L	A	S	A	G	N	E			
7	L	A	G	U	N	E	S		U	R	U	S		
8	V	I	A	D	U	C	A	X	E	R				
9	A	R	E	C	T	U	M		V	E	R			
10	N	I	D		L	I	S	E	R	E		A		
11	I	L		L	E	O		R	I	E	N	T		
12	E	L	E	M	E	N	T		A	S	I	E		

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 7 MAI

12h30
 CKTV — LE COUP DU PARAPLUIE 754084 (4) Fr. 1980. Comédie de Gérard Dury avec Pierre Richard, Valérie Mairesse et Christine Murillo. — Divers quiproquos entraînent un cabotin dans une aventure périlleuse où il est pris pour un tueur. (2h)

13h00
 CANAL D — LA PANTHÈRE ROSE 6687804 (4) (The Pink Panther), G.-B. 1963. Comédie policière de Blake Edwards avec Peter Sellers, David Niven et Capucine. — Un policier maladroit tente d'empêcher un gentleman cambrioleur de s'emparer d'un bijou de grande valeur. (2h30)

CANAL VIE — DISPARUE DANS LA NUIT 1904858 (5) (Gone in the Night), É.-U. 1996. Drame judiciaire de Bill L. Norton avec Shannen Doherty, Kevin Dillon et Dixie Carter. — Un couple de Chicago est injustement accusé par la police du meurtre de sa fille. (2h)

14h00
 TQS — DANIELLE STEEL: NAISSANCES 440858 (6) (Danielle Steel's Mixed Blessings), É.-U. 1995. Mélodrame de B. Rooney avec Gabrielle Cartesis, Scott Baio et Julie Condra. — Les joies et les peines de trois couples qui attendent chacun un premier enfant. (2h30)

20h00
 TQS — HAPPY GILMORE 998823 (5) É.-U. 1995. Comédie de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Christopher McDonald et Julie Bowen. — Un hockeyeur raté mais doué pour le golf participe à des tournois pour aider sa grand-mère à récupérer sa maison saisie par le fisc. (2h)

CJPM -CFER — RUDE 97674 (The Ghost), É.-U. 2000. Thriller de Douglas Jackson avec Chung Lai, Michael Madsen et Cary-Hirokyu Tagawa. — Une tueuse à gages chinoise se rend aux États-Unis pour se venger d'un chef d'un clan rival qui a mis un chasseur de primes à ses trousses. (2h)

23h30
 TQc -CIVV — LA VIE DE JÉSUS 9353910 (3) Fr. 1997. Drame social de B. Dumont avec David Douche, Marjorie Cottrel et Kader Chaatouf. — Dans une petite ville du Nord de la France, un jeune homme désœuvré s'en prend, avec l'aide de ses copains, à un jeune Maghrébin qui tourne autour de sa petite amie. (1h45)

23h33
 CJPM -CFER — AU-DÉLÀ DU DÉSIR 91674 (6) (Bliss), É.-U. 1997. Drame de moeurs de Lance Young avec Craig Sheffer, Sheryl Lee et Terence Stamp. — Un couple suit une thérapie auprès d'un sexologue imbibé d'une philosophie orientale privilégiant avant tout le plaisir de la femme. (2h)

00h30
 TQS — LA CRÉATURE 758243 (1re de 2), (6) (Peter Benchley's Creature), É.-U. 1998. Drame d'horreur de Stuart Gillard avec Craig T. Nelson, Kim Cattrall et Colm Feore. — En enquêtant sur des attaques mystérieuses, un biologiste découvre l'existence d'un monstre marin résultant d'anciennes expériences scientifiques. (2h)

01h00
 CKTV — LOLITA 41846359 (5) É.-U. 1997. Drame psychologique d'Adrian Lyne avec Jeremy Irons, Dominique Swain et Melanie Griffith. — Un professeur d'âge mûr entretient une relation trouble avec une nymphette dont il a épousé la mère. (2h40)

HOROSCOPE

VENDREDI 7 MAI 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): La personne qui vous tient à coeur espère probablement la même chose que vous, et souhaite que vous fassiez les premiers pas. En tant que Bélier, vous devriez prendre la situation en main et montrer que vous êtes capable d'assumer vos responsabilités. Grâce à l'influence de Mercure dans votre Signe, votre assurance épatera et charmera.

Taureau (20 avril au 20 mai): Avec le Soleil en Taureau de votre étape anniversaire, la gastronomie peut en ce moment jouer un rôle important. Vous pourriez conquérir le coeur d'un être cher par son estomac! Faites-lui connaître vos mets préférés. Partagez un repas dans votre restaurant favori ou découvrez les joies de la cuisine à deux. Et la surprise pourrait être un tendre aveu.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): L'influence de Vénus encore en Gémeaux sera susceptible d'apporter un nouvel élément dans votre vie sentimentale. Vous serez parfaitement capable d'accueillir le changement ou de relever le défi qui s'offrira à vous. L'essentiel consistera à ne pas vous préoccuper de ce qui pourrait éventuellement se produire plus tard et de profiter pleinement du présent.

Cancer (22 juin au 22 juillet): L'arrivée aujourd'hui de Mars en Cancer procurera l'effet d'un second souffle, vous accordant davantage de détermination. Il sera maintenant possible de dénouer une impasse qui minait votre qualité de vie et de réussir là où vous aviez échoué. Ce sera également une bonne période pour entreprendre un programme de conditionnement physique.

Lion (23 juillet au 22 août): En ce vendredi, vous devriez être en mesure d'exercer beaucoup d'influence sur votre entourage. Les gens seront enclins à vous écouter et à comprendre votre point de vue. Les initiatives que vous prendrez sur le plan professionnel pourraient vous rendre éligible à une promotion. Alors même si l'inconnu vous insécurise, ne renoncez pas à l'action.

Vierge (23 août au 22 septembre): Notre satellite s'appête aujourd'hui à quitter le Sagittaire pour faire son entrée dans un autre Signe de Terre, le Capricorne. Par conséquent toute tension ressentie pendant la journée se dissipera en soirée pour céder la place à un climat nettement plus agréable. Alors si vous songez à demander un service ou une faveur à quelqu'un, il sera préférable d'attendre ce soir.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Une personne de votre entourage pourrait secrètement avoir le béguin pour vous. Si le sentiment n'est pas réciproque, essayez d'adopter une attitude aimable et décontractée à son égard afin de ne pas miner votre amitié. Par ailleurs, avec Mercure toujours face à la Balance, vous pourriez bénéficier d'une opportunité intéressante sur le plan des affaires.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Votre tolérance à l'endroit d'une personne qui vous irrite un peu risque d'être nécessaire à votre réussite sociale ou à votre sécurité professionnelle. Pour bien faire, il s'agira de demeurer diplomate sans pour autant devenir hypocrite. Votre patience et votre attitude décontractée garantiront le succès. En attendant, il suffira de garder le sourire.

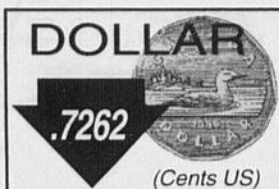
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La chance devrait vous sourire alors que la Lune s'appête à quitter votre Signe pour le suivant. En effet, vous pourriez aujourd'hui gagner quelque chose ou recevoir un cadeau. Par ailleurs, les petits voyages et les déplacements s'annoncent salubres, notamment s'il est question de rendre visite à des gens que vous n'avez pas vu depuis longtemps.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Votre journée devrait se dérouler sans anicroche, mais c'est la soirée qui pourrait vous réserver quelques surprises, tandis que la Lune entrera en Capricorne. Profitez de ce climat propice pour vous réconcilier ou pour consolider une relation. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait être confirmé, vous permettant enfin de passer à l'action.

Verseau (20 janvier au 18 février): L'influence de Neptune en Verseau favorisera votre vie sociale et spirituelle. Vous risquez de voler la vedette aux autres lors d'une réunion. Si vous parvenez à demeurer humble, personne ne vous jalouera. Après tout, vous n'y pouvez rien si les gens s'intéressent spontanément à vous et à vos idées. Vous pourrez facilement servir de lien entre deux groupes.

Poissons (19 février au 20 mars): La liberté et la responsabilité seront étroitement liées. Ainsi, même si cela semble paradoxal, vous obtiendrez plus d'autonomie si vous acceptez de prendre davantage de responsabilités. L'ingérence excessive d'un proche nuit probablement à votre besoin d'indépendance. En bon Poisson, essayez d'atteindre vos objectifs calmement, sans sa participation.

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	468.85 \$	-0.96	\$ 98134000
S&P/TSX 300	8427.69 \$	-29.61	\$155427000
CDNX	1648.76 \$	-21.48	\$28482000
DOW JONES	10241.26 \$	-69.69	\$201495000
NASDAQ/USA	1937.74 \$	-19.52	0
NASDAQ/Canada	424.04 \$	-8.91	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.08	9.77	9.96	-0.09
Air Canada	AC	1.07	1.00	1.01	-0.06
Alcan Incorporated	AL	56.60	54.50	55.80	-1.85
Alliant Inc.	AIT	28.39	28.26	28.26	-0.01
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.69	24.15	24.46	-0.09
Alterra	ATF	0.05	0.05	0.05	0.00
Amisk	ASA	0.00	0.00	1.00	0.00
Arc Energie	AET.UN	15.50	15.05	15.21	-0.30
Bank of Montreal	BMO	52.97	52.12	52.57	-0.13
Bank of Nova Scotia	BNS	35.55	35.16	35.52	0.07
Barrick Gold Corp	ABX	27.09	26.47	26.60	-0.68
BCE Emergis Inc.	IFM	6.06	5.95	5.95	-0.10
BCE Inc.	BCE	28.30	27.76	28.15	0.11
Bell Canada Int'l	BI	4.35	4.21	4.32	0.07
Bennett Environmental Inc.	BEV	18.40	17.50	18.40	-0.03
Bombardier CL A	BBD.A	5.69	5.39	5.51	-0.11
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.65	5.35	5.54	-0.06
CAE Inc.	CAE	5.74	5.62	5.69	-0.03
Cambior	CBJ	3.65	3.45	3.50	-0.16
Campbell Res.	CCH	0.69	0.66	0.69	0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	81.00	79.25	80.45	-0.29
Canadian Oil Sands	COS.UN	44.48	43.97	44.20	0.01
Canadian Pacific Railway	CP	31.19	30.75	31.00	-0.25
Canadian Tire	CTRA	47.44	46.55	47.00	0.21
Canadian Western Bank	CWB	40.65	40.40	40.40	-0.21
Canam Manac Group	CAMA	4.65	4.58	4.58	0.00
Canfor	CFP	15.38	15.05	15.30	-0.07
Cascades Inc.	CAS	12.79	12.50	12.59	0.03
CGI Group Inc.	GIB.A	8.42	8.11	8.40	0.24
CIBC	CM	70.00	68.95	69.45	-0.23
CN Railway Company	CNR	53.29	52.35	52.56	-0.09
Cogeco Cable Inc.	CCA	21.76	20.80	21.25	0.26
Cossette Com. Group	KOS	15.90	15.90	15.90	-0.10
CP Ships	TEU	22.92	22.37	22.49	-0.44
Dofasco Inc.	DFS	37.75	36.86	37.75	0.20
Domtar	DTC	16.15	15.65	16.02	-0.15
Eiger tech.	AXA	0.74	0.71	0.71	-0.06
Emera	EMA	18.18	17.62	18.13	0.28
Enerplus	ERF.UN	35.60	34.60	35.34	-0.26
Falconbridge Ltd	FL	31.09	29.60	30.30	-0.97
Four Seasons Hotels	FSH	76.57	73.80	74.95	0.46
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.39	19.85	20.36	0.51
GEAC Computer Corp	GAC	8.22	7.92	8.07	-0.17
Great-West Lifeco	GWO	50.25	49.75	50.20	0.25
Hudson's Bay	HBC	13.20	13.01	13.13	-0.07
Imperial Oil	IMO	64.25	63.06	63.85	-0.10
Inco Limited	IAG	42.10	40.75	41.38	-1.02
Industrial Alliance	IAG	44.25	44.00	44.02	-0.23
Investors Group	IGI	34.00	33.75	33.80	-0.11
Jean Coutu Group	PJ.C.A	19.45	19.18	19.25	-0.07
Laurentian Bank	LB	27.93	27.52	27.52	-0.28
Loblaws Cos.	L	60.23	58.90	59.99	1.39
Max Inc.	MXA	22.40	22.36	22.40	0.00
Magna International	MG.A	109.50	107.27	109.00	-0.40
Manitoba Telcom	MBT	47.75	47.30	47.75	0.15
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.26	11.92	12.05	0.11
Metro Inc.	MRO.A	18.23	17.97	18.19	0.19
Molson Inc.	MOLA	31.80	31.12	31.50	0.02
National Bank	NA	45.50	44.92	45.50	0.40
Noranda Inc.	NRD	21.55	20.50	21.16	-0.45
Nortel Networks	NT	5.62	5.27	5.43	0.06
Nova Chemicals Corp.	NCX	36.51	35.50	35.77	-0.74
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.00	1.95	2.00	0.00
Petro-Canada	PCA	64.47	63.10	64.16	0.04
Placer Dome	PDG	19.85	19.45	19.70	-0.21
Potash Corp	POT	115.00	110.79	115.00	1.92
Power Corp.	POW	54.48	53.50	54.00	0.00
Power Financial	PWF	56.35	55.20	55.75	0.25
Precision Drilling Corp.	PD	66.60	65.22	66.24	-0.36
Pro AMS	PAM.UN	20.30	20.20	20.24	-0.01
Quebecor Inc.	QBR.B	25.35	24.75	25.10	0.35
Quebecor World	IOW	26.25	25.03	25.71	-0.57
Rogers Comm. Inc.	RCIB	24.25	23.78	23.95	-0.17
Royal Bank	RY	61.00	60.44	60.65	-0.45
Saputo Inc.	SAP	32.30	31.60	32.00	0.31
Sears Canada	SCC	17.52	17.40	17.42	-0.08
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.96	8.70	8.78	-0.14
Shaw Communications	SUR.B	23.47	22.45	23.47	0.47
Shell Canada	SHC	66.00	65.24	65.75	-0.10
Steelman Breweries Ltd	ALE	12.80	12.70	12.73	-0.01
SNC-Lavalin	SNC	49.55	48.76	49.05	-0.43
Sobeys Inc.	SBY	29.10	28.40	28.74	0.34
Stelco Inc.	STE.A	0.68	0.64	0.65	-0.02
Sun Life financial	SLF	37.38	36.77	37.30	0.10
Suncor Energy Inc.	SU	35.83	34.61	35.52	0.32
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	23.83	23.03	23.43	-0.47
Talisman Energy Inc.	TLM	85.77	83.40	85.75	2.01
TD Bank	TD	45.65	45.00	45.46	-0.12
Teck Cominco Corp.	TEK.B	22.05	20.50	20.80	-1.25
TELUS Corporation	T	25.25	24.50	25.25	0.44
Tembec	TBC	10.25	10.10	10.10	-0.15
Torstar Corp.	TS.B	28.09	27.16	28.09	0.94
Transalta Corporation	TA	17.40	17.10	17.39	0.02
Transat AT	TRZ	16.30	15.90	16.10	-0.05
Transcanada Pipe	TRP	28.39	27.83	28.39	0.39
Transcanada Power	TPL.UN	31.80	31.00	31.40	-0.28
Transcontinental Inc.	TCLA	24.55	23.55	23.95	-0.35
Triseac Canada Inc.	TZC	17.15	17.00	17.02	-0.08
Unifort	UNF.A	1.15	1.07	1.10	0.00
Van Houtte Inc.	VH	14.49	14.25	14.49	0.00
Westcast Industries	WCS.A	36.30	35.05	36.30	0.55
Weston George Ltd	WN	94.50	92.61	94.50	2.24

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	5.43	0.06	20622091
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.54	-0.06	16229137
WHEATON RIVER	WRM	3.51	-0.14	7887751
ELDORADO GOLD CORP	ELD	3.09	-0.10	5039358
KINROSS GOLD CORP	K	7.43	-0.44	4682887
MCWATERS MINING	MWA	0.01	0.00	4338431
TAHERA CORP	TAH	0.33	-0.00	4257380
PLACER DOME INC	PDG	19.70	-0.21	4019115
BCE Inc	BCE	28.15	0.11	3679484
SASKATCHEWAN WHEAT	SWP.B	0.34	-0.01	3456868

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BWT TECHNOLOGIES	BWT	35.74	5.74	1069808
WESTON GEORGE LTD	WN	94.50	2.24	90692
TALISMAN ENERGY	TLM	85.75	2.01	1117255
POTASH CORP	POT	115.00	1.92	107631
ALGOMA CENTRAL	ALC	63.50	1.50	101
HARRIS STEEL GROUP	HSG.A	24.00	1.40	1700

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bowater Canada Inc	BWX	55.70	-5.71	157
RESEARCH IN MOTION	RIM	125.21	-4.32	227749
GSW INC CL B SV	GSW.B	34.00	-3.00	270
VERITAS ENERGY	VER.A	26.51	-2.74	100
FORDING INC	FDG.UN	51.10	-2.60	116988
ARGUS LTD	AR.PR.A	44.00	-2.38	200

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CALPINE CORP	CPN	3.90	-0.25	42717600
LUCENT	LU	3.38	-0.01	37854500
NORTEL NETWORKS	NT	3.95	0.04	35130600
KING	KG	14.72	-2.22	17936900
GENERAL ELECTRIC	GE	30.47	-0.02	16222900
WAL-MART STORES	WMT	54.58	-1.28	16024600
CITIGROUP	C	47.51	-1.12	15946600
UNUMPROVIDENT CORP	UNM	14.74	-1.19	14717100
PFIZER INC	PFE	36.55	-0.08	14403100
SOLECTRON CORP	SLR	5.02	0.02	13921700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	952.75	17.75	14400
STUDENT LOAN CORP	STU	144.45	2.80	7100
DUPONT E I NEMOURS	DD.PR.A	77.00	2.00	300
PECO ENERGY CORP	PE.PR.C	77.75	2.00	100
WMS INDUSTRIES INC	WMS	30.65	1.99	1056000
REHAB CARE GROUP	RHB	23.51	1.81	534400

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	91501.00	-1399.00	150
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3043.00	-62.10	23010
EXELON CORPORATION	EXC	33.21	-32.99	1436400
HILLENBRAND	HB	56.75	-10.85	4073800
WHITE MOUNTAINS	WTM	506.50	-8.50	11300
CHICAGO MERCANTILE	CME	117.96	-4.38	467300

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	26.12	-0.18	62693910
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.50	0.24	62639396
INTEL CORP	INTC	25.98	-0.22	54144141
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.78	-0.13	46567445
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.49	0.14	44242818
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.21	-0.21	43455020
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.11	-0.14	35828805
GEMSTAR-TV GUIDE	GMST	4.76	-0.95	32042267
APPLIED MATERIALS	AMAT	18.63	0.05	29695153
BOOKHAM TECHNOLOGY	BKHM	0.93	-0.09	13904996

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	744.95	16.67	1972
MGP INGREDIENTS	MGPI	34.65	8.16	862888
COMPUCREDIT	CCRT	18.30	3.17	1021463
NAVIGATORS GROUP	NAV	29.85	2.96	137686
ONXX	ONXX	58.25	2.96	1439167
FARMER BROTHERS CO	FARM	362.85	2.85	653

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BLUE COAT SYSTEMS	BCSI	39.26	-8.30	804307
TORM A/S ADS	TRMD	51.50	-6.49	1800
MITSUI & CO LTD	MITSY	162.39	-4.81	3600
GOLDEN TELECOM INC	GLDN	25.49	-3.68	458917
TELE2 AB CL A ADS	TLTOA	42.50	-3.50	660
RESEARCH IN MOTION	RIMM	91.10	-3.23	5758964

L'impact de Pechiney

Alcan renoue avec les profits

(Selon Le Soleil) - Pour la première fois, hier, les résultats d'Alcan ont intégré les chiffres de Pechiney, le géant français de l'aluminium qu'elle vient d'acquérir pour 5 milliards \$ US.

«Les revenus ont bondi de 93% et le bénéfice d'exploitation a progressé de 40%», remarque la gestionnaire Dominique Vincent, de MacDougall, MacDougall & MacTier.

Toutefois, le deuxième producteur d'aluminium au monde a raté les attentes des observateurs. En effet, les 15 analystes sondés par la firme Thomson Financial prévoyaient un bénéfice d'exploitation de 57 cents US l'action alors que la société a affiché 50 cents US l'action, ou 184 millions US.

Des investisseurs ont mal réagi hier. Le titre d'Alcan a perdu 3,2%, ou 1,85\$, pour clôturer à 55,80\$ à la Bourse de Toronto.

La hausse du coût des matières premières et des dépenses d'intégration pour Pechiney (240 au lieu de 200 millions \$ US) durant le trimestre ont pesé sur le bénéfice d'exploitation d'Alcan.

Toutefois, souligne Mme Vincent, la société a mieux fait qu'à la même période l'an dernier alors que son bénéfice d'exploitation était de 131 millions US, ou 40 cents US l'action.

De plus, ajoute la gestionnaire, Alcan a renoué avec les profits au cours du trimestre. Pour les mois de janvier à mars, la multinationale a affiché un bénéfice net de 106 millions US, ou 29 cents US l'action, comparativement à une perte de 27 millions \$, ou -9 cents US l'action, au premier trimestre 2003.

En plus de l'apport de Pechiney, Dominique Vincent rappelle que l'amélioration des résultats d'Alcan s'explique également par la hausse du prix de l'aluminium (de 72 cents US la livre à 75 cents US) et par un raffermissement de la demande.

La gestionnaire souligne que le plan d'intégration de Pechiney avance bien et que l'entreprise espère capturer toutes les synergies d'ici la fin de l'année prochaine.



Travis Engen

Bonne nouvelle : le 27 avril dernier, Alcan a même précisé qu'elle espérait réaliser des économies de 360 millions US sur deux ans au lieu des 250 millions US annoncées plus tôt.

«Quand on sait que des synergies de 50 millions US se traduisent par un bénéfice de 10 cents US l'action, on parle donc d'une amélioration de 22 cents l'action», calcule Mme Vincent.

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• ALMA et les environs
668-4506
• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100	IMMEUBLES COMMERCIAUX	200	HABITATIONS RÉSIDENTIELLES	205	Chambres à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer																																				
101	Bâtisses commerciales ARVIDA édifice à revenus locatifs, bien situé, 4 logis résidentiel à l'étage, commerces au rez-de-chaussée. Belle occasion. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.	201 A partager JEUNE professionnel recherche co-locataire pour partager beau duplex Chicoutimi-Nord, beaucoup de commodités, à voir. Tél.:540-4344 (après 16h).	205 CHICOUTIMI rénoverées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534.	208 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.	208 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.	208 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), propres, tranquilles. Tél.:543-9520.	102 Blocs appartements CHICOUTIMI immeuble trois logements, 292 Bégin, près divers services. Cinq stationnements, semi-meublés, non chauffés, non éclairés. Revenu annuel 14,600\$. Prix demandé: 89,000\$. Tél.:690-2973, 545-2374.	203 Chalet à vendre RECHERCHE compagnon retraité pour partager maison. Tél.:542-5908.	208 4.1/2, 5.1/2 Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, repeint à neuf. Pour visiter: Roland Gilbert, 549-7923, pagette: 696-8355.	104 Commerces à vendre RESTAURANT de prestige à Chicoutimi, 70 places intérieur, 40 places extérieur (terrasse). Hélène Lavoie, Remax. Tél.:545-1515.	204 ALMA Chemin de la coopérative, 10 minutes du centre-ville. Terrain intime 36,000 pi.ca. (sur le bord du lac Saint-Jean) aménagé avec quai, treuil à bateau, plage privée, etc. Bâtiment en demi-rondins de cèdre, 24'x30' avec dépendances. Terrasse avec vue sur le lac. Acheteur sérieux seulement. Tél.:(678)234-0036.	208 4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.	106 Entrepôt à louer JONQUIÈRE entrepôt à louer grandeur 40'x60'. Tél.:547-2035.	204 ACHETÉRAIS chalet au Saguenay, bord de l'eau. Tél.:693-9344.	208 A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.	107 Fermes ETENDEUR à fumer. Tracteur JD. Rouleuse à grain. Autres équipements. Tél.:344-1091.	204 ALMA Chemin de la coopérative, 10 minutes du centre-ville. Terrain intime 36,000 pi.ca. (sur le bord du lac Saint-Jean) aménagé avec quai, treuil à bateau, plage privée, etc. Bâtiment en demi-rondins de cèdre, 24'x30' avec dépendances. Terrasse avec vue sur le lac. Acheteur sérieux seulement. Tél.:(678)234-0036.	208 ALMA grand 3.1/2, style moderne, chauffé, éclairé, ExpressVu, stationnement déneigé, entrée laveuse sècheuse, près de tout, décoration et peinture refaites, possibilité d'être meublé, 450\$/mois négociable. Tél.:480-4539.	109 Locaux à louer CHICOUTIMI local à partager, très bien situé, dans commerce déjà existant. Idéal pour soin de beauté, comptabilité, bureautique, massothérapie ou autre. Prix abordable. Services inclus. Discretion et honnêteté. Tél.:696-0333.	204 ZEC La-Livière, moins de 30 kilomètres de Roberval. Beau site. Tél.:679-3662.	208 ARVIDA Loblaw, 3.1/2, non meublé, 395\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-4987.	LOCAL commercial 1,500 pi.ca. chauffé, idéal pour salon d'esthétique ou bureaux, 386 Racine Est (en haut de la côte), voisin Banque de Montréal). Location pourrait être 50% commerciale, 50% résidentielle. Tél.:540-7070, 549-7346 (Line) ou 690-0661 (Colette).	204 BORD de l'eau. Lac Kénogami, juin et dernière semaine de août, pour 6 personnes, 400\$/semaine. Tél.:547-4832 (Hélène), pagette:591-2627.	208 ARVIDA 2.1/2 rénové, grand, secteur St-Mathias, rez-de-chaussée, semi-meublé ou non, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 1er juillet. Tél.:542-8996.	LOCAUX à louer, boul. Talbot Chicoutimi, plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.	204 FALARDEAU Lac Grenon, chalet-maison, très confortable, semaine ou mois. Tél.:696-1127.	208 ARVIDA 3.1/2 chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, 360\$. Libre immédiatement. Tél.:548-4330.	CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél.:678-2960.	204 LAC Ha! Ha! quatre petits chalets équipés (4 personnes), à louer au mois, 500\$/mois. Location 2 ou 4 mois seulement. Tél.:1-877-976-2373.	208 ARVIDA 4.1/2, 3.1/2, secteur manoir, peinture neuve, eau chaude fournie, endroit calme, 390\$/mois. Normand, 695-1396.	JONQUIÈRE 20X70, 2000 rue Price, 895\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.	204 STE-ROSE-DU-NORD bordure du Saguenay, pour la saison. Tél.:696-4427, 675-2530.	208 ARVIDA beau 3.1/2, 400\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:818-1784, 690-7968.	LOCAL commercial 1,500 pi.ca. chauffé, idéal pour salon d'esthétique ou bureaux, 386 Racine Est (en haut de la côte), voisin Banque de Montréal). Location pourrait être 50% commerciale, 50% résidentielle. Tél.:540-7070, 549-7346 (Line) ou 690-0661 (Colette).	204 CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), une chambre idéale pour étudiant(e). Tél.:545-3401.	208 ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.	LOCAUX à louer, boul. Talbot Chicoutimi, plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.	204 CHICOUTIMI centre-ville, femme ménage, meubles, câble, à partir 275\$/mois. Tél.:540-2731, 820-1362.	208 ARVIDA maison résidentielle demi-sous-sol 4.1/2 (325\$), plancher flottant, 1881 Deschênes, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:542-9493.	CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près Université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225\$/mois. Tél.:690-7096.	204 JONQUIÈRE 4.1/2, 1750 pi.ca, super luxueux, foyer double, 2 salles de bains, plancher bois franc, patio 30x45, chauffé, possibilité de garage et de rangement. Idéal retraité(s). 995\$/mois. 3788 Notre-Dame. Aussi 4.1/2 1,250 pieds carrés, très luxueux avec foyer, 735\$/mois chauffé. Tél.:542-9493.	204 CHICOUTIMI loft, 600, 800, 1,400 et 1,750 pieds carrés, neufs. Tél.:545-9132, 591-0132, 541-9227.	204 CHICOUTIMI 1900 des Roitelets, (Jardin des Oiseaux), 4.1/2, haut de gamme, entièrement rénové, ascenseur, piscine extérieure, libre immédiatement. Tél.:693-6205.	204 CHICOUTIMI 1900 des Roitelets, (Jardin des Oiseaux), 4.1/2, haut de gamme, entièrement rénové, ascenseur, piscine extérieure, libre immédiatement. Tél.:693-6205.	204 CHICOUTIMI 1900 des Roitelets, (Jardin des Oiseaux), 4.1/2, haut de gamme, entièrement rénové, ascenseur, piscine extérieure, libre immédiatement. Tél.:693-6205.

COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE...

VENTE DE GARAGE!

Annoncez-la dans notre section spéciale

«VENTE DE GARAGE» des Petites annonces, disponible dans:

progrès-dimanche QUOTIDIEN

CHACQUE SAMEDI ET DIMANCHE

En plus, recevez 2 affiches couleurs 16" x 24" pour indiquer le lieu de votre vente de garage.

* Le forfait «VENTE DE GARAGE» comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez 2 affiches couleurs spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.

LES PETITES ANNONCES
549-4444

20⁹⁹\$
+ taxes



208 Logements à louer

ARVIDA vaste 3.1/2, bas de maison, quartier tranquille, libre 1er juillet. 435\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:548-4477.

BON PROPRIÉTAIRE recherche bon locataire, CHICOUTIMI grands 4.1/2, 2 minutes zone portuaire, non chauffés, non éclairés, 600\$/mois et 565\$/mois, libres juin, juillet. Tél.:545-4851.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél:693-0398, pagette:693-5579, (450)661-1568.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rues: 336 Jacques-Cartier, 725 Jolliet, 67 Jaufré, Beaux, modernes ou rénovés. Libres juin, juillet. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 330\$. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, demi-sous-sol, très propre, Libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:698-4470, 693-1660.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Université, 1er juillet. Tél.:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (chauffés, éclairés), 4.1/2. Beaux logements à partir de 255\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 3.1/2 (à sous-louer), 470\$/mois, chauffé, éclairé. Premier étage, balcon, porte patio. Très grand. Près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:545-6299.

CHICOUTIMI 3.1/2 (340\$/mois), près université, meublé, non chauffé. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI 3.1/2 (385\$/mois), chauffé, éclairé. Bien situé, libre. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI 3.1/2 410\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juin. 1.1/2, meublé, libre juillet. 3.1/2, 365\$/mois, chauffés, éclairés, libres juin. 4.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, libre juin ou immédiatement. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 beau, propre, centre-ville, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Plamondon, près centres d'achats, 325\$/mois, eau chaude, libre juin. Tél.:698-2357, 592-9617.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, très propre, luxueux, face au Saguenay, vue panoramique, idéal retraité ou personne seule, 450\$/mois. Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI 3.1/2, 2e étage, grand, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre 1er juin, 365\$/mois. Tél.:549-1175.

CHICOUTIMI 3.1/2, 34-36 Smith Ouest, 375\$. Libre 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, 365\$/mois, chauffé, semi-meublé, 3.1/2, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2 quartier du Bassin, porte patio, stationnement, libres 1er juillet. Tél.:545-4236.

CHICOUTIMI 3.1/2, 7.1/2, rénovés, prêt des services, libres juillet. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, 450\$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie, 495\$/mois, 1070 et 1090, Radisson, derrière McDonalds. Tél.:543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près des centres d'achats, Université, propre, entrée contrôlée, juin, juillet. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, beau, grand, chauffé, eau chaude, balcon, céramique, bois flottant, près Vieux Port et autobus, 460\$/mois. Cellulaire:540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, semi-meublé, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:678-9356, 820-5887 (cellulaire).

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Philippe, près cégep, rénové, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, 295\$/mois, Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, rénové, plancher flottant, près hôpital, idéal personne sans voiture, meublé, chauffé, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI 4.1/2 651 St-Paul, 325\$, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2 centre-ville, 37 Smith, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1853 (bureau), 673-3440.

CHICOUTIMI 4.1/2, 432 Garneau, rénové, 425\$/mois. 4.1/2, 552 Jolliet, 405\$/mois. 5.1/2, 566-B Morin, grand, neuf, 510\$/mois. 5.1/2, 552 Sainte-Cécile, 475\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 665 St-Paul, 380\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 8 mai. Pagette:591-5059, 04597163

CHICOUTIMI 4.1/2, 666 rue Taché, 445\$/mois chauffé. Libre juillet. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, 580\$. 720 Sydenham. Tél.:693-9070.

CHICOUTIMI 4.1/2, insonorisation supérieure, 490\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. RIVIÈRE-DU-MOULIN 4.1/2, semi-meublés ou non, 440\$ à 485\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0516.

CHICOUTIMI 4.1/2, libres mai, juin, juillet, rue Taché. Tél.:699-7825.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Price Est, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, 435\$/mois. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1119 et 1139 des Roitelets, arrière McDonald. Tél.:543-0386.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, 4.1/2, 1.1/2, boul. Talbot, vers Laterrière. Chauffés. Tél.:545-7682.

CHICOUTIMI 5.1/2, 661 St-Paul, chauffé, 475\$/mois. Pagette.:591-5059.

CHICOUTIMI 5.1/2, près école Dominique-Racine, 570\$/mois, chauffé, éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:543-2889, 418-238-2643.

CHICOUTIMI 5.1/2, secteur St-Joachim, libre en juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI 639 Emile Girardin app.12, près des centres d'achats et du dépanneur Sagami, beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0698.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, 2ième étage, idéal pour personne seule. Près des services, sécuritaire, propriétaire en bas. 375\$/mois. Tél.:549-7434 après 17h00.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, très propre, à côté de l'université, eau chaude fournie, balcon, libre fin juin. Tél.:545-8789.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne désirant tranquillité, Rivière-du-Moulin, St-Isidore, maison deux logements, 465\$/mois, juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 4 chambres, 138 Vézina, 625\$/mois, 1er juillet. Tél.:545-1871.

CHICOUTIMI grand 8.1/2 à partager avec amis ou parenté, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4888, Céline.

CHICOUTIMI grand logement très luxueux, 2 chambres, style condo, face au Saguenay, site exceptionnel. Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI jolie 3.1/2, chauffé, éclairé, non meublé, idéal pour personne seule, 375\$/mois. Tél.:549-0685.

CHICOUTIMI petit loft, centre-ville, équivalait 1.1/2, planchers bois franc, très propre, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Personne tranquille seulement. Libre 1er mai. Pour information: Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bois franc, ± 660\$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN, 4.1/2, CHAUFFÉS, LIBRES JUILLET, RÉNOVÉS, REPEINTS AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:549-6288, 543-6055, 815-6288.

CHICOUTIMI très grand 2.1/2, près cégep, semi-meublé, chauffé, éclairé, + très grande pièce de rangement, 375\$/mois. Tél.:690-0563.

CHICOUTIMI-NORD 125 Riviera, demi-sous-sol 5.1/2, refait à neuf, 475\$, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD 18, Elie, 3.1/2, demi-sous-sol, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 (immédiatement), 5.1/2, (1er juin), près services. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, chauffé, éclairé, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libres immédiatement. Tél.:543-3608.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 de luxe, dans maison 2 logements, demi-sous-sol, non chauffé, 395\$/mois, 1er juillet. Cellulaire:815-6030.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4.1/2, stationnement 2 voitures, remise extérieure, déneigement, mai, juin, juillet. Tél:543-8778, 690-4152.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, entièrement équipé, demi-sous-sol, location au mois. Tél.:590-1884.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (duplex). Tél.:690-2216, 550-3590.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Éphrem, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 335\$/mois, non chauffés, non éclairés, tranquille, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, bien éclairé, vue sur le parc, libre 1er juillet. Tél.:698-0375.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée déneigée, libre juillet. Tél.:698-1770.

CHICOUTIMI-NORD 433, Ste-Catherine, jumelé 6.1/2, avec remise, aspirateur central, lave-vaisselle, aucun tapis, 635\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-1947, 820-1912.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2 duplex, rue Riviera, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0042.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, rez-de-chaussée, construction neuve, boulevard Tadoussac, entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318.

CHICOUTIMI-NORD boul. Ste-Geneviève, duplex, grand 5.1/2, 2 salles de bain, état neuf, grand terrain, endroit tranquille, libre 1er juin, 540\$/mois. déneigé, Tél:690-0896.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-4330.

CHICOUTIMI-NORD rue Verdun, duplex, grands 5.1/2, 600\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:543-7243 (jour), 693-0333 (soir).

CHICOUTIMI-NORD très grand 4.1/2, 395\$/mois, non éclairé, près des services, beaucoup rangement, tranquillité absolue. Libre 1er juillet. Tél.:545-8311, message.

CHICOUTIMIarrière Place du Royaume 6.1/2, haut de maison, moderne, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$/mois, 350\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

208 Logements à louer

COTE de jumelé, 5.1/2, 920 du Barrage, Chicoutimi, 1,000\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:543-1268.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toilettes, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

JONQUIERE 1845 Bergeron, 5.1/2, 395\$/mois. Aussi 4.1/2, 325\$/mois. Libres 1er juillet. Tél:695-6890.

JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, centre-ville, semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:547-9023, 542-5368, après 17h00.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:672-2220, 662-4397.

JONQUIERE 3.1/2 grand demi-sous-sol, quartier des Oiseaux, non chauffé, non éclairé, 320\$. Préférence non-fumeur. Libre. Tél.:547-5860.

JONQUIERE 3.1/2 quartier St-Georges, non chauffé, non éclairé, haut de maison, libre 1er juillet. 275\$. Tél.:548-1001.

JONQUIERE 3.1/2, 4064 St-Alexandre, 2e étage, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er juillet. Tél.:695-3532.

JONQUIERE 3.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 4.1/2 3791 Notre-Dame, 430\$ chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 4.1/2 construction 1994, 5 minutes centre-ville, style condo, libre 1er juin, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2895, 460-5497.

JONQUIERE 4.1/2, 3575 Fortin (idéal avec enfants), 510\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:541-0545.

JONQUIERE 4.1/2, 3618 Fortin, 385\$/mois, chauffé, non éclairé, 2184 St-Hubert, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, 3686 Jeanne-Mance, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-7406, Mme Brassard.

JONQUIERE 4.1/2, 375\$/mois, neuf, libre, non fumeur(euse). Tél.:547-7106.

JONQUIERE 4.1/2, 3911, St-Laurent, 390\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propres, disponibles 1er juin, Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, bien situés, près des services, 2e étage, belle vue, libre mai, juin ou juillet, idéal couple ou personne seule. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, éclairé, 445\$/mois, libre 1er juin. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 4.1/2, lave-vaisselle et micro-ondes inclus, 530\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, près du cégep, libre 1er juillet. Tél.:540-1944.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol (400\$/mois), libre 1er juillet, 2558 des Plaines. Tél:698-0871.

JONQUIERE 4.1/2, quartier des Oiseaux, près du Cégep, très propre, 410\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-8844, 541-2015.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, moderne, non chauffé, non éclairé, rue St-Jean-Baptiste, 450\$/mois. Tél.:695-0445.

JONQUIERE 4.1/2, rénové à neuf (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. 690-6308

JONQUIERE 4.1/2, rénové, haut de maison, quartier Fatima, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, aucun stationnement. Tél.:695-3368, 542-3291.

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre juillet. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 5.1/2 (grand), quartier recherché, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-3328.

JONQUIERE 5.1/2, moderne, avec cave, non chauffé, non éclairé, rue St-Hubert, 475\$/mois. Tél.:695-0445.

JONQUIERE grand 3.1/2 idéal personne seule, tranquille, sécuritaire, tous les services: chauffé, éclairé, câble, buanderie, stationnement. 3710 Panet. 525\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE LOFTS neufs très luxueux de 800 à 900 pi.ca., plancher flottant, céramique, plafond à 10', etc. Possibilité de garage et rangement. Idéal personne retraitée, coin Notre-Dame et St-Hubert, 575\$ à 595\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.:542-9493.

JONQUIERE près cégep, 3.1/2 chauffé, éclairé, 375\$. Tél.:815-0340.

JONQUIERE près Cépai, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-7280.

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville, grand 4.1/2 (libre), repeint, chauffé, plancher bois flottant, remise intérieure. 470\$/mois. Tél.:542-4217.

JONQUIERE très grand 5.1/2, demi-sous-sol, près Cégep, services, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre juillet. Tél.:812-1820.

JONQUIERE, 3.1/2, 3991, de l'École apt.3, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$390/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6951, 812-5646.

KENOGAMI 3.1/2, rue Fortin, non chauffé, non éclairé, libre, 300\$/mois. Tél.:695-6125, 693-7317.

KENOGAMI 4.1/2 + salle lavage indépendante, endroit tranquille, eau chaude fournie, déneigement inclus, plancher bois flottant, repeint, possibilité 1er juin, 415\$/mois, idéal couple seul. Tél.:547-0112.

KENOGAMI 4.1/2, 1877 rue Fortier, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, Tél.:542-1529.

KENOGAMI 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 375\$. Libre 1er juillet. Tél.:547-3327, 557-0204.

208 Logements à louer

KENOGAMI 5.1/2, 3586, rue Guy, libre 1er juillet, 490\$/mois. 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325\$/mois, libre. Tél.:548-6745.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre juillet. Tél.:699-5062.

KIA Magentis, 2002, 7,400 kilomètres, tout équipé, transfert de location, 300\$/mois négociable. Tél:693-4987.

LA BAIE 4.1/2, demi sous-sol, 5.1/2, bois franc, céramique. Libres 1er juillet. Tél.:544-6000, 693-7483 pagette.

LA-BAIE (Grande Baie), grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:544-8764.

LA-BAIE 3.1/2 rénové, meubles neufs, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:544-7842.

LA-BAIE 4.1/2 1313 François-Tremblay, libre 1er mai. 350\$. Tél.:693-0071.

LA-BAIE 4.1/2, grands, 340\$ et 360\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juin, juillet. 260 boul. Grand-Baie Nord. Tél.:544-6335.

LA-BAIE grand 5.1/2 style condo, libre immédiatement juin ou juillet, 525\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE (Port-Alfred), 4.1/2 (380\$/mois), 5.1/2 (465\$/mois), bois flottant, libres 1er juillet. Tél.:544-4017, 693-2226.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4.1/2, 5951 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678-9996.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, 440\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-5059.

LATERRIERE 6.1/2, rue Notre-Dame, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-2840.

LATERRIERE rue des Peupliers, secteur tranquille, grand jumelé 8.1/2, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-1340.

RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2, résidence privée, meublé, grand, tranquillité, hors-sol. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, refait à neuf, libre. Tél.:695-7499.

SAINT-FULGENCE 4.1/2, grand, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible présentement. Tél.:674-9497.

SHIPSHAW 2.1/2, meublé, dans centre équestre, pour personne à la retraite. Tél.:542-4023.

SHIPSHAW 5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 595\$/mois; 5.1/2 sous-sol, 410\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:547-5092.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.543-5144, 672-2808 poste 21.

ST-FULGENCE grand 3.1/2, porte patio, non chauffé, non éclairé, grand terrain, accès à la rivière Valin, 375\$/mois. À voir. Libre immédiatement. Tél.:549-

213 Terrains à vendre 302 Autos à vendre 302 Autos à vendre 306 Camions 4 X 4 308 Fourgonnettes à vendre

GRAND terrain 72.000 pieds carrés, sur le cap St-François, vue sur Ville Saguenay, 39,500\$. Tél.:675-2600, André.

TERRAIN, 84'x125', boisé, prêt à construire, des Explorateurs, Chicoutimi, 40,000\$. Tél.:540-9858.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE de toile 11'x20', tout équipé, prix à discuter. Tél.:541-0649, 693-0322.

302 Autos à vendre

1996 HYUNDAI SONATA automatique, 4 portes, 200,000 kilomètres 2,200\$. Tél.673-3025, 540-5750

ACCENT GSI 2000, 5,950, négociable. Tél.:693-9705.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

ACURA Intégra 1999, 53,000 milles, manuelle, couleur argent électrique, jupe, excellente condition, système de son Alpine, 11,500\$. Tél.:591-4920.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille et que vous ne savez quoi faire? J'ai 47 ans d'expérience et je peux très bien vous conseiller. Je répare et peinture les pare-chocs brisés. Pour renseignements gratuits, appelez Germain au 699-5069 ou 543-5421.

CHEVROLET «Cavelier» 1998, 4 portes, automatique, bleu, 93,000 kilomètres, excellente condition, 5,200\$. Tél.:818-0376, 695-1173.

CHRYSLER Fifth Avenue, 1987, propriétaire féminin, achetée à l'état neuf 40,000\$, jamais eu de fumeurs, n'a aucune rouille, entretenue à chaque année, peinture etc., blanche et bleue, roue décorative arrière, vitres électriques, climatiseur, pneus de rechange avec jantes, 2,000\$. Tél.:662-9297, celine1104@hotmail.com

CHRYSLER Intrepid 1996, automatique, mécanique A1, 3,800\$ négociable. Tél.:690-0516.

CHRYSLER «Intrepid» 1999, excellente condition. Acheteur sérieux. Bon prix. Tél.:679-8618.

CHRYSLER New Yorker 1984, moteur 2.2, 127,000 kilomètres, pneus d'été et d'hiver, bonne condition, 1,000\$ négociable. Tél.:542-5935.

CHRYSLER «Néon» 2001, automatique, 4 portes, air climatisé, lecteur CD 4 disques. Excellente condition. 8,500\$. Tél.:545-8197, 540-9743 (cellulaire).

DECAPOTABLE Mitsubishi Eclipse Spyder GST 1997, 45,000 milles, intérieur cuir beige, manuelle, climatiseur, mags 17", suspension abaissée, 17,800\$. Tél.:487-3963.

DECAPOTABLE, New Beetle GLS 2003, automatique/tiptronic, bleue, intérieur beige, possibilité transfert location. Tél.:545-6250.

DODGE Colt GT 1992, 158,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, 2,200\$. Tél.:699-5069.

DODGE Colt, 1994, 2 portes, 129,000 kilomètres, manuelle, 2,200\$. Tél.:548-0962.

FORD Aérostair, 1992, Chevrolet Corsica, 1990, Chrysler Dynasty. Tél.:545-2399.

FORD Contour GL 1996, 6 cylindres, 157,000 kilomètres, femme propriétaire, état neuf, 5,400\$ négociable. 1049 Joliet, Chicoutimi. Tél.:549-1085.

FORD Escort LX familiale, 1995, 121,000 kilomètres, 3,900\$, très propre. Tél.:690-3474, 812-8715.

GEO Metro 1993, 4 portes, manuelle, 700\$. Grand Am 1994 SE, tout équipée, 2,600\$. Tél.:693-8018, 592-2615.

HONDA Accord EX 2000, tout équipé, 14,000\$ négociable. Tél.:679-9839.

HONDA Accord EX, 1993, 4 portes, manuelle, haut kilométrage, grande route, excellente condition, 3,600\$. Tél.:548-4757.

HONDA Accord LX 1990, 185,000 kilomètres, 2 portes, 2,800\$ Tél.:696-3568 heure souper.

HONDA Accord SE 2002, toit ouvrant, sièges chauffants, mags, 48,500 kilomètres. Tél.:549-6127.

HONDA Civic 1990, automatique, 233,000 kilomètres. Tél.:678-9299.

HONDA Civic 1991, automatique, 187,000 kilomètres, 1,900\$ Tél.:668-0575.

HONDA Civic 1998, vert bouteille, 47,000 kilomètres, jamais fumé dedans. Tél.:698-1216.

HONDA «Civic» 1999, Spécial Edition, 97,000 kilomètres, manuelle, air climatisé, démarreur, 9,950\$. Tél.:669-1854.

HONDA Civic 2002, manuelle, 9,500 kilomètres, femme propriétaire. Tél.:548-6003, 548-6211 #235.

HONDA Civic Coupé LX 2001, 58,000 kilomètres, 8 roues, état neuf, 13,000\$. Tél.:347-5157, 818-2741.

HONDA Civic LX 1997, climatiseur, 4 portes, manuelle, 150,000 kilomètres, impeccable, 7,300\$. Tél.:542-7123, 541-8740.

HONDA Civic SE 2000, automatique, démarreur et barres de portes à distance, 74,000 kilomètres, très propre, 12,000\$. Tél.:544-8024.

HONDA Civic SE, 2000, couleur prune, automatique, 29,800 kilomètres, très propre, 13,500\$. Tél.:549-1832.

HONDA Civic SE, 2000, manuelle, 111,000 kilomètres, air climatisé, A-1, impeccable, 11,000\$ négociable. Tél.:547-6889, 693-2822.

HONDA Civic, SI, 1999, manuelle, aileron, noir, 100,000 kilomètres, 9,000\$. Tél.:418)239-0605.

HONDA Prélude 2001 SE, 23,000 kilomètres, déflecteurs et jupe complète d'origine. Impeccable. Entrepasée l'hiver. Qualité "show-room". 26,800\$ Cell:540-3749.

HYUNDAI «Accent» 2000, 2 portes, manuelle, 54,000 kilomètres, 7,000\$. Tél.:548-0763.

HYUNDAI Accent GS 2001, 2 portes, automatique, climatiseur, 67,000 kilomètres, 6,750\$. Tél.:545-4746.

HYUNDAI Accent GSI, 2000, manuelle, 35,000 kilomètres, financement possible. Tél.:698-1491.

HYUNDAI Tiburon SE 2003, 24,000 kilomètres, noire, équipée, garantie, transfert de bail. Un mois gratuit. Tél.:696-0081.

LIQUIDATION

AUTOMOBILE RE ENR. Tél.:678-9374, 590-7403. Volvo 2000 S-70, tout équipée, spécial 15,000\$. 1997 Pontiac Sunfire convertible, équipement complet, 8,995\$. Oldsmobile Achieva 1996, 4 portes, automatique, équipement complet, à voir, 2,995\$. Ford Taurus GL, 1995, très propre, comme neuf, 125,000 kilomètres, 3,995\$. Dodge Spirit, 1995, 1,895\$. Dodge Dakota king-cab, 2X4, automatique, 2,995\$.

LTD Crown Victoria 1998, 89,000 kilomètres, Over Drive, 4 portes, blanche, A1, 7,500\$. Tél.:668-5319, soir.

MAZDA 323 rouge 1993, peinture 2 ans, mécanique A1, 2,000\$. Cause: 3e voiture. Tél.:418)236-4718, (418)236-4255, Eric Harvey.

MAZDA 323, 1994, automatique, 168,000 kilomètres, bon état, 3,000\$. Tél.:547-0425.

MAZDA «626 Cronos» 1996, automatique, 131,000 kilomètres, 4 portes, climatiseur, carrosserie, mécanique impeccable! Une taxe. 5,995\$. Tél.:690-5855.

MAZDA Miata 1991, manuelle, rouge, suspension surbaissée, nouveau prix: 10,200\$ négociable. Tél.:690-3381.

MAZDA MX-6, 1993 accidentée, pour les pièces. Tél.:547-9156, 818-2215.

MAZDA Precidia MX-3, 1992, jamais subi de réparation majeure, un seul propriétaire, moteur 4 cylindres, 1.6 litre, 264,000 kilomètres, 3,200\$. Tél.:547-0115.

MAZDA Protégé 1992, 2,500\$. Tél.:672-1853.

MAZDA Protégé 1992, manuelle, tout ouvrant électrique, 226,000 kilomètres, 1,700\$. Tél.:693-0880.

MAZDA PROTEGÉ 1997, automatique, démarreur, CD, aileron, 129,000 kilomètres. Tél.:1-418-662-7498.

MAZDA Protégé ES, 2001, manuelle, tout équipée, 75,000 kilomètres, urgent, 9,900\$. Tél.:548-9313, 696-6128.

MAZDA Protégé LX 2000, manuelle, démarreur à distance, tout équipée, pneus d'hiver sur jantes, 92,000 kilomètres, 9,300\$. Tél.:693-3308.

MAZDA Protégé LX 2003, manuelle, tout équipée, 19,500 kilomètres, transfert location 3 ans. Tél.:543-1788.

MERCEDES 320E bleue 1998, 86,000 kilomètres. Tél.:549-5229.

MERCURY «Topaz» 1991, 166,000 kilomètres, quelques réparations à effectuer. 800\$ négociable. Tél.:545-3177.

MG Midget, 1975, décapotable, parfaite condition, moteur neuf, jaune. Tél.:418-679-5294.

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 8,500 kilomètres, 24,995\$, échange accepté. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN 240-SX 1991, manuelle, plusieurs pièces neuves, mécanique A1, 2,495\$ négociable. Tél.:696-4782.

NISSAN Maxima 1990, 180,000 kilomètres, bonne condition. 2,700\$ Tél.:679-8350.

NISSAN Sentra SER 2003, manuelle, 29,000 kilomètres. 16,500\$ Tél.:630-2397 soir.

NISSAN Sentra Spec-V, 2002, manuelle, noire, tout équipée, transfert location 460\$/mois jusqu'en 2006. Tél.:548-8286, 540-1133.

NISSAN Sentra XE 2001, garantie prolongée 4 ans, 11,995\$ négociable. Tél.:540-8309 Robert Tremblay.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1989, 90,000 milles, équipement complet, 1,800\$. Tél.:695-2101, 540-9203.

OLDSMOBILE Intrigue GLS 2000, 68,000 kilomètres, garantie prolongée, pneus d'hiver avec jantes, support à vélo, 16,000\$. Tél.:347-3156.

PLYMOUTH Acclaim 1995, 112,000 kilomètres, automatique, 4,900\$ Tél.:543-8578.

PONTIAC Grand-AM 1995, 159,000 kilomètres, démarreur, vitres électriques, pneus d'hiver et d'été sur mags. Tél.:545-8361.

PONTIAC Sunbird SE 1993, automatique, seulement 84,000 kilomètres, super propre. Cause: décès. 2,500\$. Tél.:698-0467, 696-7722.

PONTIAC Sunbird, 1990, 4 portes, manuelle, 1,200\$. Tél.:818-3774.

PROTEGE 2001, manuelle, 2 litres, 68,000 kilomètres, garantie, beaucoup d'extras, 11,500\$. Tél.:677-1070.

RENAULT 1985, très propre, automatique, moteur défectueux avec pièces, 300\$. Tél.:591-4920.

SATURN L1 2001, vert forêt, 45,000 kilomètres, 12,000\$. Tél.:542-5249.

SATURN SL 1997, 103,000 kilomètres, 8 pneus, 5,000\$. Tél.:697-1706, pagette: 592-9202.

SATURN SL1 1999, manuelle, climatiseur, démarreur, 85,000 kilomètres, 7,200\$. Pagette:693-2598.

SATURN SW-1 1999, manuelle, 160,000 kilomètres, 5,500\$, garantie prolongée transférable. Tél.:697-9191, 812-5245.

SEBRING LX1 Cabriolet noire, 2001, tout équipée, pneus d'hiver et d'été, état neuf, 56,000 kilomètres, à voir. Tél.:540-1614 (jour), 543-4304 (soir).

SUBARU Legacy LS 1990, 4x4, automatique, 1,300\$ négociable. Tél.:547-6889, 693-2822.

SUNFIRE GT 2001, manuelle, 48,000 kilomètres, indigo, équipement additionnel, 13,000\$. Tél.:542-0822.

TOYOTA Corolla 1989, 186,000 kilomètres, automatique, bon état, 900\$. Tél.:690-4383.

TOYOTA Echo 2000 Sport, manuelle, 4 portes, 6,950\$. Mazda Protégé LX 1999, manuelle, 7,300\$. Auto 7. 812-0757.

TOYOTA Supra 1983, automatique, mécanique et carrosserie refaites à neuf. Evaluation professionnelle 12,000\$, laissée 8000\$ Tél.:695-7684.

VENTE rapide: Oldsmobile Alero GX, 2002, manuelle, grise, tout équipée, 50,000 kilomètres, pneus d'hiver, 13,000\$ négociable. Tél.:812-9145.

VOLKSWAGEN «Golf» 1994, manuelle, très bon état. 3,800\$, négociable. Tél.:542-3353.

VOLKSWAGEN Jetta GL, turbo diesel, 1997, manuelle, très économique, inspectée, excellente condition, 5,700\$. Tél.:540-8372.

VOLVO 850 1994 familiale, 200,000 kilomètres, tout équipée, 9,000\$ Tél.:275-3175.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER Classic 1994 24 pieds, cuddy cabine, avec remorque. Tél.:349-2145.

CANOT 16' Scano RamX et moteur Honda 2 forces, 9505 l'ensemble. Tél.:544-9944.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs. Particuliers. Tél.:678-3405.

CARVER Montage 26 pieds, 350, 1990, excellente condition, pied neuf. Tél.:548-1177, 812-1839.

CELEBRITY 180 1997, 550 heures, "open deck", 4.3 LXH, 205 HP, 18,000\$. Tél.:544-6991, 541-3105.

CHALOUPE 12', fibre de verre, moteur 6 forces Johnson + remorque. 1,500\$ le tout. Tél.:693-8107.

CHALOUPE aluminium, 16', console, volant, moteur 40 forces, sonor, tout équipé, remorque. Tél.:349-2253 heures repas.

CHALOUPE de pêche 1990, 17', aluminium, équipée, 5,700\$. Tél.:591-0574.

CHALOUPE Trudel 14.5 pieds, fibre de verre, blanche et rouge, 900\$. Tél.:547-9688, 820-9688.

GMC 1997, 4x4, cabine allongée, 13,000\$. Recherche moteur hors bord 50 à 70 forces avec trim électrique. Tél.:696-4061, 549-5000.

JE RÉPARE les hors-bords de toutes marques jusqu'à 20 HP. Omer Bouchard et Fils Inc. (418)543-7492.

MOTEURS de chaloupe: Honda 7.5 HP, Evinrude 4 HP, 500\$/deux. Pagette:592-4400.

PRINCECRAFT Pro 71 1990, Mercury 50 HP, toile, remorque, 11,500\$ négociable. Pagette:696-7648.

PRINCECRAFT Super Pro, 17.5, 1996, moteur évinrude 115 HP, remorque tous tandem, équipement complet, 16,500\$. Tél.:668-7444.

THOMPSON Daytona 270, 1989, 30', hors-tout, 10' largeur. Deux moteurs, 4.3 LX, «Mercuriser», pieds «Alpha-I», 675 heures, équipement complet. Tél.:540-1200.

ZODIAC 10', 1996, coque en fibre de verre, moteur Mercury 15 forces, vitesse 30 MPH, 2,000\$. Tél.:544-5280, 818-6306, 544-8225, demandez Normand.

ZODIAC «Futura» 14 pieds, moteur 30HP, remorque, 1800\$. Tél.:695-2503 (Christian, après 18h).

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado, 1500, 2004, avec cab et boîte 8', 2,500 kilomètres, balance location et garantie. Tél.:545-0533.

DODGE Dakota, 2002, 23,000 kilomètres, tout équipé, 1 an garantie concessionnaire, 16,900\$ ferme. Tél.:542-1101.

DODGE Ram, 1500, 1999, 4 portes, excellent état, 13,500\$. Aussi 4 pneus 205-75-14. Tél.:549-2756.

F-150 1994, manuelle, moteur 300, 100,000 kilomètres, excellente condition, 5,500\$ ferme. Aussi 4 pneus, un été d'usage, F770 Firestone 175-70R14, payé 400\$, vendu 200\$. Tél.:690-3939.

FORD F-150 1984, moteur 300, V6, automatique, pour pièces. 500\$. Tél.:673-7856.

FORD F150 XLT de luxe 1992, king cab, boîte fibre de verre, pneus d'hiver neufs, 4,000\$ Tél.:678-9419.

FORD «Ranger XL» 1999, cabine et demi, 66,000 kilomètres, air climatisé. Prix à discuter. Tél.:272-3112.

FORD XLT, 1993, cabine double, moteur neuf 2,000 kilomètres, factures en main, 8 pneus, pare-brise neuf, condition A-1, 6,000\$ négociable. Tél.:549-8069.

GMC Sierra SLE, 1989, V8, automatique, boîte fibre de verre couleur assortie, 3,200\$. Tél.:543-5749.

HINO FA 2002, 16 pieds, diésel, 100,000 kilomètres. Tél.:547-4711.

306 Camions 4 X 4

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma CHEVROLET LS 1999 2-71, king cab, 4x4, boîte 6', 5.3, tout équipé, 85,000 kilomètres. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. GMC SL 2000, king cab, 4x4, 3/4, boîte courte, 6 litres, climatiseur, tilt, régulateur vitesse, mags, 113,000 kilomètres. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé. F-150 XLS 2002, 4.6, air climatisé, simple cab, 4x4, 70,000 kilomètres, garantie prolongée Ford. F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'. F-150 XLT 2000, king cab, 2x4, boîte courte. GMC SLE 1997, king cab, 4x4, boîte courte, 3 portes. Ford F-150 XLS, king cab, 4x4, boîte longue, 2000. Ford F-150 XLT 1999, 2x4, king cab, boîte courte, 88,000 kilomètres. Ranger 1991, 2x4, king cab, V6, 5 vitesses, un seul propriétaire, 128,000 kilomètres. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.

CHEVROLET Blazer 4x4 2000, automatique, antitrouille, antivol, démarreur à distance, tout équipé, 94,000 kilomètres, état neuf, 15,500\$. Tél.:679-9393.

CHEVROLET Blazer LT 1995, 150,000 kilomètres. Tél.:818-2369.

CHEVROLET Silverado 4X4, 1995, tout équipé, climatiseur, démarreur, barres portes, marche-pied, extra propre, 11,500\$. Tél.:592-9087.

CHEVROLET Silverado LS 2001, automatique, king cab, 4x4, équipement complet, 41,000 kilomètres. Pagette:591-7353.

CHEVROLET Trail Blazer LT 4x4 2002, 7 places, toit ouvrant électrique, très bon état, 35,000 kilomètres. Évalué 32,000\$ Tél.:418)580-5534.

DODGE Dakota 1995, SLT, 4x4, cab 1/2, 160,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.:276-2652, 276-4888.

DODGE «Dakota» 1997, 4x4, sport, condition A1, prix à discuter. Tél.:699-7079.

FORD F-150 4X4, 1986, king cab, mécanique A1, très propre, 1,500\$ très négociable. Tél.:544-4290.

FORD F-150 XLT, 1986, king cab, 176,000 kilomètres, mécanique A1, 8 pneus sur jantes, 2,000\$. Tél.:548-8876, 812-3454.

FORD F-150, 1984, pour route ou pièces, 500\$. Tél.:349-2576.

FORD F-350, 4 portes, 1994 ou 1995, 4x4, diesel ou essence, automatique ou manuelle, très propre. GMC Sierra 4 portes 1994, 2x4, 5.7 litres, automatique. Chevrolet 3500, 1993, king cab, 4x4, automatique, diesel. Tél.:1-888-595-5191.

FORD F-350, 4x4, 1990, avec boîte métal dompeuse côtés amovibles 11', double roues, 113,000 kilomètres, le tout état neuf, pas besoin d'inspection, 12,500\$. Tél.:544-0454.

FORD F150 1997, 4x4, 130,000 kilomètres, équipement complet, intérieur cuir, très propre. 15,000\$ négociable. Tél.:349-2336 après 16h.

FORD Ranger 1989, 4X4, manuelle, 164,000 kilomètres, excellente condition, 3,400\$ négociable. Tél.:662-3960.

GMC 1500, 1988, 4x4, 3,750\$ négociable. Tél.:818-1597.

GMC 1997, 4X4, cabine allongée, 13,000\$. Recherche moteur hors bord 50 à 70 forces avec trim électrique. Tél.:696-4061, 549-5000.

HONDA CRV, 2002, manuelle, 80,000 kilomètres, mécanique A-1, 21,000\$. Tél.:418-275-6514.

JEEP Grand Cherokee 1993, automatique, 196,000 kilomètres, moteur de 113,000 kilomètres. Vitres, miroirs, portes électriques, régulateur de vitesses, démarreur à distance, pneus freins amortisseurs et conduite neufs. 6,500\$ Tél.:540-1143.

PATHFINDER 1995, 180,000 kilomètres, V6, automatique, équipé au complet, excellente condition. 7,500\$ Tél.:673-7643.

RAV4 2002 bleu, 55,000 kilomètres, manuelle, air, régulateur de vitesses, démarreur, pneus d'hiver et d'été

HONDA XR600R 1997, mécanique neuve de A à Z, factures en main. Tél.:679-2512 Clancy.

KAWASAKI 2000 ZX9R, état neuf, garantie jusqu'en 2005. Bon prix. Tél.:344-4969.

SUZUKI DR-650 2003, semi-trail, impeccable, 5,800\$. Tél.:349-8433.

SUZUKI DRZ-400, 2001, très propre, 4,500\$. Tél.:547-8364.

SUZUKI GSXR750 1993, chaîne, "spocket", batterie neuve, toile et "tang bag" inclus, impeccable, à voir. 4,200\$ négociable. Tél.:690-3467, 812-0544.

SUZUKI Intruder 1500, SE, 2002, 8,000 kilomètres, porte bagages, dossier conducteur, 9,900\$. Tél.:274-5507.

SUZUKI RF900-R 1995, 40,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:542-7641, 693-7448.

SUZUKI TL 1000R 1998, 30,000 kilomètres, état neuf, 6,900\$. Tél.:542-6948.

TM 125, 2002, pipe, guidon «pro taper», «rim Excel», embrayage hydraulique, 4,750\$. Honda CR 80, 2000, 2 pneus neufs, chaîne et «spocket» neufs, 1,880\$. Honda XR 100, pneus arrière neufs, chaîne et «spocket» neufs, 1,350\$. Tél.:815-7766.

TRES RARE Yamaha TDR 1991, super motard, 250, 2 cylindres, 2 temps, moteur et pneus neufs, 3,200\$ négociable. Tél.:693-8324.

V-STAR 650 2000, noir, 4,000 kilomètres, accessoires, neuf, 6,200\$. Tél.:543-2313.

VALISES de moto en cuir, rigides, avec barières et lumières arrière, prix négociable. Tél.:548-3344.

YAMAHA 550 1983, 7,600 kilomètres, parfaite condition. 1,200\$ Tél.:544-4027.

YAMAHA Roadstar Silverado 1600cc 2000, avec équipement supplémentaire, très propre, excellente condition. Tél.:(418)275-2344 bureau, Jean, (418)275-3256 maison.

YAMAHA Venture Royal 1984, 1,200 cc, 100,000 kilomètres, tout équipé, 2 pneus neufs, excellente condition, 4,200\$. Tél.:346-5887, 487-4587.

YAMAHA WR 450 2003, 300 kilomètres, plaqué route, 7,500\$. Cellulaire:698-8041.

YZ125 2001, comme neuve, 3,000\$ d'accessoires, très performante, jamais courcée, 4,500\$ Tél.:487-0302.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda EX 1999, 4,000\$. Tél.:678-9861.

HONDA «Foreman 400» 1995, 4x4, treuil, grappe, coffre, 4,000\$. Tél.:544-5137.

HONDA «TRX 250», 1999, 4 roues, état neuf, 3,000\$. Tél.:690-9092.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$

Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 pneus 13" jantes Chrysler, 125\$/4. Pneu 16", (camion), 100\$/pièce. Tél.:696-4818.

4 PNEUS Dayton 31X10.50R15-LT avec 4 mags universels, état neuf. Lot de pare-brises automobile usagés, pièces neuves et usagées de toutes sortes. Tél.:662-4274.

4 PNEUS d'été neufs 195/75R14, 275\$ très négociable. Tél.:544-4290.

4 PNEUS d'été. «Bridgestone», 205/55R16, 200\$ négociable. Tél.:549-8065.

BOITE de fibre de verre, 8', haute, verte, 350\$ négociable. Tél.:343-3180.

BOITE fibre de verre pour camion Tacoma, état neuf. 600\$ Tél.:662-4561.

BOITE fibre de verre type Quatro, convient pour Dakota 1997 à 2004. Tél.:696-3141.

CHENILLES pour VTT, 4 saisons, JMS, 650\$. Tél.:544-2230.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées. Aussi pose de moteurs et de transmissions. Prix compétitifs. 10 voitures à liquider de 500\$ à 1,000\$. Tél.:547-9945.

PNEUS usagés, 13-14-15-16", bas kilométrage à prix compétitif. Tél.:673-1771.

ROUES «Momo» 16"X8", neuves. Pneu «Defender» HRX 195/60HR15. Tél.:542-0235, David.

315 Remorques à vendre

REMORQUE basculante double, avec déflecteur, roues 14", cric avec roue pivotante, roue de secours, état neuf, 950\$. Tél.:549-7963.

REMORQUE fermée double pour 2 motoneiges. Devant en V, tandem, porte-rampe avant, rampe arrière intégrée. 3,900\$. Tél.:673-7000.

316 Souffleuses à vendre

CRAFTSMAN 25 pouces, 8 forces, démarreur électrique, très propre. 375\$. Tél.:696-3556, 695-5055.

317 Tracteurs à vendre

DEUX tracteurs John Deere 2000, modèle 6310 4x4, équipement complet, avec contrats à l'année. Tél.:815-2500.

KUBOTA à gazon, avec équipement, neuf, 20,000\$ laissé 7,800\$. Tél.:591-0574.

LANDINI View Master 8880, 4x4, 1994, 912 heures, loader Hardy 115, avec attache rapide, extension à neige, PTO avant et arrière, état de neuf, 34,500\$. Tél.:544-0454.

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NNE) non fumeur(euse), demandé(e), chicoutimi, 30 heures/semaine, reçu. Tél.:820-7420.

402 Personnel demandé

AMÉNAGEMENT VALLÉE recherche paysagiste. Postez votre CV au 3891 rang S-Paul, Chicoutimi, G7H 5B3.

AVONS BESOIN de bâtisseurs. Possibilité de revenus à votre mesure. Saguenay—Lac-St-Jean. Tél.:696-0115

BOUCHER(ÈRE)

Résumé de poste:

Plafier et organiser les activités à la boucherie et au service à la clientèle selon les normes et les politiques en vigueur.

Responsabilités spécifiques:

- Assurer les services de boucherie (effectuer les coupes de viandes, la préparation de charcuterie ou autre, l'emballage des viandes et produits).
- Préparer et renouveler les comptoirs en conformité avec les politiques de l'entreprise, tout en faisant preuve de créativité et d'innovation.
- Assurer le service à la clientèle.
- Coordonner la gestion des plaintes des clients en collaboration avec son supérieur immédiat.
- Préparer les commandes.
- Assurer la réception et contrôler la qualité de la marchandise à la réception.
- S'assurer du bon fonctionnement et du nettoyage des équipements de boucherie.
- S'assurer de l'exactitude des prix affichés en tout temps.

Exigences:

- Formation: Diplôme d'étude secondaire en boucherie.
- Aptitudes: Entretien, leadership, créativité, «dextérité» manuelle et rapidité d'exécution.

Conditions de travail:

- Horaires: Moyenne de 37.5 heures/semaine sur 7 jours, alternance fin de semaine.
- Lieu de travail: Lac-Bouchette.
- Rémunération: Salaire à discuter.

Pour rendez-vous
M. Martin Dumais
(418)348-6304

COUTURIERE(ER) d'expérience demandée pour Jonquière, pour réparations de vêtements (temps partiel). Tél.:548-5164.

D.J. demandé(e), travail de fin de semaine. Tél.:544-9310 Sylvain. (Cactus Rock Café).

ECOLE DE BARMAN ET BARMIAID Pub Avenue, «cours intensif», trucs, astuces, dégustation, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'I.T.H.Q. Possibilité de placement. Tél.:545-3381.

L'ANSE SAINT-JEAN, préposé(e) à l'accueil, temps partiel d'été, anglais fonctionnel, connaissance informatique, entraînement débutant fin mai. Envoyer CV par télécopieur au 272-3430, courriel: les gitesdufjord@netcourrier.com ou pour information: Tél.:272-3430, Mme Harvey.

RÉCEPTIONNISTE

L'hôtel du Fjord, 241 Morin, Chicoutimi, est à la recherche de réceptionniste avec expérience.

- Poste régulier 32 à 40 heures/semaine
- Se présenter avec C.V. à la réception entre 8h et 15h en semaine.

RECHERCHE cuisinier(ère) autonome, débrouillard(e) et ordonné(e) avec 10 ans et plus d'expérience pour déjeuner et menus midi, Restaurant Sonic St-Honoré. Tél.:673-4556.

RECHERCHE mécanicien(ne), moteur hors-bord et mercruiser. Tél.:549-8286 Marc.

RECHERCHE personne, idéal entre 40 et 55 ans pour faire l'entretien de la maison et pour garder petite fille de 5 ans, doit avoir une grande disponibilité. Possibilité de fournir le logement. Références demandées. Tél.:545-2238 soir, cell.:540-4042 Sandra.

RESTAURANT du Parc St-Ludger-de-Milot recherche serveurs(euses) et aide-cuisiniers(ères) avec expérience. 25 à 30 h/semaine. Du au projet de construction de la centrale Péribonka 4, possibilité d'hébergement. Tél.:373-2301 ou par fax 373-2778.

RESTAURANT La Sauvagine est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère), temps partiel. Apporter C.V. 122 Jacques-Carier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

URGENT besoin de cuisinier(ère), 30 à 40 heures/semaine. Tél.:678-1520.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250,000\$. Demandes de prêt assurées 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

502 Occasion d'affaires

CRÉEZ votre entreprise avec produits à base d'oméga-3. Prouvé cliniquement. www.krillbiz.com/rperron ou 812-8436.

DEVENIR son propre patron: route de lait à vendre, secteur Chicoutimi-Nord. Très bonne clientèle résidentielle et commerciale. Acheteur sérieux seulement. Tél.:674-8888, 818-0209.

INVESTISSEURS demandés: commerce de vente automobiles, franchise très connue et populaire, profit intéressant avec bilan à l'appui. REER accepté pour investissement. Toute demande sera traitée confidentiellement. Faire parvenir votre demande à: G. VB, case postale 716, Anse St-Jean, Québec G0V 1J0.

MANUFACTURE de vêtements pour enfants (Béuga) existant depuis 12 ans. Toute équipée, opérationnelle. Faites une offre. Tél.:690-0684 après 18h.

MULTINATIONALE recherche personnes sérieuses avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience requise. Formation gratuite et continue. Travail à temps plein et partiel. Pour entrevue, contacter Annie au 251-2919 ou cellulaire: 218-1509.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTION DE CHALET EN BOIS ROND Logehome Saguenay. Réalisez votre rêve. Estimation gratuite. Tél.:544-4321, Yannick.

CONSTRUCTION et rénovations de tous genres: couverture, revêtement extérieur, plâtre, céramique, bois franc, armoires, ameublement. RBQ: 8224090408. Tél.:542-3778, cell.:820-7393.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

PLATRIER 13 ans d'expérience: plâtrage (sans sablage) et peinture. No permis: 8277612154 RBQ. Tél.:693-3062.

REPARATIONS de fissures, crépi, galerie de béton. Tél.:545-6827.

SURPLUS D'ACTIF Portes de garage, portes, Fenêtres rabais 60%. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TERRASSEMENT PAG • pierre de pavé • gazon cultivé • mur de soutènement • terre et gravier • aménagement paysager • glissière de sécurité Estimation gratuite 543-5349.

TOITURES, 30 ans d'expérience, 30 ans de garantie. Revêtements extérieurs. Tél.:545-6827.

603 Soins thérapeutiques

ESTHÉTIQUE (facial), massages thérapeutiques (non sexuel), (reçus), spécial: 5 soins, 1 gratuit Tél.:690-0500.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 590-1173.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS LES PRIX ABATTAGE d'arbres, émondage, ébranchage, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. P-H. Pageau, 542-9075, 592-8535.

ABATTAGE d'arbres en milieu urbain. Estimation gratuite. Tél.:547-9924, 698-6991.

ATTENTION! Nettoyage printemps, TONTE GAZON. Herbivore Inc. Tél.:69-tonte, 698-6683.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments), Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CUISINIÈRE à domicile pour faire repas de la semaine. Pagette:696-6426.

DIVISION SAGUENAY Tonte, entretien, nettoyage, excavation, terrassement, clôture, déneigement, plan de financement annuel. Résidentiel et commercial. Tél.:693-6054.

604 Offres de services

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPOT Secur transporte vos biens, camion 16', entreposage particulier et industriel. Tél.:699-0920.

GARDIENNE. Je suis étudiante au cegep. J'offre mes services pour garder des enfants pendant la journée, durant les vacances d'été. J'ai de l'expérience et je suis responsable. Je peux fournir des références. Tél.:698-0263 Mélissa.

GAZON: Tonte, entretien nettoyage terrain, stationnement, etc. Maison, commerce. Tél.:693-3216.

PRO TONTE: Nettoyage, entretien paysager, tonte de gazon. Résidentiel et commercial. Tél.:(418)673-4112.

SABLE SUR GAZON Faites enlever le sable sur votre gazon, avec balai mécanique, à partir de 20\$ Tél.:812-7654.

SERVICE rédaction professionnel, correction, rédaction de communiqués. Tél.:690-2493.

TONTE pelouse, aération, déchaumage sol, nettoyage printemps, services professionnels. Tél.:693-3412.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nouveaux» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

GARDERIE milieu familial quartier St-Georges, Jonquière, une place disponible à 7\$, pour enfant 18 mois et plus. Tél.:542-9297.

GARDERIE privée, en milieu familial, 20\$/jour avec reçus, 5 places disponibles. Tél.:696-1186.

MAMAN à la maison recherche petits amis pour venir passer la journée avec moi et mes 2 enfants. Tél.:690-1248 Karine.

NOUVELLE garderie Chicoutimi, 5 juillet, enfants 0-5 ans, 20\$/jour, reçus. Tél.:549-9589.

NOUVELLE garderie dans le rang St-Marc, 5 minutes de St-Honoré. Tél.:693-8998.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

CHATONS à donner, 7 semaines, propres. Tél.:693-0346.

703 Ameublement

2 CAUSEUSES Elran, bleu marine, état neuf, 1,200\$. Tél.:678-3187 avant 19 h.

A BAS LES PRIX ELECTROMÉNAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/12 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

CUISINIÈRE de marque Frigidaire (auto-nettoyant, vitro céramique) et réfrigérateur de marque Whirlpool. Garantie transférable. 3 mois d'usage. Négociable. Tél.:693-5172.

CUISINIÈRE Whirlpool Gold, four auto-nettoyant, extérieur acier inox, plaque en céran, contrôle électronique. Valeur à neuf 1,500\$, laissé 700\$ Tél.:543-3621, 592-8436.

CUISINIÈRE 30", réfrigérateur 16", pour chalet, 175\$/2, bonne condition. Tél.:275-0245.

ELECTROMÉNAGERS, mobilier de salon, très bonne condition, presque neufs. Tél.:549-7302.

ENSEMBLE laveuse, sècheuse, blanches, Hotpoint, en bon état. 250\$. Tél.:695-7564, 812-9564.

LA-Z-BOY 2 mois d'utilisation, velours vert, 275\$. Tél.:690-9974, 690-8209 cellulaire.

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, très propre, 400\$. Télévision 13" neuve, 100\$. Tél.:690-1241.

LAVEUSE sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle Jen-air avec plaque, comme neuf. Tél.:545-9361, 641-6857.

LAVEUSES, sècheuses, réfrigérateur, poêle, blancs, 10 mois d'utilisation, bon prix. Tél.:693-8913, 812-5959.

703 Ameublement

LIT «Capitaine» 39" avec matelas et tête de lit bibliothèque, 500\$. Tél.:699-7079.

MEUBLE télévision, stratifié blanc, vitré, avec 2 tables. Cause déménagement. 500\$ négociable. Tél.:549-2330.

MOBILIER cuisine érable, 6 chaises, cuisinière amande, laveuse sècheuse Inglis, base de lit mélamine 54". Le tout excellent état. Tél.:543-9455

MOBILIER cuisine style moderne, table 54"x38" + rallonge et 6 chaises. Tél.:669-3093, pagette: 669-7332.

MOBILIER de cuisine stratifié blanc, 6 chaises, 40X56", 72" ouvert. 400\$. Tél.:542-2503 laisser message.

MOBILIER de cuisine, mélamine stratifiée blanche, 4 chaise métal, sièges rembourés, 150\$. Tél.:543-7050.

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sècheuse, congélateur, peut vendre séparément. Tél.:591-6974.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

40 TAUREAUX 1 à 4 ans, Simmental, Angus, Limousin et Charolais provenant de station, indice éligible à l'A.S.R.A. dont plusieurs sans corne, à partir 1,300\$, livraison disponible. Recherche pâturage pour vaches de boucherie. Tél.:877-8232, 418-569-9451.

ANIMALERIE JONAS. Nouveauté: Bichon Frisé, Caniche, Bébés gris d'Afrique, Teckel, A venir: Dogue de Bordeaux, Border Collie, Cocker, Terrier Ecosais, Siamois. Tél.:693-1994.

BRAQUE Allemand, mâle, 2 1/2 ans, vacciné, opéré. Tél.:480-3331.

CANICHE noir mâle, vacciné, vermifugé, 14 mois, propre. Tél.:542-5908.

CHATONS Persan pure race, vaccinés, mâles et femelles, 150\$/chacun. Tél.:696-1378.

CHIOT COCKER américain, mâle, né 27 février, blond, 150\$. 547-2064, 550-6420.

CHIOTS DOBERMAN pure race, garantis, à partir de 400\$. Elevage Romy inc. Tél.:418-884-2429.

JUMENT Appalosa, 5 ans, 15.1, santé A1, vermifuge et parage à jour. 1,500\$. Tél.:272-3181.

JUMENT «Quarter Horse» 4 ans, 14.3 mains, couleur baie. Tél.:678-1485 (après 17h).

MAGNIFIQUES chiots «Labrador» pure race, nés 25 mars, vermifugés, parents sur place. Aussi chiots Berger Allemand. Tél.:672-1595, 550-1367.

MIGNONS petits chiots, croisés, 7 semaines, 3 blonds et 2 noirs, 50\$. Tél.:693-0500.

POUR poneys: Attelage double et simple. 2 poneys Welsh, très bien domptés en double avec voiture. Tél.:674-2876, 698-6886.

708 Demandé

CHERCHE chalet zec Martin-Valin, pas plus de 60 à 70 kilomètres, entre 15,000\$ et 17,000\$. Tél.:1-450-632-8835 après 17 h ou rlvseur@seaway.ca, 1-450-672-4115, ext. 2300.

RECHERCHE famille d'accueil pour étudiant(e)s étrangers(ères), semestre ou année scolaire, 200\$/mois. Yolande Dallaire, 547-4378.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS métier à tisser Nilus Leclerc, tricoteuse à bas et animaux empaillés: originaux, etc. Charges reversées acceptées. Tél.:1-418-227-2704.

ARC à poullie équipée, laissée 225\$. Tél.:690-1380.

CEPRES de haie 2 à 6 pieds, livrés, garantis. Tél.:695-6924, 275-3380.

CLIMATISEUR mural 12,00 BTU, avec télécommande, 2,300\$. Installation incluse. Tél.:820-9004.

COFFRE d'outils d'automobile Snap-on, avec outils métriques et américains, 1,500\$ négociable. Tél.:545-1405.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert.

CONGÉLATEUR (gros) vertical, 500\$. Lit, matelas. Ecouteur, meuble télévision. Bicyclette-exerciseur. Collection poupées «Troll». Tél.:542-3983.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBO: 1194743967. Tél.: (418) 668-5177.

FOURNAISE à l'huile de maison mobile. Petite fournaise avec carburateur. Grosse fournaise. Tél.:272-2320.

FRIGIDAIRE 2 portes vitrées, table, chaises, congélateur crème glacée, unité de réfrigération. Tél.:547-5494 après 17h.

GARAGE vinyle 14X20, à déménager, 1,500\$. Tél.:820-9150.

GENERATRICE Homelite, 4,000 watts. 4 Roulettes pour échafaud sur billes avec freins. Verres Thermos, différentes grandeurs, idéal pour garage, chalet. Portes d'acier avec cadre et sans cadre. Tél.:544-2114.

GRANDE vente de fermeture de 5 logements: meubles complet à prix de débarras. Tapis, armoires, vanités, évier, toiles, vitrines de façade de magasin, plafond suspendu, chauffe-eau au gaz et fournaise. Tél.:544-0670.

PANNEAUX ISOLANTS (coeurs de portes d'acier) pour isoler solages, murs, planchers ou autres. **Chic Métal Profil**, téléphone 696-2036.

PORTES d'acier sans cadre avec vitrail 21"x65", diverses thermos, neuves et usagées. Tél.:542-7280.

REMISE 10X16', fini massonite, 1,300\$. Tél.:693-8845, paget:591-6437 dès 15h00.

REMISE en métal, 7'X9', très bon état, 200\$. Tél.:549-4633.

REMORQUE à méchoui, 4 broches en stainless, combustion lente, 2,200\$ négociable. Tél.:693-8244, demandez Josée.

RESERVOIR d'huile, 200 gallons, 75\$. Fournaise à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections, 50\$/chaque. Toilette neuve avec réservoir, 75\$. Humidificateur pour fournaise à l'huile, 65\$. Tél.:818-6453, 818-6467.

Super vente d'outils
Du 2 au 13 mai prochains
Outils Écono-Québec
1660, boul. Saint-Paul — Chicoutimi
696-5111
Spécialement ouvert en soirée
jeudi 6 mai et vendredi 7 mai jusqu'à 20h
et également samedi 8 mai de 8h à 15h

SYSTEME culture hydroponique complet, valeur: 4,500\$, laissée: 2,000\$. Tél.:549-3144.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage à vendre. Cellulaire:679-6212, 276-5631.

BLOC de 10, 20, 30 chaises et plus à vendre. Modèle métal et tissu, bois et tissu. Bonne condition. Prix à déterminer selon la quantité. Tél.:543-7771, B. Picard.

EQUIPEMENT de boucherie usagé. Tél.:819-377-0343, cellulaire: 819-386-8123.

MACHINE à crème molle, 1 tête marque Taylor, très bon prix. Tél.:671-1010.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérologie, interprétation photos, lignes de main. Sandra, tarologue, 8 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 540-9621, 547-6010.

LITHOMANCIE (lecture de pierres), numérologie. Tél.:545-7193, 545-4135.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

713 Marché aux puces

NOUVELLE adresse, marché aux puces Ben et Li-son, maintenant au 786 Victoria, Ville de la Baie. Ouvert 9h à 17h tous les jours. Tél.:697-1908.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

FOYER au bois «Bis II», 400\$. Tél.:345-2248.

719 Ventes de garage

8 et 9 mai, 8 h à 17 h, 3003 rang St-Paul, Chicoutimi.

FERMETURE de maison complète: 33 Paquet, Chicoutimi. Meubles, vaisselles, outils, vêtements, etc. Samedi, dimanche 08h00 à 16h00.

PLUSIEURS familles, samedi 8 mai seulement, 2632 Laure (Arvida).

VENTE de garage coin Hudson, Vaudreuil, Juchereau, Arvida, samedi 8 mai.

VENTE familiale au 156 Viau, Chicoutimi-Nord, samedi seulement de 08h00 à 16h30.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO hybride 21 vitesses, marque Vagabond pour homme, comme neuf, 2 étés seulement, 150\$. Tél.:545-7961.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche Labrieville, borné par pourvoirie Degelis, couche 10 personnes, tout équipé. Tél.:1-888-595-5191, 1-418-569-4849.

COURS GPS orientation forêt, carte, boussole, une soirée. Tél.:549-8056 (Laval).

POURVOIRIE 50ème parallèle. Chalet, V.T.T., Equipements. Embarcations. Bon potentiel de développement. Nouveau prix. Cause: maladie. Tél.:549-8449.

805 Musique et accessoires

2 BILLETS Shania Twain, loge rangée F, avant-scène, 8 mai, Colisée Pepsi, valeur: 260\$, laissés: 200\$. Cause: incapacité déplacement. Tél.:540-8122.

COURS privés de guitare. Tél.:697-1291.

GUIITARE Jackson King V, très peu servi, 700\$. Tél.:546-0149 après 18 h.

ORGUE avec meuble Kawai, bon état, prix à discuter. Tél.:548-6161.

RECHERCHE guitariste soliste pour hommage à «Metallica». Tél.:820-4720.

SAXOPHONE Tenor Julius Keilwerth, état impeccable. Tél.:544-5113, 812-6859.

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce Xbox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

100% garantie XboxSpécialité
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

ACHAT vente réparation, d'ordinateurs neufs et usagés, Pentium III 866 complet, 325\$. Conceptor Entr, 543-8997, 540-9396.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM II avec graveur. Demandez André. Tél.:695-4259.

PORTABLE Pentium IV 2,66 GHz, 256 Ram, DVD, graveur, 4 mois d'utilisation. Pageite:592-4428.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VENTE et réparation d'ordinateurs neufs. Internet haute-vitesse. Service à domicile. Le Cybernaute 543-9555.

807 Photos et vidéos

SUPERBE machine à diapositives, Kodac, 760H, 170\$. Tél.:547-2064, cell: 550-6420.

808 Piscine et accessoires

PISCINE hors-terre 24', toile endommagée, drain de fond, moteur, filtreur et échelle inclus, 800\$. Tél.:696-2640, après 17h.

PISCINE hors-terre, 16x30, tout équipée, avec toile solaire, comme neuve, 1,500\$ Tél.:349-2507.

PISCINE hors-terre, 21', 52" de hauteur, avec équipement, 1,000\$. Tél.:547-6405 après 17h00.

PISCINE ovale, 15X30, avec accessoires, 550\$. Tél.:549-1079.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

BOWLER deluxe, 1979, 10', 450 kg. (1,000 lbs) très propre, 5,900\$. Tél.:548-0942, 812,9915 cellulaire.

FIFTHWHEEL Bonair 2001, achetée en 2002, 28', lits superposés, équipement complet, état neuf, 21,000\$ négociable. Tél.:373-2468.

FIFTHWHEEL Prowler 21', 1993, excellente condition, 10,500\$ négociable. Tél.:662-8435.

FIFTHWHEEL Savannah 1994, de luxe, 27,5', chambre fermée, beaucoup de rangement, impeccable, non fumeur, 15,000\$. Tél.:695-5948, (418)290-0518.

FIFTHWHEEL Travelaire 1994, 26 pieds, lits superposés, extension double. Tél.:251-5026.

FIFTHWHEEL Travelaire, 29RQ, 1995, annexe double, chêne blanchi, non fumeur, très propre. Tél.:276-6903, cell:679-6354.

GOLDEN FALCON 1979, 25'. Excellente opportunité: air climatisé, double roue, excellente condition, intérieur refait (décoration, plancher flottant). Installée sur terrain camping. 6,500\$, incluant patio, remise, réfrigérateur, système de son. Tél.:693-1395, 812-1885 (cellulaire).

HYBRIDE Cabana 2002, 17', 12,500\$. Tél.:547-1395, 812-8774 (cellulaire).

LAC Joly, roulotte Bonair 33 pieds, avec extension, porte patio, patio et auvent neufs, plancher flottant, excellente condition, prix à discuter. Tél.:673-4930.

MALLARD 1998, 33', double extension, climatisé, 19,800\$. Possibilité patio, remise, réfrigérateur. Tél.:544-2650.

NOMAD, 1995, 30', équipement complet, air climatisé, possibilité patio. Tél.:547-1881.

PROWLER 1990, 29', porte patio, grand réfrigérateur, chauffe-eau électrique, 2 lits superposés, cuisinière 8X18, excellent état. Tél.:547-1700.

PROWLER Lynx 2002, ultra légère, 26', 1,875 kilos. Située Camping Le Gitan #6, Laternière, 19,700\$ Tél.:547-0480, 540-5875.

ROULOTTE 21', Trail Lite, 2001, équipement complet, impeccable, 16,900\$. Tél.:544-6127.

ROULOTTE 24' tout équipé, gaz 20 et 100 livres. VTT, 4 roues, 350 Big Beer, treuil électrique, 1999, Chaloque 12', moteur électrique, 32 Kin Cota. Canot Zodiac, 10', neuf. Tél.:549-1868, 549-0707, cell:540-8283.

ROULOTTE Apalache, 24', 1980, très propre, lac Clair, Tél.:543-3641.

ROULOTTE Apalache, 27', 1980, excellent état, 7,000\$. Tél.:349-8316, 720-0520.

ROULOTTE Aérolite 2000, 25', modèle RBH, tout équipée, comme neuve. 16,900\$ Tél.:272-1727.

ROULOTTE Bonair 1990, 33', remise, patio, dinette, 10,000\$ Tél.:542-0969, pagette: 693-2803.

ROULOTTE Champion 21', 1967, équipement complet, pneus neufs, 2,600\$ négociable. Tél.:549-8069.

ROULOTTE Dauphine 1974, avec remise, clôturé, terrain plage Margot. 2,500\$ Tél.:698-2313, 590-2525.

ROULOTTE Dutchman classique 1994, 30', air climatisé, équipée. 13,400\$ Tél.:547-0481.

ROULOTTE Holid 18' 1974, tout équipée, bien entretenue, doit partir. 1,800\$ négociable. Tél.:673-3651.

ROULOTTE Malar 25' 2003, entièrement équipée, air climatisé. Tél.:672-6710.

ROULOTTE Springdale 2003, 23', extension, air climatisé, utilisée 3 fois. 19,900\$ Tél.:679-3591.

TENTE ROULOTTE Flagstaff, 6 places, 1994, équipement complet, 445 kilos. A voir. 5,300\$. Tél.:695-2232.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, 8 places, toile, toiture, plancher refaits, 2,950\$. Tél.:812-7991.

TENTE-ROULOTTE «Skamper-Vision» 1999, grande 6 places avec toilette, douche et cuisinette. Modèle rare. 9,200\$. Tél.:548-5232, 548-1366.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix, un jour, deux jours, Don Juan, Elvis, Feux Loto-Québec, Ile-de-la-Madeleine, St-Tite, Etc. Yolande, 548-7521 (détenteur d'un permis du Québec).

CHARLEVOIX condo à louer, 150\$/2 jours, 350\$/1 semaine. Tél.:696-2933, 696-7849.

CÔTE-NORD à louer chalet entièrement équipé, à la semaine, dans l'Archipel de Mingan, expérience unique pour vacances! Kayak, vélo, pêche, fruit de mer, excursion baleines, etc. Pour informations:545-4289, www.clubvacancesmingan.com

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

JULIEN vous reçoit. Discretion assurée. Tél.:545-3608.

ALMA Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

JULIE reçoit et se déplace, en tout temps pour vous messieurs. Tél.:812-4558.

HOMME reçoit homme passif, plaisir intime, gai s'abstenir. Tél.:542-5821.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

903 Messages personnels

NOUVEAU NOUVEAU
\$\$\$ payant: Agence les petites Châtes recherche filles entre 18-35 ans fiables, honnêtes, sobres. Aussi besoin d'une réceptionniste. Tél.:698-0943.

POUR vous messieurs, Carole jolies femme fin trentaine et Emilie jolies grassette 28 ans. Tél.:548-6095.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

JEUNE fille douce, sensuelle, vous attend pour massage érotique. Tél.:540-0630.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél.:550-5488.

VOUS voulez du plaisir? Téléphonez dès maintenant! Tél.:545-6392.

MEILLEUR CHOIX EN VILLE
Massage de détente. La jolie Emmanuelle vous attend. Cellulaire:815-3191.

Vous aimeriez passer un moment fantastique, c'est sans regrets. Se déplace seulement. Appelez Cindy, 543-6483.

BELLE transexuelle, 100% naturelle, 10 ans d'expérience. Reçoit, se déplace. Tél.:590-1477.

LA douce Jenny se déplace seulement pour homme sérieux. Tél.:590-2713.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica et Pamela. Tél.:542-4572.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.:690-6379.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

REÇOIS 9 h à 21 h, blonde, sensuelle (gros buste). Tél.:540-0720.

906 Services de massage

A CONNAÎTRE, NOUVEAU!
MESSIEURS massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir: Chloé, Maya, Cynthia, Véro, Mélanie. Engageons. Tél.:543-8189.

MEILLEUR CHOIX
A qui la chance de découvrir les mains magiques des plus séduisantes demoiselles? 10 h à 21 h, 7 jours. Engageons. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

JEUNE et jolie méditerranéenne, début vingtaine, 5'4", 102 livres, offre massage inoubliable, relaxation, détente, confort. Tél.:542-2792.

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discretion. A qui la chance? Tél.:693-6781.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ A CHICOUTIMI
MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa, 543-7532 non-sexuel.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Valéry, Jenyfer et Emmanuelle. Engageons. Tél.:548-7070.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

ATTENTION! Massage érotique
Nouvelles jeunes femmes sensuelles
9 h à 21 h sur semaine fin de semaine 10 h à 17 h
Engageons
543-1234

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec de retour Mia. Aussi nouvelle venue (Jessica), Sarah, Cyndi. Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progres-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

AVIS/APPELS D'OFFRES

Rectification

Veillez prendre note des corrections suivantes à apporter dans les cahiers publicitaires publiés par la Baie en mai 2004:

(4-1A) **La joie d'offrir un présent à maman**

• en page 27, la photo des housses SURE-FIT pour meubles est erronée.

(4-1H) **Bon prix la Baie tous les jours**

• en page 30, sous la mention LAYETTE, on aurait dû lire 9,99 \$ le paquet

(4-1W) **Destination solde du week-end**

• en page 8, la photo du canapé Red Denim est erronée.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.



MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes: Dans le cahier publicitaire SEARS en solde en vigueur du dimanche 2 au samedi 8 mai 2004, (CC051F504).

A la page 6, Rabais 40%. Veste, pantalon et pantalon corsaire Tradition façon lin à prix ordinaires pour femmes. Aussi en tailles plus. **Le pantalon corsaire n'est pas disponible en tailles plus.**

A la page 38, Rabais 220 \$. Cuisinière Kenmore à dessus lisse. Rég. Sears 969,99 \$. Solde 749,99 \$. N° d'article 66202. **L'article est un modèle de fin de série et n'est plus disponible.**

A la page 45, Rabais 20 \$. Caméscope Sony Mini DV. Rég. Sears 449,99 \$. Solde 429,99 \$. N° d'article 31450. **Aurait dû se lire**

L'Amérique découvre le mensonge

TORONTO (PC) - Un jeune soldat américain qui a suscité l'attention de l'opinion publique internationale en refusant de se battre en Irak a déclaré, jeudi, qu'après avoir été traité de traître certains commentent à comprendre son message pacifiste.

Les lourdes pertes américaines en Irak ont fait taire les critiques, a indiqué Stephen Funk, 21 ans, qui a purgé une peine de cinq mois dans une prison militaire après être devenu le premier soldat américain à refuser de se présenter pour partir en Irak.

«Les gens sortent du brouillard patriotique, de ce mauvais sort qu'on leur a jeté, a dit M. Funk lors d'une entrevue. Je ne me fais plus assaillir de critiques car beaucoup de gens découvrent qu'on leur a menti, que la guerre était une erreur et ne valait pas la peine d'être déclenchée.»

Le militaire est devenu un héros pour plusieurs personnes aux États-Unis et dans le monde après qu'il eut publiquement annoncé, l'année dernière, sa décision d'être un objecteur de conscience.

M. Funk a été accusé de désertion. Il a été dépeint par les procureurs militaires comme un lâche qui a tenté d'éviter une mission dangereuse.

En septembre, un tribunal militaire l'a reconnu coupable de l'accusation réduite de s'être absenté sans autorisation (AWOL). Il a été condamné à une peine de six mois de prison — la sentence la plus sévère — et il a été démis pour mauvaise conduite. Il a été libéré en février, sa bonne conduite lui ayant épargné un dernier mois de prison.

Aux États-Unis, les sympathisants ont organisé des campagnes de financement pour l'aider à défrayer les coûts de sa défense.

Bush désolé

Le président George W. Bush a présenté jeudi des excuses pour les sévices infligés à des prisonniers irakiens par des soldats américains.

Le chef de la Maison Blanche a déclaré au roi Abdallah II de Jordanie qu'il était «désolé pour l'humiliation subie par des prisonniers irakiens» et celle subie «par leurs familles». «Je lui ai dit que j'étais également désolé que les gens ayant vu ces images n'aient pas compris la vraie nature et le cœur de l'Amérique», a ajouté George W. Bush, aux côtés du roi Abdallah II.

C'est la première fois que le président américain présente des excuses de façon franche depuis le début du scandale des tortures infligées à des détenus irakiens.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BELLEY (Mme Thérèse Gagnon)

Le 5 mai 2004, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 68 ans, Mme Thérèse Gagnon, épouse de feu M. Paul Belley, demeurant au 1968, rue Evans à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Thérèse Gagnon seront célébrées le samedi 8 mai 2004 à 10 h 30, à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Emery Gagnon et de feu Mme Lucie-Anna Simard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Anise Vautour) et Nicolas; ses petits-enfants: Maxime et Alexandre Belley; ses frères et sœurs: André, Claude (Jeanne-Mance Plourde), Conrad, feu Dominique (Pauline Duchesne), Rémi (Diane Simard), Cécile (feu Joseph-Louis Lavoie), Lise, Francine, Jacynthe (feu Gilles Boucher); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Belley; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca

Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



BOUCHARD (Mme Annie)

Le 6 mai 2004, est décédée à Chicoutimi, à l'âge de 49 ans, Mme Annie Bouchard. Elle est allée rejoindre ses parents M. Roland Bouchard et Mme Cécile Dufresne. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 7 mai 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil sa fille Véronique Fortier; ses frères: Roch-Hugo Bouchard et Marc; sa sœur Christine (Carl Simard); ses neveux et nièces: Jordi, Claire-Avril, Jean-Philippe, Marie-Pier et Sofia, ainsi que sa très grande amie Marlene et de nombreux parents et amis.

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com

Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



BRASSARD (M. Richard)

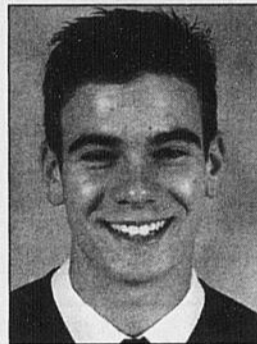
Le 4 mai 2004, est décédé au Carrefour de la santé Jonquière, à l'âge de 81 ans, M. Richard Brassard, époux de feu Mme Béatrice Lévesque, demeurant à la Villa Jonquière. La famille accueillera les parents et amis de 9 h 30 à 11 h le samedi 8 mai 2004 à la résidence funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, de la Fabrique
Jonquière

Les funérailles auront lieu le samedi 8

mai 2004 à 11 h à l'église St-Dominique à Jonquière. Les cendres seront déposées au cimetière St-Dominique à Jonquière. Il était le frère de: feu Louis-Philippe Brassard (feu Emma Bergeron), feu Laurent (feu Madeleine Tremblay), feu Félix-Antoine (feu Claire Néron), feu Marguerite (feu François Lapointe). Il laisse dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 542-6051 courriel: info@naultetcaron.com

Collaboration: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité Direction funéraire: Maison Nault & Caron (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



COULOMBE (M. François)

Le 4 mai 2004, est décédé à l'âge de 20 ans et 7 mois, M. François Coulobme, fils de dame Manon Coulobme, demeurant au 643, rue Lapointe, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004 de 9 h à 10 h 15 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 10 h 30 à la Cathédrale. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil sa mère: Manon Coulobme; son frère: Gabriel Coulobme; ses grands-parents: M. Léon Coulobme (Mme Doris Salessé); ses oncles et tantes: Gilles Coulobme, Pierre (Claire McCloughlin), Guy (Josée Tremblay), Marc (Sonia Dufour) et Christine (Stéphane Lalancette); ses cousins et cousines: Johanne, Charles-Antoine, Emma, Mathieu, Félix, Christophe et Isaac, ainsi que nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole du Centre de Prévention du Suicide région 02 sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca

Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GILBERT

(Mme Marie-Jeanne Lavoie)

S'est endormie paisiblement dans le Seigneur, entourée de l'amour de ses huit enfants, le 5 mai 2004, au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, à l'âge de 71 ans et 11 mois, Mme Marie-Jeanne Lavoie, épouse de feu M. Magella Gilbert, demeurant à Albanel. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Marcel Dion
165, Principale
Albanel

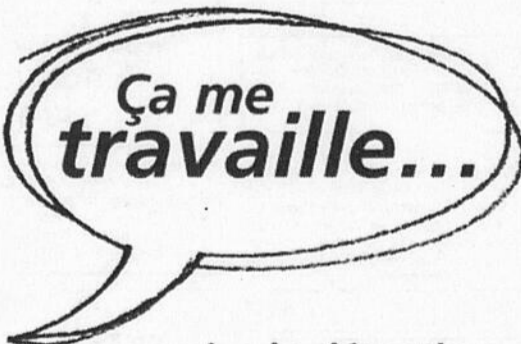
le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Marie-Jeanne Lavoie seront célébrées le samedi 8 mai 2004 à 15 h 30, à l'église Sainte-Lucie d'Albanel. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Zéphir Lavoie et de feu Mme Rose-Alma Hamel. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (ex-conjoint de Raymond Gosselin), Claude (Chantale Laforest), Johanne (Yvon Morin), Martin (Sylvie Sauvageau), Louise (Gilles Baron), Yves (Chantale Théberge), Esther et François; ses 14 petits-enfants: Mélanie, Frédéric, Sabrina, Vanessa, Miguel, Jean-Philippe, Adam, Manuella, Nady, Jason, Sarah, Dany, Stéphanie et Clau-dia; ses frères et sœurs de la famille Lavoie: feu Jean-Marie, feu Louise (feu Rosaire St-Pierre), feu Paul-Émile, feu Roland (Pierrette Lord), feu Benoît, Thérèse (Marcel Roseberry), Léo (Bernadette Doucet), Gérard (Marie-Marthe Bernier), Jean-Louis (Georgette Baril), Camille (Aline Desjardins), Ghislain (Suzanne Charron) et Lionel (Lise Trotter); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gilbert: feu Marielle (René Rivérin), feu Farrell (Marie Bouchard), feu Marthe, Sr Yolande, feu Benoît (Pauline Néron), feu Raymond (Carmen Dubé), Jeanne-Mance (Georges Tremblay), Bibiane (Roger Néron) et Fabienne (Jacques Côté); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone: 418-274-2936, salon funéraire: 418-279-5215, télécopieur: 418-274-4023, courriel: mfm@destination.ca

Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion de Normandin et Albanel. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nos condoléances



aux familles éprouvées
QUOTIDIEN



... vise la détection
des maladies mentales
au travail.

(514) 529 5354
www.fmm-mif.ca

Un programme de la
Fondation des maladies mentales

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Roméo Langevin,
de Chicoutimi, décédé le 13 janvier 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

**Madame
Marie-Joséphine Blackburn-Lapointe**

décédée le 5 avril 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fondes,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation
au numéro: **695-7711**



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



JOBIN (Mme Gilberte)

Le 5 mai 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans 5 mois, Mme Gilberte Jobin, fille de feu Alexandre Jobin et de feu Evangéline Pilote, demeurant à la Résidence du Bonheur, 543, de Sales à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 12 h 30 à 14 h le samedi 8 mai 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Une liturgie de la parole aura lieu le samedi 8 mai 2004 à 14 h à la chapelle de la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de La Doré. Elle était la soeur de: feu Joseph Jobin (feu Noëlla), feu Richard (feu Gertrude), feu Laurent (Jeannine), feu Robert (feu Gertrude), feu Léopold, Arthène (1ères noces feu Marie-Marthe, Micheline Ouellet), feu Jean-Marie, feu Alida (feu Éloi Tremblay), Annette (feu Duranleau). Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de Palli-Aide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



LECLERC, Tancrede (Donnacona)

À Chicoutimi, le 5 mai 2004, à l'âge de 83 ans et 2 mois, est décédé M. Tancrede Leclerc. Il était l'époux de feu dame Emilienne Richard. Il demeurait à Chicoutimi, autrefois à Donnacona. La famille recevra les condoléances au

Funérarium Roger Benoit & Fils Ltée
324 Notre-Dame
Donnacona

samedi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 12 h à l'église Ste-Agnès de Donnacona et de là au cimetière paroissial. M. Leclerc laisse dans le deuil, ses enfants: Louise (Robert Lamothe), Jeannine, Jacques (Odette Paré), Richard (Annie Dusault), Nicole (Gilles Roy); ses petits-enfants: Gaétane, Michel et Manon Lamothe, Chantale Bourgoing, Patrick et Alain Leclerc; ses 8 arrière-petits-enfants; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-

sœurs: Juliette (Antonio Émond), feu Louisette (Bernard Fortin), Sr. Angéline, Robert (Gilberte Béland), Conrad (Ghislaine Voyer), Jacqueline (feu René Gauthier), Clément (Madeleine Beaudry), feu Dominique (Reinette Rhéaume), Jacques (Huguette Roy), Pierrette (Georges Pagé), feu Irène Richard (Raoul Petitclerc), feu Joseph-Arthur Richard (Fernande Godin), il était le frère de feu Jeanne D'Arc Richard (feu Fernand Morasse). Il laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci bien spécial au personnel de la Résidence Mgr Victor Tremblay pour toute l'attention et les bons soins prodigués à notre père. Pour inf: 418-285-2211, téléc: 418-285-2077, courriel: salonbenoit@globetrotter.net

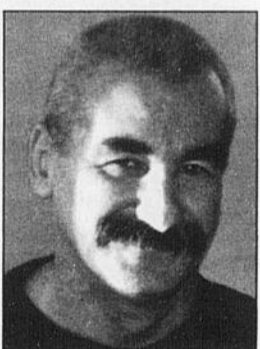


PELLETIER (M. Guy)

Le 6 mai 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 56 ans, M. Guy Pelletier, époux de Mme Yolande Girard, demeurant au 3688 de Champlain, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami) le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 11 h à l'église St-Mathieu. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Yolande Girard, il laisse dans le deuil ses fils: Jessy Pelletier (Any Gilbert), Eric (Mélanie Bradet); son petit-fils: Thomas. Il était le frère de: feu Denise Pelletier (Kenneth Arseneault), Rosanne (Normand Coulombe), Claudette, feu Gabrielle (Laurent Brousseau), Noëlla, Richard (Marlène Coulombe), Rémi, Pierrette (Jocelyn Simard), Yvette. Il était le beau-frère de: Jean-Paul Girard (Clairette Hovington), Jeannette (Georges Cyr), Jeannine (Jacques Fournier), Denise (Paul-Henri Morel), feu Pierre (feu Marie-Paule Bouchard), feu Pierre, Renaud. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fibrose Kystique. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Jean-Yves)

Le 4 mai 2004, est décédé accidentellement, à Matagami, à l'âge de 49 ans et 9 mois, M. Jean-Yves Tremblay, fils de dame Jeannine Simard et de feu M. Louis-Georges Tremblay, demeurant à Chibougamau, autrefois de Saint-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le vendredi 7 mai 2004 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004, à 15 h, à l'église de Saint-Nazaire. M. Tremblay sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa mère dame Jeannine Simard (feu Louis-Georges Tremblay), il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marie-Andrée (Roger Leblanc), Louise (Yves Painchaud), Marco (France Brasard), Donald, Stéphane (Louise Simard), Annie, Caroline (Daniel Dubé) et Eric (Caroline Simard); son amie de cœur Monique et ses enfants; ses neveux et nièces: Jean-Philippe, David, Véronique, Mélanie, Hugo, Mathieu, Olivier, Alex, Camille et Noémie, ses oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à l'Oasis des Bâtisseurs au 159, 1^e Rue Sud, à Saint-Na-

zaire, GOW 2V0. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information téléphonique: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



TREMBLAY (M. Maxime)

"Au soir de la vie, à l'aube de l'éternité." Le 4 mai 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 21 ans et 11 mois, M. Maxime Tremblay, fils de M. Guy Tremblay-Romaine et de dame Gisèle Savard, demeurant au 22 rue Du Pont, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 11 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents M. Guy Tremblay-Romaine (Lyne Fortin), dame Gisèle Savard (Jules Riverin); son amie de cœur Manon Bouchard; ses sœurs: Marianne (Dino Comeau), Marilynne (Guy Tremblay); sa nièce: Léa Corneau; les enfants de Guy Tremblay: Jocelyn Ménard et Martin Tremblay; sa grand-mère: Mme Pierrette Barbeau; ses oncles et ses tantes: Francine Savard (André Claveau), Jean-Pierre (Renelle Riverin), Lilliane (Mario Laflamme), Victor (Francine Lachance), Ghislaine (Michel Lachance), Marie-Claire (Janel Lacroix), Michel Tremblay (Gisèle Auclair), Jean (Fernande Morin), Micheline (Camil Berger); sa belle-famille Bouchard; ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association québécoise de la Fibrose Kystique sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Yvette Nadeau)

Le 4 mai 2004, est décédée au C.H.S.L.D. de Normandin, à l'âge de 79 ans et 9 mois, Mme Yvette Nadeau, épouse de M. Jacques Tremblay et ex-conjointe de feu M. Adélaré Noël, demeurant à Normandin. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

Funérarium Marcel Dion
1140, de l'Église
Normandin

le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 8 mai 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Yvette Nadeau seront célébrées le samedi 8 mai 2004 à

10 h 30, à l'église Saint-Cyrille de Normandin. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. François D'Assise Nadeau et de feu Mme Déhliia Cantin. Outre son époux M. Jacques Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Paul Noël (Sophie Brisson), Yvon Noël (Lisette Deschênes), Jacques Noël (Kathy Paradis), Lise Noël (feu Roger Hamel et Bernard Boulianne) et Danielle Noël (Vianney Boivin); ses petits-enfants: Marie-Claude (Marc Dion), Hugo et Jonathan Hamel, Audrey (Martial Girard) et Pierre Noël, Iphigénie, Clotilde et Georges-Léon Noël; son arrière-petit-fils Mathis Girard; ses frères et sœurs de la famille Nadeau: feu Béatrice (feu Théséphore Guillemette), feu Roméo (feu Marie-Ange McNicoll et feu Florence Garmache), feu Robert (feu Jeanne Lévesque), feu Armandine (feu Léopold Lévesque), feu Jeannette (feu Charles-Henri Mathieu), feu Emela (feu Charles-Eugène Tremblay), feu Alfred (feu Cécile Julien, feu Armande Nugent et feu Marie-Rose Savard), feu Lucien (feu Bernadette Dion), feu Hervé (Bernadette Frigon), feu Gilberte (feu René Lévesque); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Marthe (Marcel Hudon), Marcel (Hermance Ouellet), Denise, Rollande (Bertrand Dufresne), Angéline et Thérèse (Henri Bernard); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 1832, boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: 418-274-2936, télécopieur: 418-274-4023, courriel: mfm@destination.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES



PRIERE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

Signé: A.B.

IN MEMORIAM



HACHÉ (M. Joseph)

Est décédé paisiblement, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 5 mai 2004, à l'âge de 69 ans et 3 mois, M. Joseph Haché, époux de dame Huguette Simard, demeurant au 1167, Route 169, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne, Saint-Félicien

le vendredi 7 mai 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 8 mai 2004 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée. Outre son épouse, dame Huguette Simard, il laisse ses enfants: Hélène (Jean-Marc Bernard), Denis (Francine Ménard), Mario (Guylaine Tremblay), Suzie (André Tremblay), André (Magalie Fleury), Éric (Nathalie Snyder), Nancy (Nathalie Pilote); ses 13 petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Marie-Ange Haché (feu Norbert Gagnon), feu Yvonne Haché (feu Armand Paré), feu Alfred Pitre (feu Olivette Gagnon); Félicienne Simard (Eugène Girard), Raphaël Simard (Reine Bradette), Aline Simard (Charles-Édouard Bradette), Régis Simard (Jeannine Renaud), feu Alix Simard (Jacques Laforge). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Haché a été le président fondateur de l'entreprise «Centre de Transmission J.D.H. Inc. de Saint-Félicien». Il était Chevalier de Colomb, membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

GRANIT MOREAU
LTÉE

- MONUMENT
- LETTRAGE
- REPARATION

Colombarium extérieur

HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936

543-1747

Les spécialistes du granit

Coopérative
Funéraire de
Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

C'est profiter gratuitement du suivi de deuil *Grandir ensemble* et du programme d'accompagnement du liquidateur par un conseiller Desjardins

543-6962

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)

Victoire en prolongation

Le Canada passe en demi-finale

PRAGUE (PC) - Le deuxième but du match de Dany Heatley, réussi à 5:33 de la période de prolongation, a propulsé le Canada en demi-finale du championnat mondial de hockey, les champions en titre venant à bout de la Finlande 5-4 en quart de finale, jeudi.

Heatley a laissé partir un puissant tir après avoir franchi la ligne bleue adverse, qui a déjoué le gardien Mika Noronen des Sabres de Buffalo à sa droite.

Le joueur vedette des Thrashers d'Atlanta, qui domine le tournoi avec sept buts, a vite été félicité par ses coéquipiers qui ont montré beaucoup de caractère en comblant des retards de 2-0, 3-2 et 4-3 en temps réglementaire.

«C'est un gros but, je ne me rappelle pas d'en avoir réussi un plus important. Je suis donc très heureux dans le moment», a commenté Heatley.

La Slovaquie samedi

Equipe Canada affrontera la Slovaquie, samedi, à la suite du gain de 3-1 des Slovaques aux dépens de la Suisse dans l'autre rencontre quart de finale. La Suède se mesurera aux Etats-Unis, dans l'autre demi-finale.

Les défenseurs Steve Staios, Eric Brewer et Jay Bouwmeester ont été les autres marqueurs d'Equipe Canada, qui doit aussi une fière chandelle au gardien Roberto Luongo qui a effectué plusieurs arrêts spectaculaires sur les 37 tirs auxquels il a été confrontés.

Le gardien des Panthers de la Floride a été particulièrement brillant après que le Canada eut créé l'égalité 4-4 en troisième période. Il a fermé la porte, entre autres, devant Timo Parssinen et Esa Pirnes en l'espace d'une minute de jeu.

Le capitaine de l'équipe canadienne, Ryan Smyth, a failli marquer à la toute fin de la troisième période, mais son faible revers a été bloqué par Noronen au son de la sirène.

Le coeur brisé

Kimmo Rintanen, Ville Peltonen, Tommy Kallio et Antti-Jussi Niemi ont été les buteurs de la Finlande, qui n'a pas reçu une performance étincelante de Noronen auteur de 32 arrêts.

«J'ai le coeur brisé pour Mika», a dit Daniel Brière, en parlant de son coéquipier chez les Sabres. Je suis attristé pour lui. Il est un excellent gardien et un bon ami.»

Comme l'an dernier

Le Canada l'avait aussi emporté en prolongation contre l'Allemagne en quart de finale l'an dernier, en route vers la conquête de la médaille d'or.

Dominé 12-7 dans les lancers et 2-0 au score après le premier vingt, le Canada a fait tourner le vent à partir du deuxième tiers.

L'entraîneur Mike Babcock a dû secouer les puces de ses troupes, les Canadiens affichant beaucoup plus d'ardeur à la tâche.

Le Canada montre un dossier de 30-5-1 face à la Finlande au championnat du monde.



OUF! - Dany Heatley (15) est entouré par ses coéquipiers après avoir compté le but gagnant qui assure au Canada une place en demi-finale du Championnat mondial de hockey.

(Photo PC)

Québec et Halifax accueilleront le championnat mondial en 2008

PRAGUE (PC) - Le championnat du monde de hockey masculin se déroulera au Canada pour la première fois de son existence, à la suite du retrait des candidatures de l'Allemagne et de la Suède pour l'organisation du tournoi en 2008.

La Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG) procédera à l'annonce officielle, vendredi, au terme de son congrès.

Ce n'est en quelque sorte pas une surprise. Le président de la FIHG René Fasel avait ouvertement affiché sa préférence pour la candida-

ture canadienne en vue de 2008, désirant célébrer le 100e anniversaire de l'organisation dans le pays qui a été le berceau du hockey.

Les villes de Québec et de Halifax, dans les Maritimes, agiront comme co-organisateurs.

Les dirigeants de la FIHG ont entendu une présentation jeudi du président de Hockey Canada, Bob Nicholson, et de Sheldon Lanchbery, directeur des relations internationales de Hockey Canada. Le Canada (Montréal et Winnipeg) s'est déjà vu accorder l'organisa-

tion du championnat mondial en 1970, mais il avait déclaré forfait en raison d'une dispute au sujet de l'admissibilité de joueurs. Le tournoi de 1962 a été présenté aux Etats-Unis, à Colorado Springs - la seule fois qu'il a eu lieu en Amérique du Nord.

Pas un problème

On croit que la LNH n'est guère entichée à l'idée qu'on tienne le championnat mondial dans sa cour, mais Fasel a indiqué la semaine dernière que ce n'est absolument pas un problème.

«Nous entretenons d'excellentes relations avec la LNH, ce ne sera pas un problème, a dit Fasel. On ne s'en pas dans des villes où il y a du hockey de la LNH. On s'en va au Canada pour notre 100e anniversaire et ce sera des célébrations inoubliables.»

Le championnat aura lieu l'an prochain à Innsbruck et à Vienne, en Autriche. Le tournoi de 2006 doit avoir lieu en Lettonie, mais la candidature vivote en raison de l'incapacité jusqu'à maintenant de réaliser le projet de construction d'un aréna à Riga. Les organisateurs lettons ont jusqu'au 1er juillet afin de régler le problème.

On s'attend à ce que la Suède se voie octroyer l'organisation du tournoi de 2006, advenant l'échec de la Lettonie.

La Russie, Moscou ou Saint-Petersbourg, sera l'hôte du tournoi en 2007.

Dany Heatley, un joueur qui promet

PRAGUE (PC) - Wayne Gretzky a contacté Kevin Lowe peu de temps après avoir vu la frappe de Dany Heatley siffler les oreilles de Mika Noronen.

«Gretz m'a dit: C'est tout un joueur de hockey», a relaté Lowe, qui fait aussi partie du groupe de dirigeants de l'équipe canadienne.

«Ce jeune peut devenir un joueur formidable, a affirmé l'entraîneur Mike Babcock. Il peut avoir une grande influence sur les jeunes pendant un bon bout de temps, s'il veut être une vedette.»

Heatley, natif de Calgary et âgé de 23 ans, est un homme de peu de mots, surtout quand c'est pour parler de lui.

Des éloges

Ses coéquipiers ne tarissent toutefois pas d'éloges à son endroit.

«Il était seul contre trois rivaux, il (le gardien) pensait qu'il allait rejeter la rondelle dans le fond du territoire et retourner au banc, a souligné le gardien Roberto Luongo. La première chose qu'on sait, c'est qu'il décoche un lancer avec un adversaire sur le dos et

qu'il loge la rondelle dans la partie supérieure du filet.

«Il a de toute évidence beaucoup de talent. Ce ne sont pas tous les joueurs qui peuvent faire ça.»

C'est évidemment le fait d'arme de Heatley sur le plan hockey cette saison.

Le 29 septembre à Atlanta, la Ferrari qu'il conduisait a heurté un mur avec son coéquipier Dan Snyder à bord. Heatley s'est fracturé la mâchoire, en plus de subir des blessures à une épaule et à un genou. Snyder est décédé six jours après l'accident d'une hémorragie cérébrale.

La police a estimé que Heatley conduisait à une vitesse d'environ 130 km/h - beaucoup plus élevée que la limite permise - les procureurs n'ont pas encore décidé s'ils déposeront des accusations. La famille Snyder, qui est d'un grand soutien pour Heatley, leur a demandé de ne pas procéder dans le dossier.

«Il est tout simplement incroyable, a résumé son compagnon de trio, Daniel Brière. D'avoir surmonté l'épreuve auquel il a fait face cette saison et d'être de nouveau dominant dans ce tournoi, c'est tout à son honneur.»

Nanne et Buckna admis au Panthéon de la FIHG

PRAGUE (AP) - Deux Canadiens, l'ancien capitaine de l'équipe olympique américaine Lou Nanne et le regretté Mike Buckna, ont été admis au Temple de la renommée de la Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG), jeudi.

Buckna, né de parents Tchécoslovaques à Trail, en Colombie-Britannique, et qui est décédé en 1996, a contribué à la percée de la Tchécoslovaquie en hockey sur la scène internationale dans les années 1930. En 1947, il agissait comme directeur de l'équipe tchécoslovaque qui a gagné l'or au championnat du monde.

Nanne, lui, a vu le jour à Sault

Ste. Marie, en Ontario, et il a obtenu sa citoyenneté américaine. Après avoir été le capitaine de l'équipe des Etats-Unis aux Jeux olympiques de 1968, Nanne a joint les rangs des North Stars du Minnesota avec lesquels il a joué pendant 11 saisons.

Nanne a aussi fait partie des équipes nationales américaines en 1975 et en 1977, avant d'agir comme directeur général pour les tournois de la Coupe Canada de 1981, 1984 et 1987 ainsi que pour le championnat du monde de 1994.

Il a été admis au Temple de la renommée du hockey aux Etats-Unis en 1998.

LES CHIFFRES

HOCKEY

CALENDRIER

Séries éliminatoires
Finale d'associations
(Quatre de sept)
Association de l'Est
Tampa Bay (1) c. Philadelphie (3)

Samedi 8 mai
Philadelphie à Tampa Bay, 15h00.
Lundi 10 mai
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30.
Jeudi 13 mai
Tampa Bay à Philadelphie, 19h00.

Samedi 15 mai
Tampa Bay à Philadelphie, 15h00.
Mardi 18 mai
x-Philadelphie à Tampa Bay, 19h30.
Jeudi 20 mai
x-Tampa Bay à Philadelphie, 19h30.
Samedi 22 mai
x-Philadelphie à Tampa Bay, 19h00.

Association de l'Ouest
San Jose (2) c. Calgary (6)

Dimanche 9 mai
Calgary à San Jose, 16h00.
Mardi 11 mai
Calgary à San Jose, 21h00.
Jeudi 13 mai
San Jose à Calgary, 22h00.

Dimanche 16 mai
San Jose à Calgary, 16h00.
Lundi 17 mai
x-Calgary à San Jose, 22h00.
Mardi 19 mai
x-San Jose à Calgary, 21h00.
Vendredi 21 mai
x-Calgary à San Jose, h.a.d.

x - si nécessaire.

MARQUEURS

	B	A	P
Sakic, Col	7	5	12
Iginia, Cal	6	6	12
Zhamnov, Phi	4	8	12
Damphousse, SJ	5	6	11
Modin, TB	5	6	11
Forsberg, Col	4	7	11
Saint-Louis, TB	4	7	11
Koivu, Mtl	3	8	11
Marleau, SJ	7	3	10
Kovalev, Mtl	6	4	10
Roenick, Phi	4	6	10
Gelinas, Cal	5	4	9
Lang, Det	4	5	9
Richards, TB	4	5	9
Sundin, Tor	4	5	9
Conroy, Cal	2	7	9
Naslund, Vcr	2	7	9
Dimitrakos, SJ	1	8	9
Primeau, Phi	5	3	8
Roberts, Tor	4	4	8
Cheechoo, SJ	3	5	8
McCabe, Tor	3	5	8
Leitch, Tor	0	8	8
Hejduk, Col	5	2	7
Lecavalier, TB	5	2	7
Lidstrom, Det	2	5	7
Samsonov, Bos	2	5	7
Johnson, Phi	1	6	7
Nieuwendyk, Tor	6	0	6
Amonte, Phi	3	3	6
Gagné, Phi	3	3	6
Nylander, Bos	3	3	6
Zednik, Mtl	3	3	6
Mogilny, Tor	2	4	6
Kapanen, Phi	1	5	6
Lombardi, Cal	1	5	6
Shanahan, Det	1	5	6
Svatos, Col	1	5	6
Datsyuk, Det	0	6	6
Gomez, NJ	0	6	6

LIGUE AMÉRICAINNE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale de section (4 de 7)
Section Atlantique
Hartford vs Worcester

Mercredi 5 mai
Hartford 4 Worcester 3 (3P)
(Hartford remporte la série 4-0)

Wilkes-Barre vs Philadelphie

Mercredi 5 mai
Wilkes-Barre 5 Philadelphie 4
(Wilkes-Barre mène la série 1-0)

Vendredi 7 mai
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.

Samedi 8 mai
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.

Association de l'Ouest
Section Nord
Hamilton vs Rochester

Mercredi 5 mai
Rochester 2 Hamilton 0

Jeudi 6 mai
Rochester 4 Hamilton 1
(Rochester mène la série 2-0)

Section Ouest
Milwaukee vs Chicago

Mercredi 5 mai
Milwaukee 2 Chicago 1 (2P)
(Milwaukee mène la série 1-0)

Vendredi 7 mai
Chicago à Milwaukee, 20h00.

Séries éliminatoires - de la coupe Stanley

Association de l'Est

Équipe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Tampa Bay	3	0	3	3	3																
NY Islanders	0	3	0	0	2																
Boston	3	2	2	4	1	2															
Montréal	0	1	3	3	5	5	2														
Philadelphie	3	3	2	3	3																
New Jersey	2	2	4	0	1																
Toronto	2	2	2	1	2	1	4														
Ottawa	4	0	0	4	0	2	1														

Équipe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Tampa Bay	4	3	4	3																	
Montréal	0	1	3	1																	
Toronto	1	1	4	3	2	2															
Philadelphie	0	3	2	1	1	7	3														



Association de l'Ouest

Équipe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Detroit	2	4	0	1	2	3															
Nashville	0	1	3	3	1	1															
San Jose	3	4	1	3	1																
St. Louis	1	3	4	1	0																
Vancouver	3	2	5	1	0	2	1	5													
Calgary	4	3	4	2	4	1	2	3													
Vancouver	3	2	5	1	0	2	1	5													
Calgary	4	3	4	2	4	1	2	3													
Colorado	5	3	3	5	3																
Dallas	1	1	2	4	2	1															

JUNIOR MAJEUR

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2004
Finale
(Quatre de sept)
Série L

Gatineau c. Moncton
Vendredi 30 avril
Gatineau 3 Moncton 0

Dimanche 2 mai
Gatineau 3 Moncton 2

Mardi 4 mai
Gatineau 8 Moncton 2
(Gatineau mène la série 3-0)

Championnat du monde

À Prague et Ostrava, République tchèque
Tour de qualification

Groupe «E»

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Rép. tchèque	5	5	0	0	19	5	10
x-Canada	5	3	1	1	15	10	7
x-Lettonie	5	1	2	2	8	9	4
x-Suisse	5	1	2	2	8	11	4
Allemagne	5	1	3	1	6	14	3
Autriche	5	0	3	2	9	16	2

Groupe «F»

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Slovaquie	5	3	0	2	18	5	8
x-Suède	5	3	0	2	12	5	8
x-Finlande	5	3	1	1	17	8	7
x-E.-U.	5	2	2	1	17	15	5
Russie	5	1	4	0	10	14	1
Danemark	5	0	5	0	6	33	0

x: se qualifie pour les quarts de finale.

Lundi 3 mai
A Prague
Lettonie 5 Autriche 2
République tchèque 6 Canada 2

A Ostrava
Finlande 4 Russie 0
Slovaquie 0 Suède 0

Mardi 4 mai
A Prague
Suisse 1 Allemagne 0
E.-U. 8 Danemark 3

Tour final
A Prague
Quarts de finale
Mercredi 5 mai
Suède 4 Lettonie 1
E.-U. 3 République tchèque 2 (fusillade)

Jeudi 6 mai
Canada 5 Finlande 4 (P)
Slovaquie 3 Suisse 1

Samedi 8 mai
Demi-finales
Canada c. Slovaquie, 9h15.
Suède c. E.-U., 13h15.

Dimanche 9 mai
Médaille de bronze
Perdants des demi-finales, 9h15.
Médaille d'or
Gagnants des demi-finales, 13h15.

MARQUEURS

	B	A	P
Peltonen, Fin	4	6	10
Heatley, Cda	7	2	9
Jagr, Rép. tch.	5	4	9
Rucinsky, Rép. tch.	5	4	9
Jokinen, Fin	5	3	8
Demitra, Slo	4	4	9
Park, E.-U.	4	4	7
Prospal, Rép. tch.	3	4	7
Satan, Slo	3	4	7
Hossa, Slo	2	5	7
Kallio, Fin	2	5	7
Vanek, Aut	2	5	7
Brière, Cda	1	6	7
Dvorak, Rép. tch.	0	7	7
Gaborik, Slo	4	2	6
Hentunen, Fin	3	3	6
Cullen, E.-U.	2	4	6
Morrison, Cda	1	5	6
Alfredsson, Suè	3	2	5
Drury, E.-U.	3	2	5
Kapanen, Fin	3	2	5
Ruthemann, Sui	3	2	5
Zolotov, Let	3	2	5
Bright, Jpn	2	3	5
Linter, Slo	2	3	5
Matviichuk, Ukr	2	3	5
Niinimaa, Fin	0	5	5
Korshkov, Kaz	3	1	4
Kovalchuk, Rus	3	1	4
S.Niedermayer, Cda	3	1	4
Prucha, Rép. tch.	3	1	4
Shakhraychuk, Ukr	3	1	4
Upper, Kaz	3	1	4
Bartecko, Svk	2	2	4
Beranek, Rép. tch.	2	2	4
Horcoff, Cda	2	2	4
Jenni, Sui	2	2	4
Murray, Cda	2	2	4

Vendredi 7 mai

Gatineau à Moncton, 19h05.
Dimanche 9 mai
x-Moncton à Gatineau, 19h05.

Mardi 11 mai
x-Gatineau à Moncton, 19h05.

Mercredi 12 mai
x-Moncton à Gatineau, 19h35.
x-si nécessaire.

MARQUEURS

	MJ	B	P	Pts
Talbot, Maxime Gat	13	10	15	21
Fournier, Guillaume Gat	13	11	10	21
Daoust, Jean-Michel Gat	13	5	15	20
Labrecque, Guillaume Gat	13	8	10	18
Lascek, Stanislav Chi	18	5	13	18
Boisclair, Maxime Chi	18	9	7	16
Crosby, Sidney Rim	9	7	9	16
Bernier, Steve Mon	18	7	8	15

SENIOR MAJEUR

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale (coupe Futura) (4 de 7)
Saint-Georges vs Verdun

Mercredi 28 avril
Saint-Georges 4 Verdun 2

Vendredi 30 avril
Saint-Georges 4 Verdun 5 (2P)

Dimanche 2 mai

Verdun 6 Saint-Georges 3
(Verdun mène 2-1)

Mercredi 5 mai
Saint-Georges 3 Verdun 0
(La série est égale 2-2)

Vendredi 7 mai
Verdun à Saint-Georges, 20h30.

Dimanche 9 mai
x-Saint-Georges à Verdun, 16h00.

Mardi 11 mai
x-Verdun à Saint-Georges, 20h00.

Parce qu'on aime voir!

M. Michel Tremblay
Ligue de balle Postes Canada

Identifications Sports
Ville de La Baie

Pour les articles promotionnels

(418) 677-2106 • 1-800-463-9121
www.identificationsports.com 00585548

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Colorado à Chicago Cubs, 14h20.
San Diego en Floride, 18h05.
St. Louis à Montréal, 19h05.
Houston à Atlanta, 19h05.
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie en Arizona, 22h05.

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Floride	16	12	.571	—
Atlanta	13	14	.481	2 1/2
Philadelphie	12	14	.462	3
New York	13	15	.460	3
Montréal	8	21	.276	8 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	18	10	.643	—
Chicago	16	12	.571	2
Cincinnati	15	13	.536	3
St. Louis	15	14	.517	3 1/2
Milwaukee	13	15	.464	5
Pittsburgh	12	14	.462	5

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	17	10	.630	—
San Diego	18	11	.621	—
Arizona	12	15	.444	5
Colorado	12	15	.444	5
San Francisco	12	17	.410	6.

Mercredi 5 mai
Colorado 2 Montréal 0
Arizona 2 Chicago Cubs 0
Cincinnati 5 Milwaukee 4 (10 manches)
Floride 2 Los Angeles 0
Houston 6 Pittsburgh 2
N.Y. Mets 8 San Francisco 2
Philadelphie 5 St. Louis 4
San Diego 2 Atlanta 0

Jeudi 6 mai
Montréal 3 Colorado 1
Chicago Cubs 11 Arizona 3
Cincinnati 9 Milwaukee 6
Houston 5 Pittsburgh 2
Los Angeles 9 Floride 4
San Diego 7 Atlanta 3
St. Louis 7 Philadelphie 4
San Francisco 1 N.Y. Mets 2 (11 manches)

Vendredi 7 mai
LANCEURS ANNONCÉS
Colorado (Estes 4-1) à Chicago Cubs (Zambrano 2-1), 14h20.
St. Louis (Morris 3-2) à Montréal (Kim 1-0), 19h05.
Los Angeles (W. Alvarez 0-0) à Pittsburgh (O. Perez 2-0), 19h05.
Milwaukee (D. Davis 1-2) à N.Y. Mets (Glavine 4-1), 19h10.
San Francisco (Rueter 0-3) à Cincinnati (Lidle 2-1), 19h10.
Houston (Redding 0-3) à Atlanta (Thomson 2-1), 19h35.
San Diego (Peavy 2-1) en Floride (Pavano 2-1), 19h35.
Philadelphie (Padilla 0-4) en Arizona (Johnson 3-2), 22h05.

Samedi 8 mai
Milwaukee à N.Y. Mets, 13h10.
San Francisco à Cincinnati, 13h15.

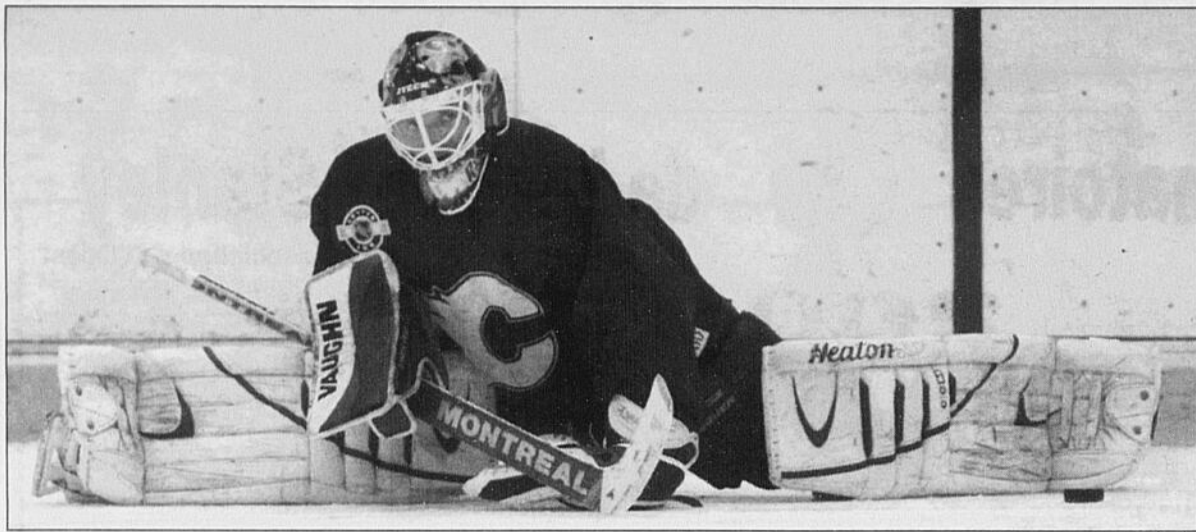
LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	17	11	.607	—
New York	16	11	.593	1/2
Baltimore	13	12	.520	2 1/2
Toronto	10	18	.357	7
Tampa Bay	9	17	.346	7

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	17	10	.630	—
Minnesota	16	10	.615	1/2
Detroit	13	15	.464	4 1/2
Kansas City	12	15	.444	5
St. Louis	8	18</		



INFLUENCE - Le gardien des Flames Miikka Kiprusoff, dont l'attitude décontractée exerce une bonne influence sur ses coéquipiers, pendant une séance d'entraînement à Calgary, hier.

(Photo PC)

Demi-finales de la coupe Stanley

Aucun gardien québécois dans le dernier carré d'as

TAMPA (PC) - Une fois n'est pas coutume mais il n'y a aucun gardien québécois parmi les quatre demi-finalistes de la coupe Stanley.

Et qui a dit qu'il fallait absolument miser sur un gardien éprouvé pour aller jusqu'au bout?

Les deux gardiens qui vont entreprendre la finale dans l'Ouest, Evgeny Nabokov (17, 8-8) et Miikka Kiprusoff (4, 1-1) avaient pris part à un total de 17 matchs des séries et montraient une fiche combinée de 9-9 avant cette saison.

C'est déjà mieux que Robert Esche, le gardien des Flyers, qui n'avait que 30 minutes d'expérience. Son rival Nikolai Khabibulin, du Lightning, est plus expérimenté mais montrait une fiche négative de 15-18 et une moyenne assez élevée de 2,65.

Ces quatre gardiens participent à une finale d'Association pour la première fois et on notera au passage que trois d'entre

eux sont d'origine européenne. Jusqu'ici, Esche a dominé Martin Brodeur et Ed Belfour, et Khabibulin a eu le meilleur sur le jeune Rick DiPietro, mais aussi sur José Théodore.

Les deux gardiens qui vont s'affronter dans la finale de l'Est ont en commun pendant les séries de ne parler aux médias, sauf exception, qu'après les matchs.

De Esche, on dit qu'il a été caissant et affable tout au cours de la saison mais qu'il pourrait en avoir euras-le-bol de se faire demander si sa fin de campagne difficile l'inquiétait pour les séries.

Lecavalier

Vincent Lecavalier est le sujet d'un article dans le dernier numéro du prestigieux magazine sportif américain «Sports Illustrated».

Suggestion

Une suggestion pour le Canadien? Le Lightning devait fournir un lunch gratuit jeudi et vendredi à ses partisans qui faisaient

la queue pour acheter des billets en vue du premier match contre les Flyers.

Blessures

Sami Kapanen et Vladimir Malakhov, tous deux sortis du jeu par Darcy Tucker dans la série contre les Maple Leafs de Toronto, devraient être en mesure d'affronter le Lightning dès le premier match de la finale de l'Est.

L'entraîneur Ken Hitchcock, rappelant connaître Tucker depuis longtemps (du temps de la Ligue junior de l'Ouest), a estimé que dans les deux cas, la petite peste des Leafs et ancien du Canadien a voulu blesser volontairement ses adversaires.

Kapanen a été blessé lors de la période supplémentaire du dernier match, raté par Malakhov.

Blessé dans la série contre le Canadien, le défenseur Dan Boyle, du Lightning, s'est de nouveau absenté d'un entraînement cette semaine.

Miikka Kiprusoff

Sang-froid contagieux

CALGARY (PC) - Le gardien Miikka Kiprusoff des Flames de Calgary conserve une attitude décontractée, malgré une pression qui s'accroît, à quelques jours de ses retrouvailles avec les Sharks de San Jose en finale de l'Association ouest.

Le gardien de 27 ans ne change jamais d'expression. Qu'il vienne d'exécuter un arrêt spectaculaire, du genre qui lui a permis de devenir un candidat au trophée Vézina en 2003-04, ou qu'il vienne de laisser une rondelle passer derrière lui, Kiprusoff demeure détendu et conserve tout son sang-froid.

«J'essaie de rester calme et c'est ce qui fonctionne pour moi, a confié le gardien finlandais.

«Bien sûr, la tension est forte. Ce sont les séries éliminatoires et nous sommes en finale d'association. Mais je pense être en mesure de supporter la pression.»

Kiprusoff a adopté ce comportement au fil des ans.

«C'est ma façon de jouer. Certains joueurs ont besoin d'être en colère pour connaître du succès. Personnellement, j'ai besoin de garder mon calme afin de me concentrer pour bien voir la rondelle. C'est ce qui fonctionne le mieux pour moi», a-t-il répété.

La série quatre de sept entre les Flames et les Sharks se mettra en branle dimanche à San Jose.

Kiprusoff n'a pas alloué un seul but en 149 minutes 11 secondes face aux Red Wings de Detroit, et sa moyenne de buts alloués depuis le début des séries se chiffre à 1,92.

En saison régulière, le gardien des Flames a affiché une spectaculaire moyenne de 1,69. Le dernier à avoir mieux fait que Kiprusoff est Dave Kerr, qui avait terminé la saison 1939-40 avec une moyenne de 1,54 dans l'uniforme des Rangers de New York.

Pas si mal pour celui qui devait se contenter du rôle de troisième gardien chez les Sharks, au début de la saison, et que le directeur

général et entraîneur en chef Darryl Sutter a récupéré le 17 novembre, en retour d'un choix de deuxième ronde.

«Lorsque la saison a commencé, je me trouvais sur la galerie de presse, a relaté Kiprusoff. J'ai toujours cru que je pouvais tenir mon bout dans la LNH. Certains joueurs prennent plus de temps que d'autres. Mais cette saison, j'ai eu ma chance et tout a marché à merveille.»

Le sang-froid de Kiprusoff semble avoir un effet relaxant sur les autres joueurs des Flames, qui participent aux séries pour la première fois en sept ans.

«Je sais que j'étais très nerveux avant le dernier match face à Detroit, a admis l'attaquant Shean Donovan.

«Mais j'ai regardé 'Kipper' et je le voyais assis et complètement décontracté. Quand votre gardien affiche une telle attitude, ça donne beaucoup de confiance aux gars dans le vestiaire», a noté Donovan.

Le vétéran ailier gauche Martin Gélinas, l'autre héros des Flames depuis le début des séries, réalise qu'un gardien en pleine confiance permet à ses coéquipiers de mieux jouer.

«Il donne l'impression que tout est facile, et il a l'air si détendu qu'il calme tout le monde autour de lui. S'il voit bien la rondelle, vous savez qu'il effectuera l'arrêt.»

Sutter admet que son gardien ne semble jamais trop perturbé, mais il soulève une autre théorie pour expliquer ses succès et ceux de l'équipe.

«Sa qualité principale, c'est qu'il bloque beaucoup de tirs. C'est la raison pour laquelle les joueurs devant lui sont si calmes.»

Grand Prix d'Espagne

Michael Schumacher partira grand favori

BARCELONE (AP) - Après une réunion de leurs écuries sur l'avenir de la Formule 1, les pilotes retrouvent la piste ce week-end lors du Grand Prix d'Espagne.

L'Allemand Michael Schumacher, toujours vaincu cette saison, est le grand favori de la course.

Un succès sur le circuit de Catalunya permettrait au sextuple champion du monde de réaliser le meilleur début de saison de sa carrière et d'égaliser le record de Nigel Mansell. En 1992, le pilote britannique avait commencé l'année par cinq victoires d'affilée.

L'an dernier, Schumacher a remporté le Grand Prix d'Espagne pour la troisième année de suite, devant l'Espagnol Fernando Alonso qui était alors considéré comme le

principal rival de l'Allemand. Cette année, c'est le pilote BAR-Honda Jenson Button, deux fois troisième et une fois deuxième au cours des trois dernières courses, qui se montre le plus menaçant.

«Nous aimerions prolonger notre série de victoires à Barcelone, a déclaré Schumacher. Pour dire la vérité, l'Espagne sera le test le plus difficile jusqu'à présent. Comme je l'ai dit à Imola, je m'attends à ce que l'écurie BAR-Honda soit performante.

«Après ma deuxième place à Imola, j'ai bon espoir que nous soyons très compétitifs en Espagne et, j'espère, encore plus proches des voitures rouges», a déclaré de son côté Button.

A la mi-avril, le pilote britannique a effectué des essais sur

la piste de Barcelone lors d'un petit face-à-face avec l'équipe Ferrari, et a terminé en tête de trois tours sur quatre.

Mais il ne s'agissait que d'essais, et la course dimanche comporte 65 tours du circuit long de 4,627 kilomètres.

La piste a par ailleurs été légèrement modifiée par rapport à l'année dernière afin d'offrir une nouvelle possibilité de dépassement.

Schumacher n'en avait pas besoin, lui qui a remporté la course au cours des trois dernières années et cinq fois au total.

Avec 40 points pris en quatre courses, Schumacher domine le classement général du championnat du monde des pilotes devant son coéquipier Rubens Barrichello (24 points), Button (23 points) et

Juan-Pablo Montoya (Williams-BMW, 18 points).

En Espagne, les équipes et les fabricants de moteurs se réuniront de nouveau pour discuter des modifications qu'ils ont approuvées lors d'une réunion à Monaco mardi.

Avec le détenteur des droits commerciaux de la F1, Bernie Ecclestone, et le président de la Fédération internationale de l'automobile, Max Mosley, ils se sont mis d'accord pour essayer de rendre la F1 plus compétitive en limitant les dépenses et en modifiant les voitures, les moteurs et les pneus.

«L'idée de base est de rendre les courses plus serrées et plus intéressantes, et je pense que nous allons réussir», a déclaré Mosley.



BOLIDE - Schumacher s'amuse à «conduire» un taureau mécanique près du circuit de Montmeló, dans la banlieue de Barcelone, où se tiendra le Grand Prix d'Espagne dimanche. (Photo PC)

Pee-wee AA

Dominic Boily à la tête des Espoirs

par Serge Émond

(SE) - Pour les Espoirs pee-wee AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la recherche d'un nouvel entraîneur est terminée. La direction de l'équipe a confirmé, hier, l'embauche de Dominic Boily.

Ce dernier succède à Charles Gauthier, maintenant entraîneur-adjoint avec les Élités de Jonquière. Au cours de la prochaine saison, le nouveau pilote des Espoirs pee-wee AA travaillera en compagnie de Yan Forgues. Celui-ci occupait la même fonction avec l'équipe en 2003-2004.

Selon Michel Martin, vice-président de l'organisation qui dirige les équipes régionales pee-wee et bantam AA, le nouvel entraîneur de la formation pee-wee AA possède déjà un bon bagage d'expérience malgré son jeune âge (26 ans). Au cours des deux dernières saisons, il a piloté les Saguenéens de Chicoutimi, du circuit régional bantam BB.

«Il dirige des équipes depuis seulement trois ans mais il est associé au hockey régional depuis longtemps, explique Michel Martin. Il a joué et il a été arbitre pendant sept ans. Il a aussi un peu évolué dans l'entourage de l'Extrême, en plus de toucher au programme sports études. C'est un entraîneur dynamique et expressif derrière le

banc. Il veut progresser dans le domaine du hockey.

«Il est également bon sur le plan technique, tout comme l'est Yan Forgues. Nous pourrions compter sur une bonne équipe de jeunes entraîneurs. Nous avons reçu cinq ou six candidatures pour le poste. J'ai été impressionné par le dynamisme des candidats. Ce sont tous des jeunes qui veulent progresser et atteindre le niveau AAA.»

Dominic Boily se mettra rapidement au travail puisque le pré-camp des Espoirs pee-wee AA se poursuivra samedi et dimanche, au Foyer des Loisirs de Jonquière. Le week-end dernier, 64 candidats ont évolué sous la direction de Stéphane Casgrain, l'entraîneur de la formation bantam AA régionale. Ce dernier poursuivra le travail en fin de semaine prochaine mais les nouveaux entraîneurs du pee-wee AA auront leur mot à dire dans la sélection des 40 joueurs qui seront choisis pour le véritable camp d'entraînement de l'équipe, en août.

Championnat de golf Wachovia

Kirk Triplett éblouissant

CHARLOTTE, Caroline du Sud (AP) - Les milliers d'amateurs ayant regardé Tiger Woods réaliser son premier parcours sans bogey de l'année ont raté l'éblouissante performance de Kirk Triplett au championnat Wachovia.

Triplett a remis une carte de 64, huit coups sous la normale, jeudi, pour se hisser en tête de l'épreuve par deux coups. Il a conclu sa journée avec trois oiselets, le dernier d'une distance de 45 pieds au moment où tous les partisans de Tiger avaient déjà quitté les lieux.

«Ils ont presque tout raté, je crois», a dit Triplett qui jouait derrière Woods.

Triplett, lui, n'arien manqué alors

qu'il a eu besoin de seulement 11 roulés au neuf de retour du club Quail Hollow.

Vijay Singh, qui pourrait devenir le premier golfeur en près de cinq ans à l'emporter trois semaines de suite, se retrouve à 68, ayant commis trois roulés pour un bogey à son dernier trou de la journée.

Woods a joué 69 sans commettre un seul bogey. Phil Mickelson, récent vainqueur du Masters, a réalisé un parcours de 70. Mickelson a maintenant disputé 17 rondes de suite en ayant joué ou amélioré la normale. Fredrik Jacobson, Stuart Appleby et Brett Quigley se retrouvent à 66, deux coups derrière Triplett.



MORDUS - Malgré le temps maussade, quelques maniaques n'ont pas voulu rater l'ouverture de la saison au Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière, hier. Étienne Fortin, François Lespérance et Sébastien Mérette ont tenu à jouer une première ronde malgré la pluie.

(Photo Sylvain Dufour)

Les Expos remportent leur première série de la saison

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Encore une fois, les Expos n'ont pas défoncé les clôtures. Mais ils en ont fait juste assez pour arracher une victoire de 3-1 aux Rockies du Colorado devant 8851 spectateurs au Stade olympique.

Il a fallu une autre solide performance de leur partant numéro un Livan Hernandez (2-2) pour remporter leur deuxième victoire en trois matches contre les Rockies et ainsi mériter les honneurs d'une première série cette saison.

Les Expos ont peut-être sur une lancée? Ils ont remporté trois de leurs quatre derniers matches.

Hernandez a limité les Rockies à cinq coups sûrs en complétant son premier match cette saison. Il a donné deux deux coups sûrs en neuvième avant de recevoir la visite de Frank Robinson. Il a convaincu son gérant de le laisser affronter Jeromy Burnitz, qui représentait le point gagnant. Il l'a retiré sur des prises. Il a réussi sept retraits sur des prises.

Les Expos ont marqué les deux

premiers points de deuxième quand un double de Rivera a poussé Brad Wilkerson et Tony Batista au marbre. Wilkerson avait obtenu un double, premier coup sûr accordé par le partant Scott Elarton, et Batista un but sur balles.

Par la suite, les Expos ont bousillé plusieurs chances, comme c'est leur habitude depuis le début de la campagne.

Après un retrait en quatrième, par exemple, Batista a obtenu un simple et Terrmel Sledge un double au centre. Après avoir touché la piste d'avertissement, la balle a bondi par dessus la clôture pour un double automatique, empêchant ainsi Batista de marquer sur le jeu. On a ensuite donné un but sur balles intentionnel à Rivera et Elarton a liquidé dans l'ordre Brian Schneider et Hernandez pour mettre fin à la menace quand les buts étaient remplis.

A la manche suivante, Endy Chavez a obtenu un simple, réussi son sixième vol et avancé de 90 pieds à la suite d'un ballon avant d'être harponné au marbre entendant de marquer sur le roulant d'Orlando

Cabrera. Brad Wilkerson a suivi avec un simple, mais encore une fois Elarton s'en est tiré quand il y avait deux coureurs sur les buts.

En cinq manches, Elarton a donné six coups sûrs et deux buts sur balles. Il a subi une quatrième défaite en autant de décisions.

Les Expos ont finalement augmenté leur avance en huitième en profitant d'une bève du releveur Steve Reed. Après avoir accordé un but sur balles, il a mal relayé la balle au deuxième sac après un amorti de Batista.

Les Expos se sont alors retrouvés avec des coureurs aux extrémités du losange sans aucun retrait. Sledge, avec un simple dans la droite, son deuxième coup sûr du match, a produit un point.

Les Rockies, eux, ont marqué à leur première véritable occasion. Brad Hawpe a entrepris la sixième avec un triple au centre et a vite fait de marquer quand le receveur Todd Greene a frappé un roulant à l'avant-champ.

Vous voyez Messieurs les Expos, ce n'est pas si difficile de marquer des points.

INAUGURATION DE NOS NOUVEAUX LOCAUX

LE VENDREDI 7 MAI À 13 H 30 au 775, Melançon, St-Bruno (Anciennement Léger Allard)



Venez voir la nouvelle série 5400 et 6400

GOÛTER ET RAFRAÎCHISSEMENT • PRIX DE PRÉSENCE

ÉQUIPEMENTS G.M.D. enr.

775, MELANÇON, SAINT-BRUNO
gmd@gmd.qc.ca

TÉL.: (418) 343-2033
Sans frais: 1-877-343-2033

MASSEY FERGUSON

On investit pour mieux servir!

Shipshaw lorgne le championnat canadien



UNION - Sous l'oeil amusé de quelques membres du conseil d'administration du Festival forestier de Shipshaw, Jean Tremblay, maire de Saguenay, et Daniel Giguère, candidat libéral dans Jonquière-Alma, ont uni leurs efforts, hier, pour venir à bout d'une bille de bois. Ils ont participé, avec d'autres invités, au cocktail bénéfique du festival.

(Photo Michel Tremblay)

(SE) - Tout en poursuivant la préparation de sa neuvième édition, qui se déroulera du 3 au 5 septembre 2004, le Festival forestier de Shipshaw tourne déjà les yeux vers un événement encore plus prestigieux. Il vient officiellement de présenter une demande pour accueillir le championnat canadien des compétitions de bûcherons en 2005.

La démarche a été effectuée par le plus connu des athlètes de cette discipline dans la région et l'un des meilleurs au monde,

affrontent les dix meilleurs de l'Ouest.

Les deux premières éditions de l'événement ont été présentées dans l'Est du Canada. Cette année, le championnat canadien sera disputé en Colombie-Britannique.

«Deux autres villes ont fait leur demande avant nous, explique Gaston Dupéré. Je crois que notre gros avantage se situe au niveau de l'expertise du comité organisateur. La qualité de notre bois entre aussi en ligne de compte.

«Pour obtenir le championnat canadien de 2005, il faudra briser le rythme donné au moment de la création de cette compétition. Quand le championnat canadien a été créé, il a été convenu qu'il serait présenté deux ans dans l'Est du pays, deux ans dans l'Ouest et ainsi de suite. Normalement, en 2005, il devrait avoir lieu dans l'Ouest.

«J'ai présenté l'idée d'alterner entre l'Est et l'Ouest à tous les ans à Bill Deba et il s'est montré ouvert. J'en ai aussi discuté avec des gens de l'Association canadienne des compétitions de bûcherons. Tous les dirigeants de l'Association se réuniront à la fin de juin. C'est à ce moment que la décision sera prise. La décision sera prise à la fois par OLN et l'Association canadienne. Je pense que nous avons de bonnes chances.»

Festival de Shipshaw

Ceci étant dit, Shipshaw prépare tout de même la neuvième édition de son Festival forestier. Sous la présidence d'honneur du maire de Saguenay, Jean Tremblay, le cocktail bénéfique du festival a été présenté hier, au centre communautaire de l'endroit.

Présidée par Denis Pagé, la neuvième édition de l'événement aura lieu du 3 au 5 septembre et elle sera marquée de quelques nouveautés. Aux concours offerts au public depuis les premières heures du festival (godendar, lancer de la hache, scies à chaîne, etc), les organisateurs ajouteront l'épreuve où les participants doivent grimper le plus rapidement possible au sommet d'un poteau.

«Cette compétition est très spectaculaire et nous sommes convaincus qu'elle attirera les spectateurs», note Gaston Dupéré.

Autre nouveauté, la compétition réservée aux professionnels sera présentée le samedi. La journée dominicale sera consacrée au volet amateur. Selon Gaston Dupéré, environ 35 participants de l'extérieur de la province s'arrêteront au Festival forestier de Shipshaw. Le comité organisateur attend encore au moins 6000 visiteurs pour l'occasion.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

Gaston Dupéré. Il a profité d'une récente compétition pour glisser l'idée à l'oreille de Bill Deba, producteur au réseau de télévision OLN (Outdoor life network).

Bill Deba et le réseau OLN ont été à l'origine de la création d'un championnat canadien de compétitions de bûcherons en 2002. Pour l'occasion, les dix meilleurs de l'Est du pays

Volley-ball

La relance passe par les éducateurs

par Serge Émond

(SE) - Sous l'impulsion de l'Association régionale du sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un comité spécial verra le jour, en juin, dans le but de donner un nouveau souffle au volley-ball dans la région.

Il y a quelques semaines, à l'invitation de l'ARSE, une vingtaine de personnes ont participé à un forum sur la situation de cette discipline au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La rencontre a regroupé plusieurs intervenants des milieux sportifs et scolaires de la région, en plus d'un représentant de la Fédération provinciale de volley-ball. Dans leur esprit, la relance de ce sport passe avant tout par les éducateurs physiques et les entraîneurs.

Martin Dallaire, du Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean, a d'abord tracé un portrait de cette discipline. En ce moment, on ne signale que 31 équipes scolaires et huit formations collégiales dans la région.

«C'est le plus faible total en 30 ans, indique le responsable du forum, Dav Bergeron. Il y a également de moins en moins de formation des entraîneurs dans la région et la structure est de plus en plus éclatée. Nous avons du volley-ball scolaire et du volley-ball civil mais il n'y a aucun lien entre les deux. Au niveau civil, on dénombre cinq tournois importants. Encore là, chacun est indépendant des autres.»

Autre élément inquiétant, le calibre de jeu est en baisse. Cer-

tains jeunes découvrent le volley-ball au niveau collégial.

Après avoir pris connaissance du portrait régional du volley-ball, les participants au forum ont été invités à échanger sur la question. Dans leur recherche pour expliquer la baisse de popularité de la discipline, plusieurs éléments ont été soulevés mais ils ont principalement regardé du côté des éducateurs physiques.

«Les éducateurs physiques n'enseignent plus le volley-ball dans les écoles, signale Dav Bergeron. Le département d'éducation physique de l'UQAC n'enseigne plus le volley-ball à ses étudiants. Quand ils arrivent sur le marché du travail, les nouveaux éducateurs n'enseignent pas le volley-ball puisqu'ils ne le connaissent pas. Ce n'est pas un manque de volonté mais ils se tournent simplement vers d'autres sports.»

Pendant que le volley-ball a perdu des couleurs, d'autres disciplines ont effectivement gagné en popularité. Le football et le basket-ball, pour ne nommer que ceux-là, ont grimpé en flèche depuis quelques années.

Plusieurs pistes de solution ont été lancées sur la table au cours de l'exercice.

«La clé se trouve dans les entraîneurs et les éducateurs physiques», poursuit Dav Bergeron. Ils sont les moteurs d'une discipline sportive. Selon les participants au forum, il est important de lancer un appel aux éducateurs physiques pour

redonner au volley-ball ses lettres de noblesse. Il est aussi important de créer une bonne cohésion entre les entraîneurs et les éducateurs physiques. Les professeurs resteront toujours les meilleurs dépisteurs de talent.

«Le volley-ball n'a pas besoin d'équipements, d'argent ou de gymnases. Il a besoin de gens pour le faire connaître et l'enseigner.»

Un comité

À la conclusion de la rencontre, il a été convenu de former un comité dès le mois de juin. Quelques participants au forum ont déjà manifesté de l'intérêt pour en faire partie.

Entre autres mandats, il verra à faire la promotion dans les écoles, à organiser des camps pour les espoirs, à former un regroupement d'entraîneurs, à étudier une association possible avec le volley-ball de plage, à travailler sur des idées de formation et de recrutement et à développer le mini-volley.

Idéalement, le comité pourrait donner naissance, dans deux ou trois ans, à une association régionale. D'ici là, l'ARSE assurera le suivi, en collaboration avec le RLS.

Le comité profitera aussi de certains événements spéciaux pour améliorer l'image du volley-ball. Le congrès provincial de la Fédération des éducateurs et éducatrices physiques enseignants du Québec, qui se déroulera à Saguenay du 6 au 8 mai 2005, servira sans doute bien sa cause.

RAPIDO

Baseball à Roberval

Le comité de direction du baseball mineur de Roberval convie filles et garçons âgés entre 6 et 17 ans à l'inscription qui se tiendra les 12 et 13 mai de 18 h 30 à 20 et le 15 mai de 9 h à 12 h au centre sportif Benoît-Levesque. Les coûts d'inscription sont de 30 \$ pour un jeune, 50 \$ pour deux d'une même famille et 60 \$ pour trois enfants. La saison commencera au début juin avec une pause d'une semaine pour la Traversée du lac. La présence d'un parent est obligatoire lors de l'inscription. Le baseball mineur est tou-

jours à la recherche d'entraîneurs, assistants, arbitres. Il faut communiquer avec Denis Otis au 275-1267.

Tournoi de mini handball

La Cité étudiante de Roberval sera le théâtre d'un tournoi de mini-handball, samedi, entre 9h et 14h30. Pour l'occasion, 15 équipes de Dolbeau-Mistassini (6), Roberval (5), Chambord (2) et Lac-Bouchette (2) mettront un terme à leur saison. Le tournoi, présenté pour la troisième année, devrait regrouper près de 225 jeunes.

Traversée internationale du lac Saint-Jean

Jacques Girard lance «Un rêve sur le monde»

ROBERVAL(RT)- Le 50e anniversaire de la Traversée internationale du lac Saint-Jean ne passe pas inaperçu. Hier, devant plus de 300 personnes, l'ex-journaliste du Quotidien, Jacques Girard procédait au lancement de son livre «Un rêve sur le monde» racontant l'histoire de cet événement dont la réputation a, depuis longtemps, franchi les frontières québécoises.

Ce livre historique compte 250 pages et quelque 275 photos. Publié aux Éditions Portes Ouvertes, ce document n'est pas axé sur des statistiques. L'explo-

ment. Je souhaite pouvoir écrire la suite à l'occasion du 75e anniversaire et j'ose espérer que le président d'honneur sera nul autre que l'actuel président Jean-Guy Tardif», relatait Jacques Girard devant une assistance conquise d'avance.

Depuis la première traversée, ce sont 929 nageuses et nageurs qui ont tenté de rallier les rives entre Péribonka et Roberval. De ce nombre, 590 ont réussi. Cet ouvrage, tout en rendant un vibrant hommage aux bâtisseurs de la Traversée, met aussi en évidence les nombreuses difficultés rencontrées par les organisateurs pour perpétuer cet événement qui a mobilisé, depuis 1955, quelque 700 administrateurs et 12 000 bénévoles dans une ville dont la population s'élève aujourd'hui à 11 000 habitants. La force de son organisation réside dans le renouvellement de ses bénévoles. Son histoire prouve sa capacité de se renouveler et d'innover tant sur les plans nautique, financier, festif qu'organisationnel tandis que la plupart des marathons au Québec ont sombré.



REMBLAY

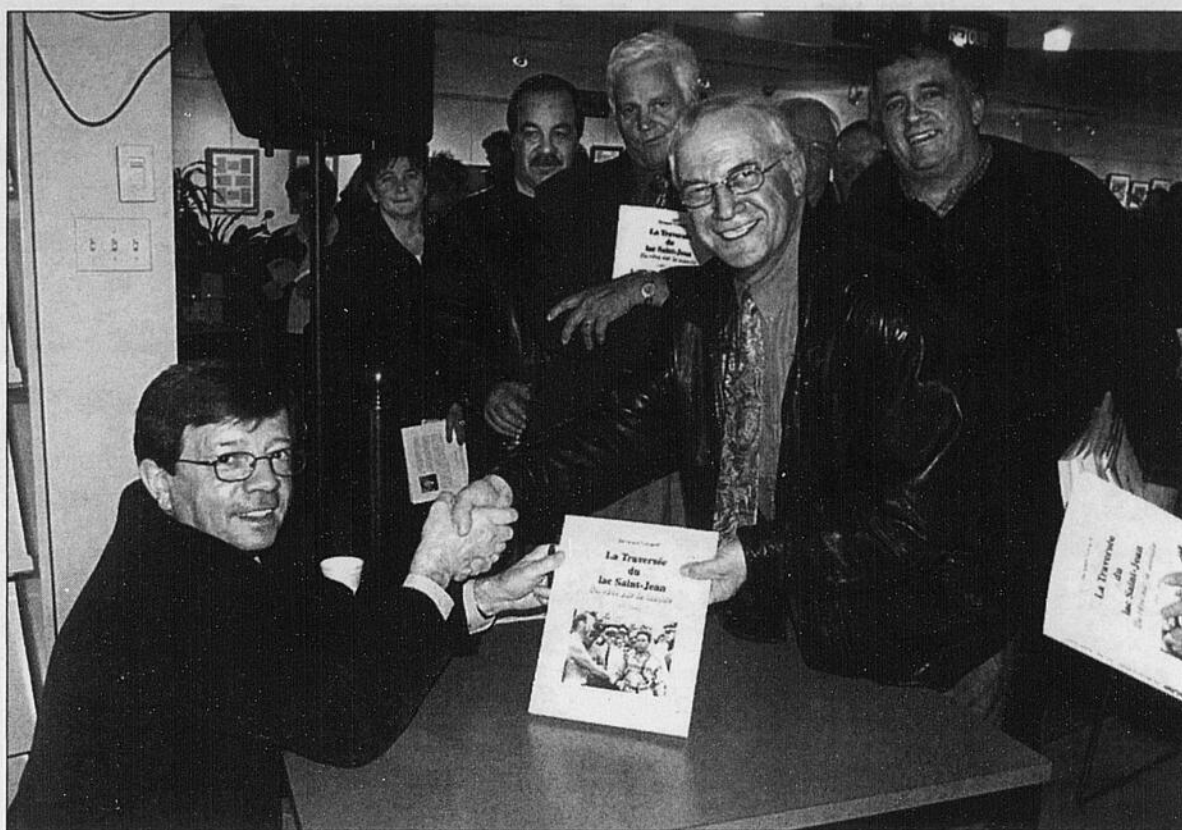
ROGER

rogtremblay@lequotidien.com

ration de 17 thèmes retrace cette histoire qui origine du rêve calculé de Martin Bédard.

«Je devais avoir neuf ans. Quelque chose se passa en moi quand je vis cette mer intérieure. Je me suis dit qu'un jour, il faudra que quelqu'un traverse ça à la nage», lit-on dans le livre. Le 23 juillet 1955, Jacques Amyot réalise la première traversée.

«Travailler sur cet ouvrage a demandé plus de quatre ans dont deux consacrés à l'écriture. Il m'a fallu au moins 600 heures de recherches, 50 entrevues et autant de rencontres avec des gens qui se souvenaient de la traversée. En cours de route, j'ai appris des choses très intéressantes sur l'histoire de cet évé-



AUTEUR - Jacques Girard lançait hier son livre «Un rêve sur le monde», en présence de nombreux invités, dont Benoît Poirier, qui fut président de la Traversée internationale du lac Saint-Jean en 1987.

(Photo Steeve Tremblay)

Traversée au fil des ans. Véritable initiatrice touristique dans la région, la Traversée gère un budget d'opération de quelque 500 000 \$ et génère des retombées économiques d'environ 3 000 000 \$ annuellement.

«La Traversée s'inscrit dans notre imaginaire et fait aussi partie de notre patrimoine. Il s'agit vraiment d'un événement important dans le cœur des Robervalois et aussi de toute une région.

Elle est indissociable de Roberval et de ses gens», faisait remarquer Jacques Girard en présence des anciens présidents, directeurs généraux, guides et bénévoles.

Girard souligne avec beaucoup d'émotion que le sauvetage de la Traversée en 1998 démontre avec éloquence la capacité des gens d'ici de travailler fort. Un chapitre y est d'ailleurs consacré. Il est aussi question de Martin Bédard,

de différents événements se déroulant au fil des ans, de son rayonnement et de sa couverture médiatique.

Ce livre est maintenant disponible aussi au Saguenay chez Archambault, aux Bouquinistes, à la Librairie du Royaume et à la Librairie Marie-Laura. Il est fort possible que, les 2000 copies s'écoulant rapidement, l'éditeur décide d'y aller d'une nouvelle impression.

Pour le président Jean-Guy Tardif

L'ouvrage brosse un portrait fidèle de la Traversée

par Roger Tremblay

ROBERVAL(RT) - Le président de la Traversée du lac, Jean-Guy Tardif et son conseil d'administration ne tarissaient pas d'éloges hier envers l'auteur Jacques Girard qui partage «Un rêve sur le monde».

«Il s'agit d'un grand moment pour notre organisation et pour la ville de Roberval. Oeuvre de Jac-

ques Girard et de ses collaborateurs, ce travail est le fruit de près de cinq ans d'efforts, de recherches, de validation, de

découragement mais aussi de grandes joies, de satisfaction et de fierté. Ce livre n'est pas un recueil de chiffres mais un récit relatant l'histoire ancienne et contemporaine de notre organisation, agrémenté de récits vé-

riques, d'anecdotes et de photos inédites voire succulentes», souligne Tardif.

En demandant à Jacques Girard d'écrire la Traversée, Tardif voulait rendre hommage aux bénévoles qui ont cru et croient toujours à l'idée de Martin Bédard. « Cette initiative allait modifier les habitudes de vie robervaloise. Dorénavant, on utilisera la phrase sui-

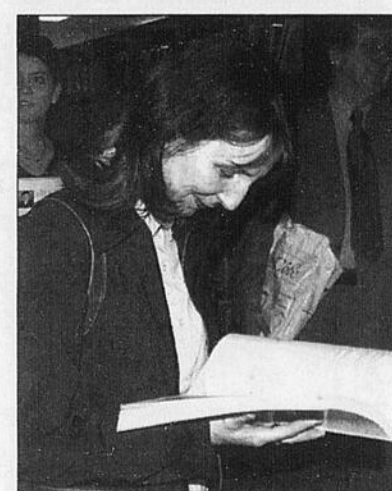
vante: avant la traversée et après la traversée. La ténacité, l'entêtement de la population fait que la traversée résiste au temps depuis 50 ans et qui plus est, la devise de Roberval «A cœur vaillant rien d'impossible» va comme un gant à tous nos bénévoles».

Tardif rappelle aussi que crise après crise, grâce à l'acharnement des générations de bénévoles, du caractère héréditaire transmis de famille en famille, tous sortent grandis.

«Jacques Girard, de par son vécu, voire ses nombreuses sorties nocturnes à vivre intensément nos activités, ses écrits dans le Quotidien en faisait un candidat idéal pour écrire ce livre. Cette aventure ne fut pas facile mais combien intéressante, exaltante et envoiement pour les membres du comité de lecture formé pour l'occasion».

Jean-Guy Tardif estime que ce livre fait connaître encore plus une partie de l'histoire de la Traversée, de ses 50 ans.

«Nous espérons que nos générations futures ajouteront quelques chapitres à cette incroyable odyssée qu'est la Traversée. Nous souhaitons que chaque famille robervaloise se l'approprie et pourquoi pas chaque école de la



Marie-Claude Simard, bénévole aux communications de la Traversée.

(Photo Steeve Tremblay)

région afin de conserver précieusement ce patrimoine unique à Roberval et surtout pour le diffuser aux générations à venir» conclut-il.

Le maire de Roberval Denis Lebel, devant les Robert Cossette, Gilles Potvin et autres célébrités, s'est dit aussi très fier du travail accompli dans la rédaction de ce livre. «Le flambeau se transmet de famille en famille. Il faut rêver et réaliser nos rêves. La Traversée, c'est notre histoire, elle fait partie de Roberval», dit-il pour sa part.



LANCEMENT - Jean-Guy Tardif, président de la Traversée, dédicace un exemplaire à Monique Drapeau, l'une des correctrices du livre.

(Photo Steeve Tremblay)

la **Baie** encore plus

50 % de rabais
bijoux en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct

destination **solde** Du vendredi 7
au dimanche 9 mai
du week-end

la joie d'offrir...
un cadeau à maman, le 9 mai

Obtenez 10 % de rabais : presque tout à prix ordinaire, de solde ou de liquidation
En réglant avec votre carte de crédit Hbc, le vendredi 7 mai
et durant les 3 premières heures, le samedi 8 mai

Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, meubles, duos-sommeil, appareils électroniques, gros électros, micro-ondes, aspirateurs et articles des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



30 % de rabais
choix de dessous
de jour, slips, soutiens-
gorge mode, tenues
de nuit et peignoirs



offres en vigueur
samedi seulement!
Ces offres ne peuvent être combinées
à aucune autre.

55 % de rabais
bijoux Charter
Collection
en or à 14 ct

40 % de rabais
Dockers
Pantalons tout-aller
à revers pour lui.

30 % à 40 % de rabais
FLS de Florsheim
Chaussures de ville
pour lui.

femme

49,99 \$ à 59,99 \$
jeans Levi's pour elle et lui
44,99 \$ à 49,99 \$
jeans Lee pour elle et lui
chaque jour

30 % de rabais
mode Alfred Dunner
pour elle. Tailles courantes et petites.
**chaussures,
bijoux et
accessoires**

2 bagages ou plus :
55 % de rabais
un bagage : **50 % de rabais**
Exceptions : ceux dont le prix se termine
par 99 c.

45 % de rabais
slips et soutiens-gorge
Warner's et WonderBra en
boîte

40 % de rabais
bijoux en or à 10 ct et 14 ct
à diamants, gemmes, zir-
cons cubiques et perles de
culture rondes ou d'eau
douce

**BIEN SE CHAUSSER...
PROMO CHAUSSURES CONFORT**

25 % à 40 % de rabais
• chaussures pour elle et
lui
• chaussures de ville et
tout-aller et pantoufles
pour lui
Choix de modèles et de marques de
renom.

25 % de rabais
• choix de montres de
renom
et bijoux ToGo^{mc} en argent
fin
• lunettes de soleil Nine
West
et Dockers pour elle
• collants, chaussettes
et dessous Jockey

homme
solde 29,99
tricot et chemises tout-aller
Natural Issue et Arrow Sport
Ord. 39,99 \$.

rabais jusqu'à 40 %
tenues d'extérieur tout-
aller
RFT de Rainforest, London Fog,
Pacific Trail et Dockers

30 % de rabais

• chemises de ville
et cravates
• sous-vêtements pour lui
Stanfield's, Joe Boxer
et Harvey Woods
• chaussettes pour lui. Wilson,
Nike, McGregor Sport et CCM

25 % de rabais
mode pour lui
Chaps/

enfant

30 % de rabais
mode, tenues de nuit, sous-
vêtements et chaussettes
Osh Kosh, Point Zero, Krickets,
etc. Tailles pour bébé et 2 à 16 pour
enfant.
Exceptions : Tommy Hilfiger et Jockey.

15 % de rabais
sièges d'auto, poussettes,
couchettes et matelas
assortis. Graco, Cosco,
Evenflo, Eddie Bauer et
Storkcraft

foyer

60 % de rabais
signés Steel de Circulon :
marmite de 7,6 l ou sauteuse
de 5,2 l avec couvercle
Ord. 219,99 \$. Solde 79,99 \$.

50 % de rabais
• choix de duos-sommeil

Simmons et Marshall
• ens. de vaisselle, une place
Royal Albert et Johnson
Brothers
• batteries de cuisine et
stock suivi. Lagostina,
KitchenAid, Anolon, Circulon et
T-Fal
• chocolats Frango
Ord. 19,99 \$. Solde 9,99 \$.

40 % de rabais
• verres à pied en cristal
Exceptions : Mantles^{mc} et John Rocha.
• literie à motifs sans suite
et à prix déjà réduit
Wamsutta, Market Square,
ToGo^{mc}, etc.

25 % de rabais
literie pour enfant

20 % de rabais
articles Henckels

15 % de rabais
mobilier de séjour

10 % de rabais
gros électros Beaumark[®]

**LE FILM LE DERNIER
SAMOURAI
EST ARRIVÉ
EN MAGASIN!**

PRIME GIVENCHY
Obtenez ce sac fin de semaine à l'achat de 63 \$ ou plus
de produits parfumés Givenchy pour elle.
Produits sur la photo 63 \$ à 70 \$.
Une prime par personne.
Tant qu'il y en aura.
Exception : les coffrets.

DERNIÈRE SEMAINE!
À l'achat de 29 \$ ou plus de produits
Lancôme, obtenez une superbe
prime de 7 pièces.
Seulement @ la Baie.
Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.
Jusqu'au samedi 8 mai.

achat-choc

24,99
tee-shirts
mac & jac
Tailles courantes.

999 \$
duo-sommeil Select Edition
de Simmons, grand lit
Prix de comparaison 1 299 \$.

50 % de rabais
bijoux fins en or à 10 ct
à gemmes et diamants

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », Style&Co., INC, Nine et Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.

La fête des Mères
le dimanche
9 mai

Elle mériterait que vous lui décrochiez
la lune et les étoiles...



Une
carte-cadeau Hbc...
y avez-vous pensé?